臺灣扶輪
TAIWAN ROTARY

Apr.2017
中華民國106年
4月號

機會從立法而來
改變的價值
回顧與前瞻
2017 台灣燈會在雲林

Rotary

台灣扶輪跨國醫療服務

2016-17 年度
國際扶輪最高職員

社長
澤恩 John F. Germ
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

社長當選人
萊斯禮 Ian H.S. Riseley
澳大利亞 Sandringham 扶輪社

副社長
瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roselan 扶輪社

財務
林修銘 Frederick Hsiu-Ming Lin
台北同德扶輪社

理事
阿爾伯格 Mikael Ahlberg
瑞典 Olands Sodra 扶輪社

阿隆努 Gerard Allonneau
法國 Parthenay 扶輪社

歐佛朗 Jorge Aufranc
瓜地馬拉 Gatemala Sur 扶輪社

德薩 Manoj D. Desai
印度 Baroda Metro 扶輪社

丁卡 Corneliu Dinca
羅馬尼亞 Craiova 扶輪社

豪爾德 Bradford R. Howard
美國加州 Oakland Sunrise 扶輪社

毛克霖 Joseph Mulkerrin
美國維吉尼亞州 Hampton Roads (Norfolk) 扶輪社

歐佛 Peter L. Offer
英國 Coventry Jubilee 扶輪社

拉塔納維奇 Saowalak Rattanavich
泰國 Bangrak 扶輪社

羅爾斯 Hendreen Dean Rohrs
加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

齊藤直美 Tadami Saito
日本 Toyota 扶輪社

卡倫諾 Eduardo San Martin Carreno
西班牙 Majadahonda 扶輪社

席瓦 Jose Ubiracy Silva
巴西 Recife 扶輪社

崔瓦士奇 Noel J. Trevaskis
澳大利亞 Bega 扶輪社

溫茲 Karen K. Wentz
美國田納西州 Maryville-Alcoa 扶輪社

秘書長
姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅・哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅・哈理斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加——迄今仍為扶輪社所遵行。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

一、是否一切屬於真實？
二、是否各方得到公平？
三、能否促進親善友誼？
四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及擴展月	2016 年 8 月
基礎教育及識字月	2016 年 9 月
經濟及社區發展月	2016 年 10 月
扶輪基金月	2016 年 11 月
疾病預防及治療月	2016 年 12 月
職業服務月	2017 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2017 年 2 月
水及衛生設施月	2017 年 3 月
母親及兒童健康月	2017 年 4 月
青少年服務月	2017 年 5 月
扶輪聯誼月	2017 年 6 月

註：以上特別月根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2016-17 年度
扶輪基金會保管委員

主委
潘乃傑 Kalyan Banerjee
印度 Vapi 扶輪社

主委當選人
尼采爾 Paul A. Netzel
美國加州 Los Angeles 扶輪社

副主委
索芬森 Thomas M. Thorfinnson
美國明尼蘇打州 Eden Prairie Noon 扶輪社

委員
巴加特 Noel A. Bajat
美國路易斯安那州 Abbeville 扶輪社

巴爾坎 Orscelik Balkan
土耳其 Istanbul-Karakoy 扶輪社

白義德 William B. Boyd
澳大利亞 Pakuranga 扶輪社

朗柏騰 Ron D. Burton
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins de Camargo
巴西 Santo Andre 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta
印度 Delhi Midwest 扶輪社

黃其光 Gary C.K. Huang
台灣台北扶輪社

北清治 Seiji Kita
日本 Urawa East 扶輪社

拉辛 Barry Rassin
巴哈馬 East Nassau 扶輪社

薛伯特 Kenneth M. Schuppert Jr.
美國阿拉斯加州 Decatur 扶輪社

史戴爾斯 Bryn Styles
加拿大安大略省 Barrie-Huronia 扶輪社

Young Suk Yoon
韓國 Hoehyon 扶輪社

秘書長
姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2017 年 4 月號｜母親及兒童健康月

一、國際扶輪消息
RI NEWS & INFORMATION

5 社長文告
President's Message

6 年會一球場之旅
Convention - Field Trips

8 內情報導
Insider

10 扶輪基金會主委文告
Message from The Foundation Chair

12 世界綜合報導
World Roundup

14 扶輪基金會的提供資金模式
Our Foundation's Funding Model

20 一臂之隔
At Arm's Length

22 給予老師輔導與訓練
Teaching the Teachers

26 青少年改變世界
Youth Change the World

30 為何援助他國
The Case for Helping Others

36 探索扶輪
Discover Rotary

39 說說你的故事
Do Tell

42 長話短說
Long Story Short

45 遠距科技提升奈及利亞醫療品質
Remote Technology Brings Improved Medicine to Nigeria

2017 年國際講習會演講詞
Speeches of 2017 Rotary International Assembly

47 機會從立法而來
國際扶輪社長澤恩
Opportunities from Our Legislature by RI President John F. Germ

49 改變的價值
扶輪基金會保管委員拉辛 Barry Rassin
Value of Change by Rotary Foundation Trustee Barry Rassin

51 協助改變的策略夥伴
國際扶輪秘書長姜修果 John Hewko
Your Partners for Change and Strategy by RI General Secretary John Hewko

54 回顧與前瞻——陳裕財 PRIP Bhichai Rattakul 2016 年於泰國曼谷 6B/7A/10B 地帶扶輪研習會演說／鍾鶴松
PRIP Bhichai Rattackul's Speech at 2016 Bangkok Institute of Zones 6B/7A/10B

二、地區消息及報導
DISTRICT NEWS & REPORTS

57 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人的話／ 3480 地區前總監康義勝
Message from TRPIA Chair and the Magazine's Publisher, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3480

59 D3460「扶輪之子」認養計畫三年有成／陳益世
District 3460's 3-Year "Rotary Adopted Children " Project Successfully Helps Those from Disadvantaged Families

61 國際扶輪 3461 地區 2017-18 年度社訓練師研習會 (CTTS) 紀實／陳順良
2017-18 Club Trainers Training Seminar of District 3461

64 2017 台灣燈會在雲林／陳和松
2017 Taiwan Lantern Festival in Yunlin

68 3490 地區扶輪感恩慈善音樂會紀實／黃永昌
District 3490 Conducts a Rotary Charity Concert of Gratitude

71 「不山不市」的學校 更需要扶輪的關愛／施富川
Remoted Schools Neither Located in Mountain Nor in City Areas Need More Attention and Helps from Rotary

73 國際扶輪台灣七個地區及國際扶輪台灣總會 2016-17 年度服務計畫成果聯合發表會
Joint Presentation of 2016-17 Service Projects Conducted by 7 Rotary Districts and RITRCA in Year 2016-17

76 中華扶輪教育基金會創立 41 週年暨 2016-17 年度獎學金頒獎典禮
Scholarship Presentation of Chung Hwa Rotary Educational Foundation

78 國際扶輪台灣總會報導
Report of RITRCA

三、扶輪作品
SPECIAL ARTICLES

81 有一天我也會老／林遠宏
I Will Become Old Someday Too

83 故前總監李超然 Chao 在年終報告中說他「乏善可陳」真太謙虛過分了／尹彤
Profile of Past District Governor "Chao" Chao-Jan Li

84 澤被偏鄉 35 載歲月——助產士張詹阿甘的故事／李博信
Midwife Zhan A-Gan Had Served Mothers & Children in Remoted Communities for 35 Years

86 走不一樣的路・做不容易的事：素描 PDG David 胡俊弘／杜孟玲
PDG David Hu Gets Things Done in Different and Challenging Way

四、專欄
COLUMN

90 各社活動輯要
Clubs in Action

113 主編的話
From The Editor's Desk

親愛的扶輪社友，

網站上訊息
國際扶輪社長
約翰・澤恩的講詞及新聞
請上網察看
www.rotary.org/office-president

就全球來講，包括已開發和開發中國家，兒童死亡率正在下降，人類平均壽命上升。在 1960 年，每 1,000 個新生兒當中，有 182 個未滿五歲就夭折；今天，那個數字降至 43。1960 年出生的孩子預期平均僅活 52 歲；對比之下，今年出生的孩子可望活到 71 歲。

最可能決定兒童命運的因素在出生時就確定了，當時如此，現在亦然：在哪裡出生、家庭的教育及經濟狀況、有無醫療照顧。然而公衛的最重要進步之一是它已及於每個國家，現在必須及於每個兒童：疫苗接種。

在世界上許多地方，疫苗的使用幾乎根除一度曾廣大蔓延的疾病，例如白喉、破傷風、及德國麻疹。拜疫苗之賜，自從 2000 年以來已有超過 2,000 萬人從麻疹中被救活。天花已經被根除了——小兒痲痺是下一個。

三十年前，全世界每年估計有 350,000 個小兒痲痺病例。直到這期英文扶輪月刊付印為止，2016 年只記錄 37 個小兒痲痺病例，這是有史以來最小的數字。其他所有病例，以及它們可能帶來的痲痺及死亡，都因廣泛使用安全、可靠、又便宜的疫苗，而避免染病。

總括而言，世界衛生組織估計接種疫苗每一年避免了 200 至 300 萬人死亡。它也避免了殘障帶來的巨大負擔及經濟損失。然而我們可以做得更好：藉由改進全世界的疫苗涵蓋率，可避免另外 150 萬人死亡。

這個月，從 4 月 24 日到 30 日，我們與世界衛生組織、聯合國兒童基金會、及美國疾病控制及預防中心一起慶祝世界免疫週，來提升世人對於疫苗給全球的健康帶來的重大正面影響的認知。今年的主題是「疫苗管用」——疫苗確實有用。疫苗的增加使用對公衛有廣泛的作用：管制病毒性肝炎、減少抗生素的需求以及抗藥細菌的發展、與更多兒童及少年獲得基本保健照顧。在全世界每個角落，例行的疫苗接種一直是確保所有孩子都有最佳機會能有健康的未來的關鍵。

在一個變化莫測的世界，疫苗提供了奇妙的方法：保護兒童的一生。藉由一起致力於保護所有兒童免受小兒痲痺及其他可預防的疾病的侵襲，扶輪真正在服務人類——現在以及往後世世代代。

約翰・澤恩
國際扶輪社長

扶輪服務人類

CELEBRATING 100 THE ROTARY FOUNDATION
ATLANTA 2017
ROTARY INTERNATIONAL CONVENTION

年會

球場之旅

亞特蘭大以豐富的運動歷史為傲，當您於 6 月 10-14 日前往該地參加國際扶輪年會時，或許可以規劃幾趟附帶行程，前往當地的運動勝地朝聖一番。

即使您無法參加地主籌備委員會所舉辦、由棒球傳奇人物漢克・阿倫 Hank Aaron 主持的特別棒球賽，也應該去看看勇士隊 (the Braves) 新舊的主場場地。雕刻家，同時也是扶輪社員的羅斯・羅辛 Ross Rossin 為阿倫所創作的經典名人堂雕像，就矗立在透納球場 (Turner Field) 外，在今年以前這裡一直是勇士隊的主場場地。隨著該隊搬遷到新的太陽信託棒球場 (Sun-Trust Park)，羅辛也為新的棒球場雕塑另一個阿倫雕像。

喬治亞州人熱愛他們的大學美式足球隊，而亞特蘭大是喬治亞大學的所在地（他們還愛屋及烏，一樣喜歡擁有 10 代優良血統的吉祥物——鬥牛犬烏哥 Uga）。在大學美式足球擔任教練，多年來都是榮譽扶輪社員的文斯・杜里 Vince Dooley 乃是傳奇人物。他擔任喬治亞大學隊的總教練長達 25 年，在他的領導之下，該校締造 70% 的勝率記錄。

如果提到美式足球讓你的血脈賁張，您可能會想要到大學美式足球名人堂 (College Football Hall of Fam) 參觀。這裡的展覽品分布在數英畝的園區，甚至還有一個 45 碼的室內球場。地主籌備委員會將於 6 月 12 日在這裡舉辦一場特別晚會，可是如果您當時無法參加，這間場館就在離年會只有幾步之遙。

撰文：HANK SARTIN

提前註冊的優惠於 3 月 31 日截止。
請至 riconvention.org。

快訊

狩獵採集者

獵鹿在密西根州北部是一種生活方式，敦親睦鄰也是。這就是密西根州培托斯基日出 (Petoskey Sunrise) 扶輪社近 10 年來為何和當地獵人合作，捐贈鹿肉給飢餓的家庭。

由於該社的努力，當培托斯基一帶的獵人把獵捕到的鹿隻帶到當地 4 家肉類加工廠處理時（許多獵人都這麼做），他們選擇將部份或全部的鹿肉，捐獻給附近河港泉 (Harbor Springs) 的天賜食糧計畫 (Manna Food Project) 這間食物銀行，後者再透過其 37 個地區賑饑所及餐食計畫來分發。（在密西根州，只有來自商業化經營、州政府管理的食品加工廠的肉類，賑饑所才能接受及分送。）

捐贈的鹿肉加工後分裝成一磅裝的絞肉便於分送。

如果某位獵人捐贈一整隻鹿，該社及加工廠會負擔處理費，該社會保留鹿的嫩腰肉部位。然後，這些嫩腰肉用於扶輪社員所舉辦一年一度的募款野味晚宴。這場晚宴包括頭獎為一支全新獵槍的摸彩（獎品由當地一家狩獵用品店提供），該年度捐贈鹿肉的人都可以獲得摸彩券。

培托斯基日出扶輪社社員史提夫・舒曼 Steve Shuman 說：「我們一開始的目標是 250 磅，這個數字後來成長為 500、1,000 磅，然後 1,500 磅。今年，我們超過 1 公噸（約 2,204.6 磅）的門檻。這種感覺真好。」

在 2008 年共同構思這項計畫的該社社員安迪・海耶斯 Andy Hayes 鼓勵其他扶輪社考慮類似的計畫。他說：「這真的是一項扶輪社做得到的計畫。不必募集大筆資金。

「當我車子後面載著 500 磅的鹿肉，送到賑饑所分發時，我看到人們在門外排隊領取食物，感覺真的很震撼。」

—— 撰文：ANNE STEIN

35 到 40
一整隻鹿肉的重量磅數

6 分之 1
面臨飢餓問題的密西根州居民比例

33 萬 5 千
密西根州獵人在 2015 年所獵捕的鹿隻數目

TOP LEFT: FRANK ISHMAN

扶輪人才

辦事員也有自己的「扶輪感動時刻」

去年 9 月，6 名扶輪辦事員有機會做一件無數扶輪社員都做過的事：參加印度的全國免疫日。這支隊伍——瓊提佳・尤萊 Chonticha Yurai、史蒂芬妮・穆茲尼克 Stephanie Tobler Mucznik、泰莉・藍德斯 Terri Landers、高橋麗子 Reiko Takahashi、英格麗・舒瓦柏 Ingrid Schwab、以及南西・霍夫曼 Nancy Hoffman——募集超過 1 萬 2 千美元，和全國免疫日的老手蜜雪兒・柯羅姆肯 Michelle Kloempken，一起參加印度北部莫拉德巴德市 (Moradabad) 的免疫活動。我們和霍夫曼、舒瓦柏、及穆茲尼克談論他們親自參與免疫活動的經驗。

扶輪英文月刊：什麼事情讓你們對這個計畫產生興趣？

穆茲尼克：我每天準備為記者進行媒體簡報，都會接觸到小兒麻痺計畫。這是一個好機會讓我可以親眼看看我每天在講的事情。

霍夫曼：我在資金發展部門工作，所以我有機會與捐獻者聊到他們的「扶輪感動時刻」，使他們對扶輪基金會產生熱情的經驗。在聽別人改變生命經驗多年之後，我自己也很渴望能夠參與。

扶輪英文月刊：你們那三天在做些什麼？

霍夫曼：我們真的從最基層瞭解根除小兒麻痺的故事。我們和我們聯合國兒童基金會及世界衛生組織的夥伴見面，瞭解整體的策略，然後走到免疫現場，看到那些策略如何付諸實行。

穆茲尼克：我們在莫拉達巴德的活動現場待了兩天，參與了免疫活動。我在火車站，和當地扶輪社員一起。我們會攔下所有路人，詢問他們的子女是否 5 歲以下，是否服用過疫苗。每當有火車停下來，我們會走上火車，或是小孩子會探出窗外。隔天，我們挨家挨戶拜訪。

扶輪英文月刊：談談你們遇到的人。

霍夫曼：莫拉達巴德有一位當地協調人，她穿著一件美麗的亮橘色沙麗，態度親切。她的工作是進入人們的住家，記錄他們的小孩人數，是否服用過疫苗。因為她和這些家庭所建立的良好關係，我們也都被邀請到他們的家裡，沒有人拒絕服用疫苗。

舒瓦柏：我們遇到馬修・瓦格希斯醫師 Dr. Mathew Varghese，他在德里為人執行小兒麻痺矯正手術長達 30 年。他已經執行過數千次手術，他們努力免費提供手術。莫拉達巴德的伊瑪目（穆斯林的領袖或清真寺內率領教徒做禮拜的人）告訴我們他努力和抗拒服用疫苗的家庭懇談。他非常投入與扶輪及社區合作，以凸顯根除小兒麻痺的重要。

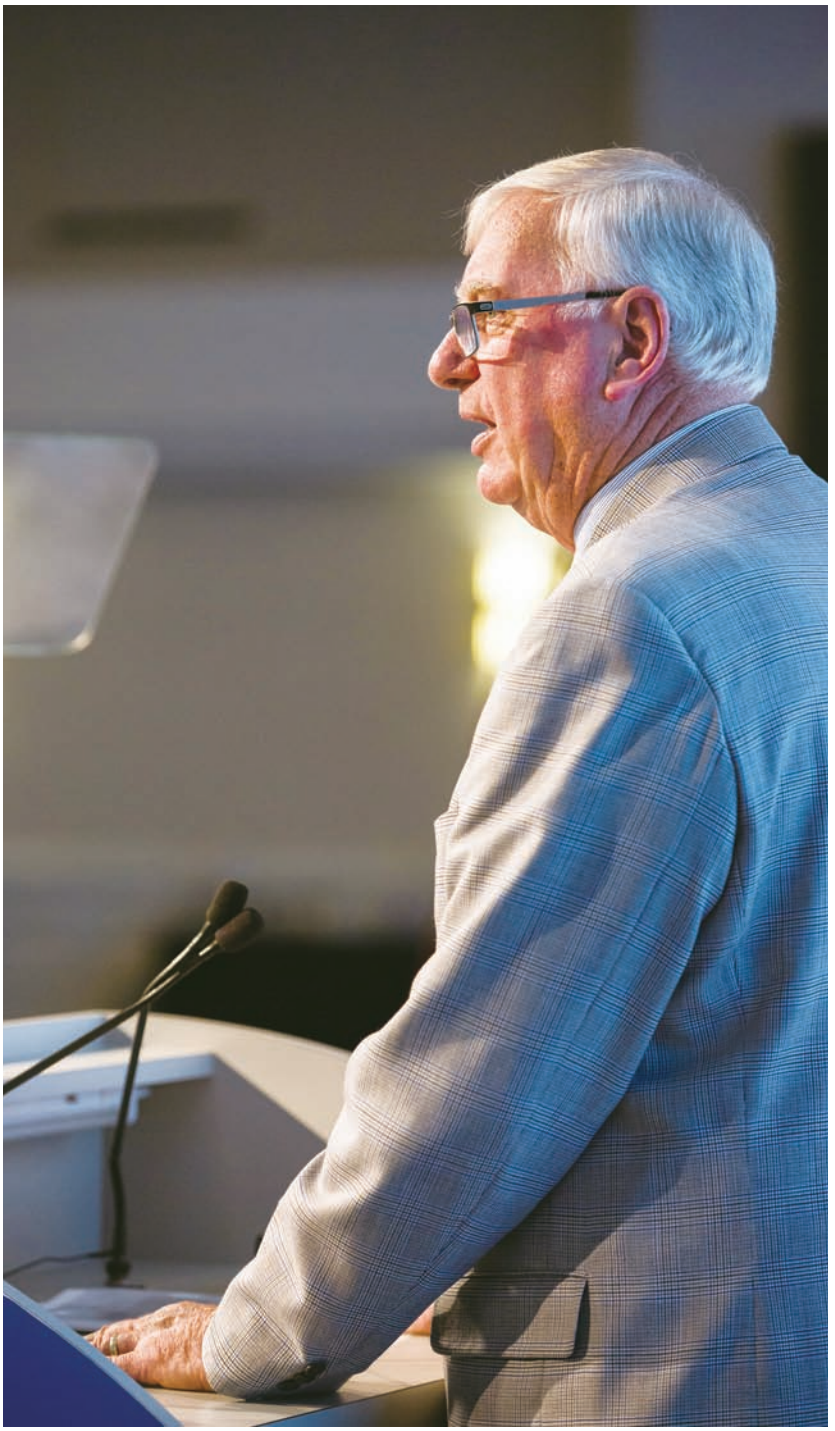
穆茲尼克：這位伊瑪目解釋說，在清真寺星期五的禱告前，他們會談論小兒麻痺，提醒大家隔天就是免疫日，父母應該帶子女參加。

扶輪英文月刊：對於準備參加免疫活動的人，你們有什麼實際的建議？

霍夫曼：出發前衣服都要噴百滅寧 (Permethrin) 以防蚊子靠近，還要帶含 30% 敵避成份的防蚊液。

舒瓦柏：當下就要做筆記或寫下來，因為事後要記得所有的細節很難。我用我手機的記事功能來記事情。這是快速記事情的好方法。然後還要抹防曬乳液。

內　情　報　導



ALYCE HENSON/ROTARY INTERNATIONAL

國際扶輪社長當選人萊斯禮在國際講習會中對下屆地區總監發表演說

萊斯禮：聚焦環境及社員的多樣性

國際扶輪當選人萊斯禮 Ian H.S. Riseley 向參加美國加州聖地牙哥年度國際講習會的下屆地區總監，公佈他的 2017-18 年度社長主題——扶輪：改善世界 (Rotary: Make a Difference)。

身為澳洲桑德林罕 (Sandringham) 扶輪社社員的萊斯禮，強力主張保護環境及遏止氣候變遷，對扶輪「永續發展」這項目標至為重要。

萊斯禮表示，環境惡化及全球氣候改變對每個人來說都是重大威脅。他說：「它們對那些最容易受到傷害、那些扶輪負有最大責任者所造成的衝擊，更是大到不成比例。然而環境問題很少在扶輪工作計畫中被提及。」

環境惡化是聯合國「威脅、挑戰、及改變高層專家小組」所列舉的重大威脅之一。

萊斯禮又說：「扶輪可以不把環境永續當作關心重點的時代早已經過去。它是——且必須是——每個人關心的重點。」

社長當選人激勵每個扶輪社在 7 月 1 日扶輪年度開始到隔年 4 月 22 日地球日期間，要求每位社員種植一棵樹，以改善世界。

ALYCE HENSON/ROTARY INTERNATIONAL

有環保意識的扶輪社員自願至伊利諾州伊文斯敦一處花園擔任義工

在對 2017-18 年度地區總監的演講中，萊斯禮也呼籲扶輪社改善其性別平衡，降低社員的平均年齡。

今天，有 21% 的扶輪社員是女性，比 10 年前的 13% 提高。萊斯禮指出，以這樣的速率，要達到性別平衡需要 30 年的時間。他說：「要扶輪達到一個能反映我們所居住世界的現況，30 年實在太久了，我們需要優先改善這情況。」

在 2017 年，539 位下屆地區總監中有 103 位是女性，萊斯禮說每位都是本組織所需要的女性類型：「領導人會協助扶輪連結、代表、提升服務我們社區所有成員」。

萊斯禮也說扶輪社必須設法吸引較年輕社員，並讓他們參與。他告訴與會者，今天的社員當中約有 5% 在 40 歲以下，大多數的社員都超過 60 歲。

扶輪一瞥

至 11 月 30 日止數字	扶輪	扶輪青年服務團	扶輪少年服務團	扶輪社區服務團
	社員人數：1,227,217 扶輪社數：35,263	團員人數：226,389 團數：9,843	團員人數：483,230 團數：21,010	團員人數：210,500 團數：9,154

萊斯禮說：「試想如果我們不盡快積極吸收較年輕社員，10 年或 20 年後的扶輪會是怎般模樣。」

他說，扶輪社今年可以自行決定要如何促成改變，可是要讓扶輪往前進步，確保其未來，乃需要全球社員團結合作。他告訴下屆總監：「我們知道我們團結一心，可以比我們單打獨鬥時能做到更多。請大家在心中常保這種團結合作的精神，並把它帶回你的地區。」

欲下載 2017-18 年度主題資料請至 my.rotary.org/news-media/office-president/presidential-theme。

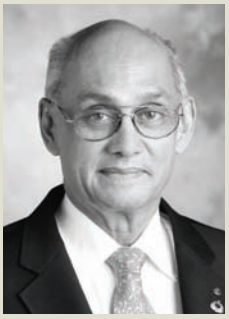
基金會榮登 CNBC 電視台「改變世界」慈善機構名單

在美國有線電視台 CNBC 年度「十大改變世界慈善機構」的名單中，扶輪基金會名列第三。根據《慈善導航》雜誌 (Charities Navigator)，這份 2016 年的名單包括一些規模最大、地位崇高的慈善機構，協助世界各地的女性、兒童、貧民、及環境。這些組織也維持高標準的財務健全、責信制度、及財務報告的透明度。

扶輪基金會串連 200 多

扶輪基金會主委文告

百週年慶祝宣傳扶輪



在世界各地社區，扶輪社員正以創新的方式慶祝扶輪基金會百週年，展現我們基金會 100 年來致力行善天下。

扶輪社員已經安排在巴基斯坦發行一張紀念郵票，主辦一趟多瑙河遊船行程並將部份盈餘捐獻給基金會，並在加拿大溫哥華販售瓶身印有「行善天下 100 年」的葡萄酒。

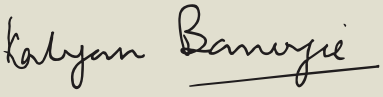
當然，還有數十場百週年紀念晚宴。在阿奇・柯藍夫 Arch Klumph 的家鄉克里夫蘭，扶輪社員齊聚一堂慶祝百週年，以一場宴會及一場由克里夫蘭管絃樂團演出的音樂會來向這位扶輪基金會之父致敬。除了為我們基金會募集超過 210 萬美元之外，這場活動還向柯藍夫對橫笛的愛好致意。

有些扶輪社員辦理全球獎助金計畫來榮耀基金會。他們在印尼對抗登革熱，在哥倫比亞提供衛生設施，並在土耳其宣導乳癌早期篩檢。

扶輪青年服務團團員及扶輪少年服務團團員響應在今年做 100 件善事紀念百週年的呼籲。他們捐血、拜訪老人、並到食物賑濟所當義工等，這些只是這個挑戰所啟發的少數幾項活動而已。

藉由慶祝百週年這項里程碑，我們和全世界分享我們的成功故事。在 2016 年，有線新聞台 CNBC 提名扶輪基金會為「改變世界十大慈善機構」，讚揚我們的根除小兒痲痺計畫以及我們的財務健全、責信制度、及財務報告的透明度。此外，募款專業人士協會也遴選扶輪基金會為 2016 年世界傑出基金會。

我們的百週年尚未結束。各位仍然有時間規劃特別的活動、進行百週年捐款、並增加更多善行。在 6 月，我希望大家前往亞特蘭大國際扶輪年會，和我一起參加今年度最盛大的百週年慶祝活動。



卡爾揚・潘乃傑
扶輪基金會保管委員會主委

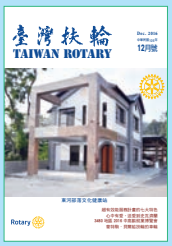
個地理區域的 120 萬名扶輪社員，一起處理世界最迫切的人道挑戰，包括鎖定預防疾病、水及衛生、母親及兒童健康的計畫。這項排名也肯定扶輪在根除小兒痲痺行動的角色。扶輪基金會在 2015 年也入選這份名單。

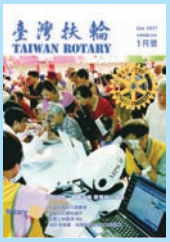
百週年故事

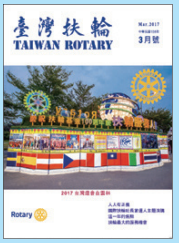
行善天下：羅馬尼亞

一筆扶輪基金會保健、防飢、人道 3-H 獎助金協助提供牛奶等營養食品給羅馬尼亞的兒童。欲訂購《行善天下》(Doing Good in the World) 一書、瞭解 3-H 計畫的歷史、及扶輪如何持續支持兒童營養及健康，請至 shop.rotary.org。

獎勵訂閱月刊達 100% 扶輪社
折扣優惠辦法即日起開始辦理







本會為鼓勵扶輪社訂閱台灣扶輪月刊，並直接回饋全力支持月刊的扶輪社，已擬定獎勵辦法，即日起開始辦理如下：

一、凡訂閱「台灣扶輪」月刊達 100% 之扶輪社，訂閱費將獲 10% 折扣優惠。

二、如欲參加此一優惠辦法，扶輪社須按社員人數預繳六個月訂閱費，並不可臨時減少訂閱冊數。不論任何理由，中途減少訂閱冊數，概不予退款。

世界綜合報導

全球各地扶輪消息簡訊

1] 玻利維亞

雖然玻利維亞的全國健保制度會支付治療腦水腫——過量的腦脊髓液累積在腦部——的手術及術後照護，可是植入體內來讓此液體繞道的瓣膜卻不在給付範圍。據拉帕茲 (La Paz) 的丘奎亞哥 - 馬卡 (Chuquiago-Marka) 扶輪社社員表示，結果許多玻利維亞人會不顧健康風險，選擇不動手術。為了解決這個問題，該社在 15 年前成立了一家「瓣膜銀行」，協助數百名貧窮病患獲得這項裝置。這項計畫乃是一個以配合獎助金開辦的扶輪計畫演變為一項成功全球獎助金計畫的典範，深獲肯定，今年 5 月預計捐贈的瓣膜數量將達到 1,000 個。

從受贈者家庭收取的 35 美元費用主要是象徵性的——這些瓣膜一般要價數百美元，可是丘奎亞哥 - 馬卡扶輪社的社員長谷川幸雄表示，這項出資可以「讓每位病患及其家人獲得必須要有的參與感。病患不會重視免費獲得的行動或事物」。長谷川也是這間瓣膜銀行負責和該社前社長理卡多・桑吉斯 Ricardo Sanchez 接洽的協調人。

撰文 Brad Webber

2014 年玻利維亞平均每人醫療支出約為 947 美金，相較於美國的 9,400 美金。

2] 美國

在德州的自由鎮 (Liberty)，鐘是當地人民的一種驕傲。在這個位於休士頓東北方、人口約 8,300 人的小鎮，有扶輪社員售出的數十個鐘裝飾在住家草坪、企業、以及公園。自由 (Liberty) 扶輪社前社長，現在是德州貝頓 (Bayton) 扶輪社社員的卡蘿・史丘斯 Carol Skewes 說：「這是一位自由鎮扶輪社員比爾・布拉金 Bill Brackin 的構想，他想到利用它來為兩個目的募款：根除小兒痲痺等疾病計畫以及重建自由鐘塔 (Liberty Bell Tower)」，這座鐘塔安裝了費城自由鐘的仿製品。這些重達 300 磅、3 英尺高的鐘大約已經售出 80 個，每個售價 300 美元，扣除成本後，已經各捐贈 6,000 美元給上述兩項計畫。

日本的扶輪米山會 (Rotary Yoneyama Memorial Foundation) 已經支持將近 2 萬名學生出國深造。

3] 日本

大約有 800 名扶輪社員、扶輪青年服務團團員、扶輪少年服務團團員、扶輪和平獎學金學生、以及他們的家人出席 11 月 27 日在東京舉辦的扶輪基金會百週年研討會，展現日本扶輪社員前受獎人的緊密網絡。這項又名「基金會前受獎人服務人類」的活動，是由包含 25 個地區前受獎人團體的日本扶輪前受獎人協會 (Japan Rotary Alumni Association) 所主辦。國際扶輪社長澤恩在主題演講中指出，有三分之二的日本扶輪地區都有前受獎人協會，而且自 1947 年以來，日本所贊助的扶輪基金會學者的人數是全球第二高，在 4 萬 3 千多人次當中，日本贊助約 8,700 人。

3

5

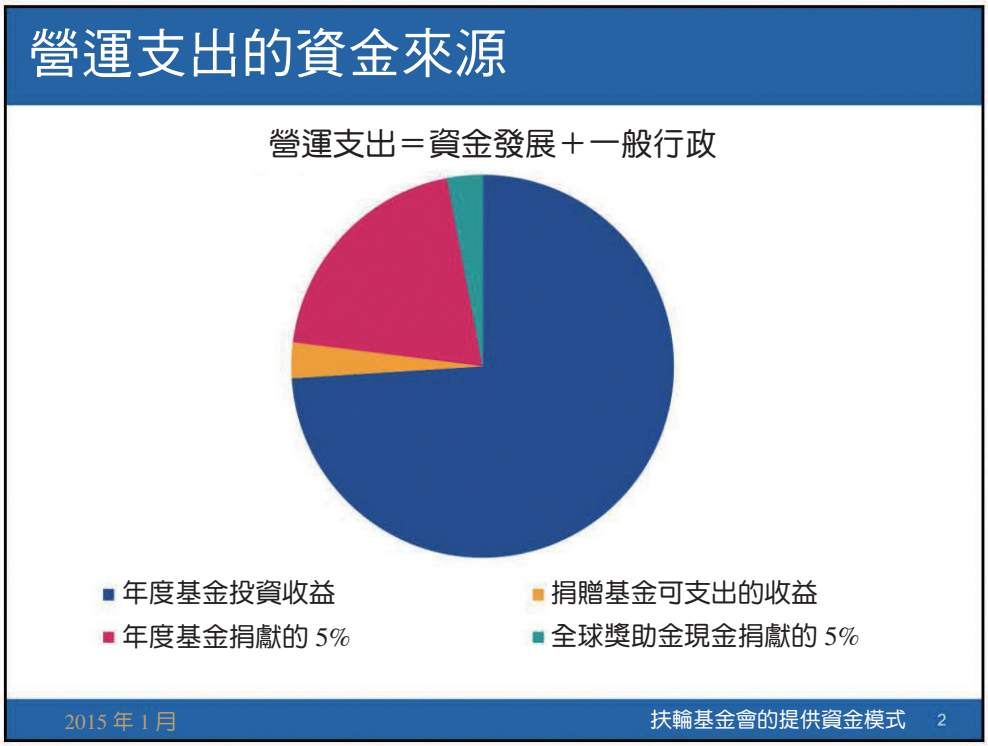
5] 甘比亞

甘比亞的小村莊賈蘭邦 (Jalanbang) 在 2010 年之前都沒有學校，直到後來一位有企業心的導遊用滿意客戶的捐款興建一所。英格蘭的艾里 - 西爾沃 Ely Hereward 扶輪社前社長克莉絲汀・加斯考因 Christine Gascoigne，在 2011 年建議她的扶輪社認養這所曼沙・波江學校 (Mansa Colley Bojang School)。隔年，加斯考因還沿北部諾佛克海岸健行 50 英里，募集近 1,200 英鎊的承諾捐款，再加上她的扶輪社所捐贈的 400 英鎊。2015-16 年度，英格蘭 1080 地區的配合獎助金資助增建一間雞舍及 500 隻才出生一天的小雞。加斯考因說：「半年不到，它們一天就可以生 400 顆蛋，可掙得 10 英鎊的收入，讓這裡成為甘比亞第五大產蛋業者。」

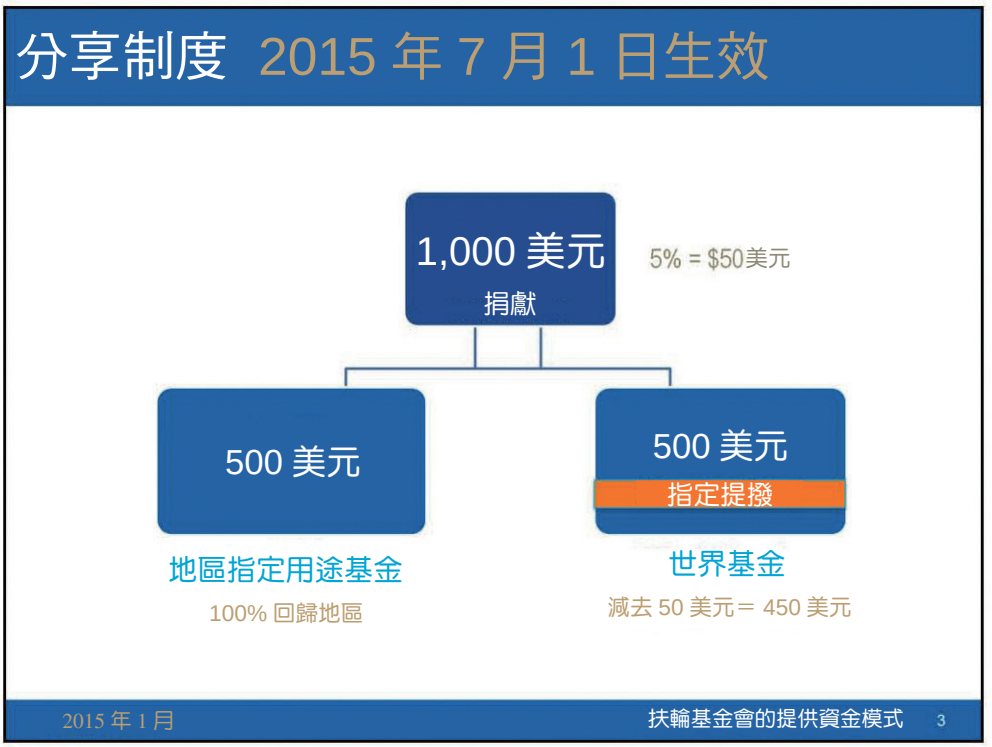
4] 巴西

在南部帕拉納州 (Parana) 的曼達圭里 (Mandaguary) 扶輪社與急救應變人員合作，辦理一項交通意外演習，並對 2,000 名兒童及年輕人進行總時數達 18 小時的課程，以強化道路安全的重要。這項在 9 月 24 日辦理的車禍模擬強調真實性，消防員和急救員聚集在亞馬遜大道，來治療「受傷的」行人並撲滅因分心講手機釀禍的汽車駕駛假人所引發的起火車輛。在演習之後，扶輪社社員分發安全駕駛手冊，並推薦相關主題的教育遊戲。

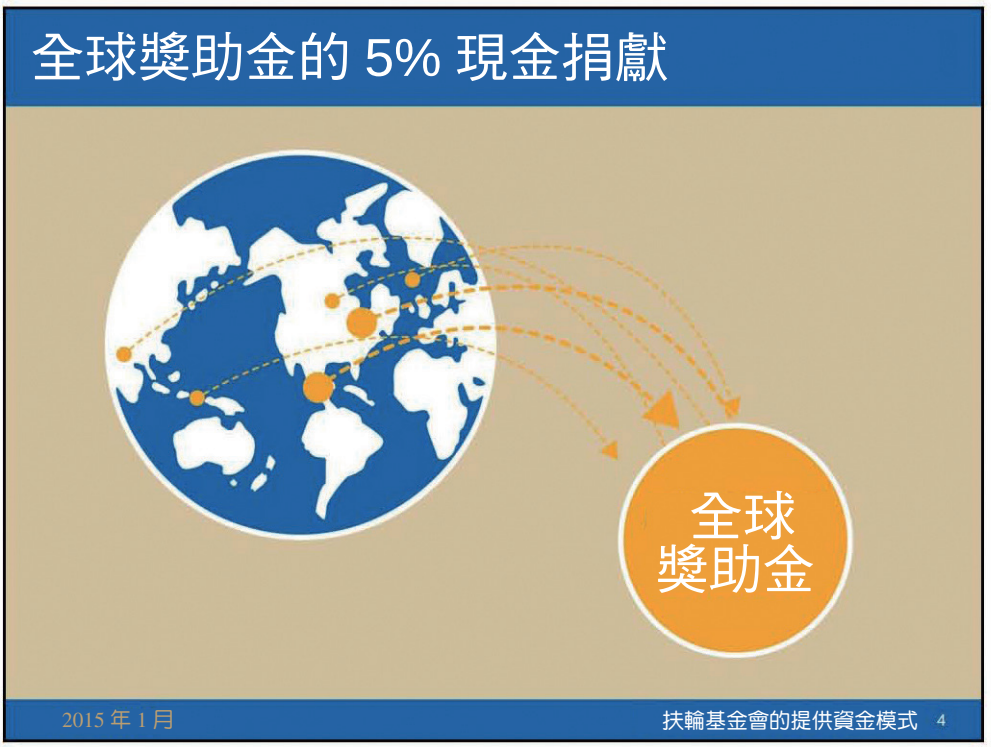
- 扶輪的力量在於社員與扶輪社的才華及奉獻。
- 為了確使扶輪基金會得以持續支持扶輪社員、扶輪社、地區行善天下，保管委員會已經核准一項新的提供資金模式。這個模式與先前的做法並沒有太多重大的差異。或許最重要的是地區指定用途基金並沒有改變。
- 首先，這個模式明定清楚的優先順序，確使計畫、營運支出（資金發展支出及一般行政支出）以及營運準備金能有充足的經費。
- 目前的不景氣顯示為了安然渡過財務市場日增的變動性，慈善機構有必要維持包含營運準備金在內的穩健財務基礎。
- 這些措施將可確保扶輪基金會在長遠的未來仍具有履行其使命的能力。



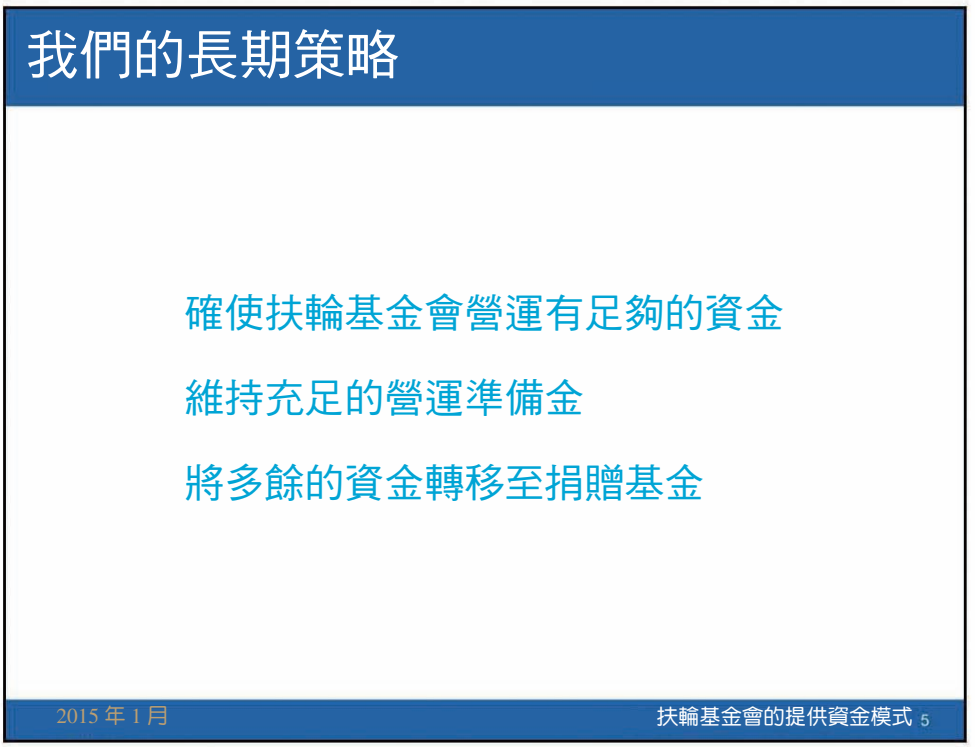
- 這個提供資金模式的基礎是扶輪基金會有效使用及管理信託給我們之財務資源的優良記錄。扶輪基金會健全的財務管理以及努力達成財務可為人信任及透明，也年復一年被非營利組織的獨立評審機構評等為傑出表現的社團。扶輪的網站提供詳細的扶輪基金會財務資訊。
- 這個自 2015 年 7 月 1 日起實施的提供資金模式，將為各項計畫及使計畫成功所需的營運支出，提供更可預測的財務支持。用於計畫的資金在未來的年度預計維持大約相同的水準。
- 營運支出及營運準備金傳統上是靠年度基金資產的投資利得及捐獻基金的小部份收益來支應。
- 然而，扶輪基金會有時候會面臨投資損失或收益減少的情況。為了在這樣的時候依然達成其任務，它會向世界基金先行借用再補回。
- 這種提供資金模式持續仰賴年度基金的投資收益（如圖中深藍色顯示）為主要資金來源。
- 小部份的捐贈基金可支出收益（如圖中黃色顯示）作為營運支出的部份資金。
- 自 2015 年 7 月 1 日起，額外的資金來源可視需要用於支付扶輪基金會的營運支出。
- 年度基金的捐獻有 5% 將指定用於營運支出，或用於累積金額為年度營運支出 3 倍的營運準備金。
- 全球獎助金的現金捐獻將有 5% 用於協助支應與上述捐獻相關的支出。
- 偶爾，扶輪基金會收到企業或扶輪基金會的高額捐獻（超過 50 萬美金）。這些捐獻最多有 10% 可用於營運支出。
- 此舉讓扶輪基金會的資金來源多元化，降低對任何單一來源的依賴程度。



- 讓我們對其中一些資金來源說明得更詳細一點。年度基金的捐獻將繼續把 50% 撥配給地區指定用途基金 (DDF)，50% 撥配給世界基金。地區指定用途基金的撥配方式絕不會改變。
- 將指定撥給可能用於支付扶輪基金會營運支出的 5% 將來自世界基金。只有當投資收益不足以負擔支出，或是不足以提存作為營運準備金（最高為年度營運支出的 3 倍）時才會使用。如果這些資金不需要支應上述目的，將留在世界基金內直到世界基金結算，以確使計畫有充足的資金。
- 最後步驟，世界基金將進行結算，確使其包含前 3 年捐獻總額的 50% 再加上 500 萬美元——增長係數。只有在這種情況下多餘的資金才會轉移到捐贈基金。



- 過去，扶輪基金會收到支持獎助金的現金捐獻後，會轉換貨幣，處理表彰事宜，最後資金就轉給計畫。因為這些資金收到後很快用於計畫——最多 6 個月——由扶輪基金會快速經手，只有極少的收益來支應處理這些現金捐獻的費用。
- 一般來說，處理現金捐獻比簡單的年度基金捐獻更費事。一筆全球獎助金通常有多位以現金支持的贊助人。參與的扶輪社可能分屬好幾個國家，產生換匯的需求。有些扶輪社捐出一筆款項，而其他扶輪社可能匯了好幾筆社員的捐獻。因此，表彰程序十分複雜。
- 這就是為何這個提供資金模式包括全球獎助金現金捐獻的 5%，用於支付處理這些與捐獻相關的費用。



- 因此，一旦收到資金或指定資金用途後，接下來呢？
- 我們長期的策略一向是確保扶輪基金會有足夠的資源得以支付計畫及營運費用。這點不會改變。
- 在每年年底時，扶輪基金會可判定是否有足夠的淨投資收益與捐贈基金可支配收益來負擔營運費用。
- 如果收益足以負擔營運費用，將會計算營運準備金是否達到年度營運費用的 3 倍。
- 如果營運費用及營運準備金都資金充足無虞，再分析世界基金的餘額，確使世界基金包含前 3 年捐獻的 50%，再加上 500 萬美元的增長係數。
- 如果世界基金的資金充足並有多餘的資金，則這筆多餘的款項將轉撥給捐贈基金。捐贈基金的收益將可永久用於資助計畫。
- 這種提供資金模式：
  - 強化財務健全，確使有充足資源滿足目前需求：計畫及營運費用。
  - 建立準備金為不尋常的財務事件預作準備（防範未然基金）：營運準備金。
  - 透過捐贈基金增加的收益，確使未來計畫得以成長。

謝謝各位的關注。或許有許多需要瞭解的資訊。為了確使我們能夠繼續對話和一清二楚，我們設立一個電子郵件信箱來處理與扶輪基金會提供資金模式改變相關的問題。請把問題和意見寄到 fundingmodel@rotary.org。所有的資源都可從我們的網站 rotary.org 取得。

一臂之隔

美國人喜愛寬廣的空間——在人與人之間

撰文 **FRANK BURES**

幾年前，我和太太到泰國南部一所小學教英文。那是一所位於小鎮的貧窮學校，校長盡他所能來接待我們，在校園裡為我們蓋了一個房間。這個房間有一間浴室和淋浴設備，還有好多好多學校董事的照片。以當地的標準來說，這間房間已經很豪華。

然而，以我們的標準來說，它缺少一個重點：隱私，我們和其他每個人之間的緩衝區域。這個房間就在校長辦公室隔壁，隔間的牆壁離天花板還有一英尺的空間。我們的床靠著這面牆擺放，牆的另外一頭就是校長的辦公桌。就某種角度來說，我們好像跟他躺在同一張床上。

這不是我第一次注意到關於個人空間的文化差異。當我住在東非時，我看到我對空間的需求在一個以人為導向的文化中，似乎顯得奇怪甚至不近人情。可是眾所周知，美國人向來都需要很大的個人空間。「國際留學生在美指南」(International Student Guide to the USA) 網站上一篇標題為

〈瞭解美國文化〉的文章建議：「美國人需要的個人空間往往比其他文化的個人空間都更大。

如果你在交談時靠美國人太近，對方可能會覺得你在『挑釁』，並且會試著後退。當你講話時要避免肢體碰觸，因為這可能會讓對方不舒服。」

對我來說，在對話中有人碰觸確實會令我不舒服，就像沒有必要時坐得太靠近其他人也會如此。每當我上公車或是在電影院裡頭，我會四處張望，以三角測量法估量與其他人的距離，找到離每個人最遠的座位。

創造「距離學」來描述人類使用空間方式的人類學家艾德華・霍爾 Edward Hall 主張這種傾向源自於美國是一個「零接觸文化」，就像亞洲某些國家、北歐、和英國一樣。這些文化的其中一個特色就是厭惡被陌生人碰觸。霍爾發現，美國人保留身體向外 18 英吋（約 45.7 公分）的空間給親密接觸；往外 18 英吋到 4 英尺（約 122 公分）的空間是我們的「個人空間」，適合好友或家人；離我們 4 到 10 英尺（約 122-305 公分）的空間留給認識的人（我們的「社交距離」）。我們的「公共距離」大約是 10 英尺。如果公車上每個座位都能間隔 10 英尺，我們會很開心。

霍爾把我們拿來和「接觸文化」比較，像是阿拉伯世界、南歐、非洲多數地方，這些地方的人們站得比較近、較常碰觸、眼神交會的時間也比較長。他發現，歐洲人一般而言偏愛隔著 2-3 英尺（61-92 公分）的距離說話。

較新的研究顯示個人空間也可能會因交談的對象甚至

使用的語言而有所不同。在伊朗，庫德族和馬薩達蘭人的女性與同種族的女性在一起時，平均個人空間大約是 3 英尺（約 92 公分）。可是和其他種族的女性一起時，馬薩達蘭族女性的空間縮減為 2.4 英尺（約 73 公分），而庫德族女性則將界限擴張至 4 英尺（約 122 公分）。

另外一個研究檢視美國中西部一所大學的美國、日本、及委內瑞拉學生，發現委內瑞拉學生說西班牙語時會間隔 32 英吋（約 81 公分），但說英語時會間隔 40 英吋（約 102 公分）。個人空間比另外兩國人更多 5 英吋（約 73 公分）的日本學生，事實上在說英語時（38.5 英吋，約 98 公分）會比說日語時（40 英吋，約 102 公分）靠得近一些。

美國人對空間的需求來自何處？是對我們國家開疆闢土心態的殘留物嗎？是來自我們酷酷北歐祖先的遺傳嗎？還是我們極端個人主義傳統的影響？無論原因為何，它都深植於我們的文化之中，從長久以來許多人有逃離人群、擺脫文明、隱身於森林木屋的夢想茲可證明。梭羅 (Henry David Thoreau) 在《湖濱散記》(Walden) 一書中寫道：「有人為伴，即使是最佳伴侶，很快就令人厭倦和耗弱。我喜愛獨處。我不曾找到比孤獨更好的伴侶。」

就像梭羅一樣，我喜歡一個人度過大量時光。然而隨著我們社會變得更繁榮，科技更進步，我們把他人隔開的能力也就提升，我開始在思考我們對空間的渴求與對陪伴的需求如何相互抗衡。

有些研究者對於寂寞的普及速率有所警覺：在 1985 年，「你有多少位密友？」這個問題最常見的答案是「三位」。可是在 2004 年，最常見的答案是「零」——有 25% 的受訪者都這麼回答。如果你把家人排除不算，這個數字會躍升為 50%。

孤獨和寂寞是不一樣的。孤獨只是自己一個人，寂寞源自於缺乏想要的社交連結。如果你的感情關係是膚淺的，或是你覺得受到誤解，這也可能會產生寂寞的感覺。（就像梭羅說的：「我們出國在人群中往往比待在自己家更感到寂寞。」）孤獨是你可以選擇的，寂寞不是。

根據《寂寞：人性及社交連結的需求》(Loneliness: Human Nature and the Need for Social Connection) 作者心理學家約翰・卡丘波 (John Cacioppo)，這種感覺是「一種警訊，深植於基因之中」，警告我們要「採取行動來改變一個不自在、可能有危險的情況」。我們對寂寞的心理反應，就跟對身體疼痛類似。

可是雖然寂寞可能是一項警訊，我們現在知道它本身也是一種危險。寂寞會壓抑免疫反應，提高血壓，並可能會讓心臟病發作風險增加 29%，中風機率增加 32%。寂寞可能會造成憂鬱、多疑、及社交焦慮。對健康的整體威脅和一天抽 15 根煙不相上下。慢性寂寞可能會讓死亡率增加 26%。

心理學家蘇珊・平克 (Susan Pinker) 在她的著作《村莊效應：面對面的接觸如何使我們更健康、快樂、聰明》(The Village Effect: How Face-to-Face Contact Can Make Us Healthier, Happier, and Smarter) 中主張與人的接觸是逆轉上述影響的關鍵。它會製造隔離疾病的保護罩，有助於減少發炎，改善代謝，並增強免疫力。她證明上教堂以及與家人聚餐的大多數的心理及生理益處，事實上都是定期和他人進行有意義互動的結果。

我仍然不想和校長共用一道牆，可是我真的擔心我們文化所重視的個人空間問題。現在每個人身處自己的數位碉堡之內，要填滿周圍牆壁的間隙越來越容易，可以想像有朝一日我們可以創造出一個只能容納一個人的個人空間。

作者 Frank Bures 經常為《國際扶輪英文月刊》(THE ROTARIAN) 撰稿。他的著作《瘋狂地理學》(The Geography of Madness) 於去年出版。

本文譯自國際扶輪英文月刊 2017 年 3 月號之 At Arm's Length 一文

給予老師輔導與訓練

扶輪瞭解讓孩子上學不足以解決識字問題後，轉而輔導及訓練教師

作者：Arnold R. Grahl

照片由尼泊爾教師訓練創新計畫提供

在凱洛琳・強森 Carolyn Johnson 第二次到瓜地馬拉的中央高地時，她認識的一位國小一年級老師，向她坦白地說出一段令人震驚的話。在參加瓜地馬拉識字計畫 (Guatemala Literacy Project) 之前，這位老師相信她的學生是學不會識字的。

身為扶輪社員，協助設計這項計畫的課程，並且目前擔任瓜地馬拉識字計畫技術顧問的強森說：「她說：『我們願意參加這項計畫是因為那可以少上一天課，你們給我們書本，提供我們豐盛的午餐，可是我們知道你們不夠理智。』」

尼泊爾的學生參與由老師主導的好玩又有創意的活動，培養認真思考的技能。

那位老師以及她一百多位同事在八個月訓練期間，每個人都接受過數次課堂指導訓練。學習如何取代死背練習及重複書寫黑板，改用讓學生能進行認真思考的練習。

強森說：「後來她激勵地告訴我，她的 50 個學生中有 45 人因為學會識字得以升上二年級。」這項計畫讓我們一起進行這項工作的 90% 的老師都成為支持者。他們再度對身為教師感到振奮，走進課堂時相信他們能夠發揮改善的力量。」

在投資識字計畫數十年後，專家明白只是讓孩子走進教室——不管是解決出席的困難或提供學用品——都是不夠的。在學生有所成就之前，教室裡的教學品質必須提升。

學習成果勝過入學率

類似瓜地馬拉識字計畫及尼泊爾的尼泊爾教師訓練創新計畫 (Nepal Teacher Training Innovations) 的扶輪計畫，現在努力的方向是轉向於藉由增進教師教學效能來提升兒童閱讀能力。

扶輪、聯合國、美國對外援助署等組織，目前正在把他們的重點移轉到協助教師規劃能確使學生真正學習的課程。這整個行動的遠大目標是要消弭貧窮，因為有讀寫能力可以增加一個人的學習潛力以及創造美好人生的能力。

世界銀行首席經濟學家昆丁・沃登 Quentin Wodon 已經從專業的觀點及美國華盛頓特區國會山莊 Capitol Hill (Washington DC) 扶輪社社員的角色，來研究教育計畫。沃登認同教師是任何致力於改善學習的關鍵。

沃登說：「培養孩子學習能力的最佳方式，在於廣泛地思考教師政策。訓練是世界銀行的八大關鍵目標之一，還有明定對教師的期許、吸引最佳教師的候選人、讓教師的技能與學生需求能相互配合、讓有能力的校長領導教師、監督、提供持續的支持、並賦予教師努力表現的動機。」

- 全世界有 1 億 2 千 2 百萬名兒童不識字
- 美國仰賴社會救助者當中有 75% 不識字

沃登的扶輪社目前與尼泊爾的加德滿都 (Kathmandu) 扶輪社合作，支持尼泊爾教師訓練創新計畫及非政府組織「階段」(PHASE)，將學生安靜、被動學習的教室轉變為積極學習的中心。

沃登說：「改善教學方法不是容易的事，可是像這樣的計畫可以先當開路先鋒。」

舉例來說，在參與尼泊爾教師訓練創新計畫之前，一位老師要非常依賴背誦，讓她的學生抄寫黑板的文字。尼泊爾教師訓練創新計畫主任艾希莉・海格 Ashley Hager 表示，在接受訓練之後，這位老師讓她有關生物與非生物的課程變得更具互動性。這位老師要學童指出物體，描述其不同之處。然後她在黑板上列出這些不同點，並讓學生配對討論。最後的練習是全班到教室外尋找大自然中的實例。

一名學生手裡拿著一隻活螞蟻到這位老師身邊問說：「這是生物，對吧！」老師同意。然後這個孩子把螞蟻壓死後問說：「它現在還是生物嗎？」大感驚訝的老師詢問其他學生的想法，接著是一段熱烈的討論。

其他老師對訓練使他們學到互動教學的價值這點也深表同感。

在桑帕哈的施里亞納高中教四年級的歌瑪・卡達 Goma Khada 說：「它改變我的教學方式，給我

教師在完成尼泊爾教師訓練創新計畫後可獲得研習證書。計畫主任艾希莉・海格（前排右）說，該計畫將教室轉變為主動學習中心。

許多極佳的構想可以運用我學到的最佳教學方式。」

模範計畫

另外一項已有成果的計畫是強森的瓜地馬拉識字計畫。這項計畫創始於 20 年前，在西部及中部高地設立電腦教室，提供教科書給中學生。它已經演變為以教學輔導為主。

美國緬因州亞茅斯 (Yarmouth) 扶輪社社員強森在 2006 年造訪這個區域，為她所屬地區尋找識字計畫的地點。她看到有可能解決一個更深層的問題——學生閱讀能力低落，最後她辭去小學校長的工作。

強森說：「以我對於小學教師來說你不是從七年級開始學識字。你必須從一年級開始。」

接下來一年，她數度回到瓜地馬拉，與非政府組織、教師、社區居民、及學校行政主管碰面。她根據盛行於世界其他地方的「集中語言接觸教學法」開發一套課程，並與在瓜地馬拉很有影響力的非營利組織「教育合作社」(Cooperative for Education) 成為合作夥伴。

瓜地馬拉識字計畫仍然會提供教科書，並提供兩間電腦教室的設備，讓學生每星期可以親自操作標準商業軟體 1 小時，如 Windows, Word, Excel。學校行政人員與教育合作社負責收取的管理費用則用於汰換老舊的書本及設備。

每年，一筆新的扶輪基金會全球獎助金將這項行動擴展至另外 40 間左右的小學及 10 餘所中學。這些學校是和社區領袖、父母、教師、及行政人員開會後選定的。瓜地馬拉、美國、加拿大、開曼群島、英格蘭、及日本超過 480 個扶輪社提供財力支援。每年，大約有 50 名扶輪義工參與運送物資及參訪教室。

教師在完成尼泊爾教師訓練創新計畫後可獲得研習證書。計畫主任艾希莉・海格（前排右）說，該計畫將教室轉變為主動學習中心。

在完成訓練之後，多數的老師會繼續使用他們所學到的東西，來提升自己社區的教育。

強森說：「一定會這樣嗎？不一定，可是老師們通常會繼續使用這個學習方法，如果沒有特定的模式。」

採取行動的必要

幫助其他國家的美國政府機構「美國對外援助署」(USAID) 長久以來都在推廣低年級的閱讀能力。它的計畫著重提供教師足夠的專業發展及持續的課堂支助。

該署的教育處處長艾佛琳・羅德里茲 - 培瑞茲 Evelyn Rodriguez-Perez 說：「我們所有低年級閱讀計畫都包括明確的師資訓練，初階訓練之後在同一年度還有精進訓練。」

舉例來說，在肯亞，美國對外援助署和該國政府合作推動一項全國性活動，包括教學指導、教師訓練、及短期專業發展計畫。這項活動每年可以普及到 110 萬名兒童。

什麼都不做的後果會很嚴重。國際贊助全球教育機會委員會 (International Commission on Financing

Global Education Opportunity) 成立的目的是在凝聚各國領袖、決策者、及研究人員，遊說增加教育經費。該委員會估計，如果什麼都不變，到了 2030 年，低收入國家會有 2 億 6 千 4 百萬名兒童無法學會小學程度的基本能力。10 人當中只有 3 人會最起碼程度的閱讀能力。

該委員會主委暨聯合國全球教育特使團幕僚長賈斯汀・范佛里 Justin Van Fleet 說：「教育、學習、及培養技能在未來會越來越重要。到了 2050 年，非洲的人口將會倍增，隨著科技與自動化取代今日高達一半的工作，數十億人將從鄉村區域遷移到都市。」

為了因應這些趨勢，該委員會在 9 月向聯合國提出一份報告，呼籲全球對教育的投資在 2030 年以前要從 1.3 兆美元增加為 3 兆美元。

同時，努力改善學習成果的機構目前從同儕訓練及輔導方面獲得相當良好的成果。培瑞茲說，美國對外援助署大多數的低年級閱讀計畫都採用「層疊模式」的教師訓練方式，讓較有技巧的老師受訓，之後再由他們訓練其他教師。

教師訓練是尼泊爾教師訓練創新計畫的關鍵元素，改善學生及教師的課堂體驗。

這是尼泊爾教師訓練創新計畫所採用的模式。班達里老師 KhikaBahaur Bhandari 在他所在的桑帕哈地區達到頂峰後，獲選擔任尼泊爾教師訓練創新計畫的輔導員。班達里深信同儕互動的好處。

班達里說：「這個計畫最佳的一點是老師知道有人會觀察他們，所以他們會有壓力要好好表現。一旦學生知道老師能夠用吸引人的方式教學，如果老師又回到傳統的講課方式，他們會煩躁不安。所以即使原本沒有那麼投入的教師也會繼續籌劃教案，使用這套方法。」

強森說一個月走進教室一次是一大挑戰，也會增加成本，「可是這樣做才真正有效用」。

她補充說：「老師可以去受訓，把方法帶回教室。可是也許方法無效是因為遺漏了重要的一個環節，或者這位老師嘗試過，認定無效，所以就不再嘗試。你需要有人來指導，當作典範，並給你回饋，告訴你『你做得很好，可是有個小地方可以稍稍調整一下。』」

專家認同：學生參與越多學習過程的機會，他們在學校就表現越好。

本文譯自國際扶輪網站 Teaching the Teachers

YSA Youth Changing the World 青少年改變世界

YOUTH SERVICE AMERICA
YSA 美國青少年服務

激勵青少年行動全年無休

在 2017 年 4 月 21-23 日的全球青少年服務日，來自世界各地的青少年領袖和活躍人士將在社區辦理宣導、服務、宣傳、及人道計畫。雖然數千項計畫會在全球青少年服務日期間達到高峰，青少年和成年人花費無數時間籌劃及辦理服務活動，讓他們得以在這一年的其他 362 天裡，可以在社區裡發揮影響力。

在美國青少年服務準備好強調全球青少年服務日的成果，我們想要確認我們有展現「主導機構夥伴組織」(Lead Agency Partner) 及他們帶動全國各地青少年的運動。主導機構可獲得資金、官方認證、增能訓練、及持續的諮詢服務，以主導高影響力、高曝光率的青少年服務活動及全球青少年服務日的慶祝活動。主導機構身為其區域的全球青少年服務日官方主辦單位，在建立一種文化讓年輕人獲得機會與支持在社區促成正向改變方面，扮演關鍵角色。

今年，我們挑選出 69 個主導機構，分布在 32 個州及華盛頓特區。我們許多主導機構，例如賓州伯利恆 (Bethlehem) 的雷海谷義工中心 (Volunteer Center of the Lehigh Valley)，在過去曾主導全球青少年服務日計畫。根據該義工中心資深顧問普麗西拉・薛克 (Priscilla Schueck) 說：「全球青少年服務日的重點在於激勵、教育、及召集年輕人共襄盛舉，一起在社區促成改變。」今年，青少年選擇消弭社區兒童飢餓這個領域，包括海報比賽及遍及全谷的食物募集計畫。

至於其他主導機構，建立社區將會是他們全球青少年服務日的行動目標。首度入選的「家庭情誼連結」(FamilyHood Connection, Inc.) 正努力建立學生、家長、教師、及當地官員的合作關係，在加州奧克蘭 (Oakland) 當地學校建造花園並負責維持。家庭情誼連結組織擴大他們的每月首週週六計畫，決心增加社區中行動的青少年人數。對於該機構主任大衛・羅區 (David Roach) 來說，讓青少年擔任自己鄉鎮的領導角色「表示他們會獲得實地參與的訓練，展開解決世界問題所需要的工作。」

在全球青少年服務日舉辦代表性活動的同時，我們的主導機構夥伴每年都努力教導青少年認識社區問題，給他們成功的工具，並讓他們走向增能及持續領導的道路。

日常小英雄：肯尼斯・許

鑑於氣候變遷的影響力，讓每位地球公民具備環保意識乃是重要任務。北卡羅來那州教堂山 (Chapel Hill)17 歲的肯尼斯・許 (Kenneth Xu) 結合他對自然及戶外活動的熱愛及社區服務，創辦「學生環保教育聯盟」(Student Environmental Education Coalition)，在同儕間傳播環保意識。他教導其他年輕人如何因應氣候變遷，並培養將可塑造未來環保政策的下一代領袖。

肯尼斯在前往中國探視祖父母後，認識到人類活動對環境的負面影響。當地惡劣的空氣品質及污染的危險程度讓熱愛大自然的肯尼斯震驚不已——他所居住的城市有時候會全城籠罩在霧霾之中，能見度極低，對人類健康也造成負面影響。為了抒解這些負面影響，肯尼斯決定對抗環保疏失，教育青少年如何保護地球。

肯尼斯相信有效減輕氣候變遷影響的關鍵，就是教育未來的領袖認識環境。透過一連串的討論會、有趣的活動、免費的夏令營、保護教育計畫、及教育性的運動，學生環保教育聯盟提供工具給北卡羅來那州的兒童及青少年，認識對環境負責的行動及實際的環保問題解決方案。透過他的工作，肯尼斯能夠接觸到數百名年輕人，讓他們參與 STEM（科學、技術、工程、數學）研究。他希望他的非營利組織可以化為一股集體行動的力量，來處理重大的環境問題。

服務 365：全球青少年服務日及以外

全球青少年服務日是全球規模最大的服務活動，也是唯一聚焦兒童及青少年在一年 365 天裡所做貢獻的活動。在美國青少年服務，我們相信服務應該是青少年一整年的共同期待與經歷，而不是只有在全球青少年服務日期間而已。

當我們準備慶祝及表揚青少年在全球青少年服務日所做的善行時，我們想要呈現他們某些人一整年都在進行的好事。這些故事有助於凸顯年輕人是社區的資產，擁有活力、創意、以及——最重要的——改善社區的決心。美國青少年服務訪問我們目前的受獎人及前受獎人網絡，來瞭解服務及全球青少年服務日對他們在一年 365 天的意義。

喬許，18 歲，GOALS 創辦人

現年 18 歲的喬許 (Josh) 是「給所有足球迷機會」（GOALS, Giving Opportunities to All Who Love Soccer）的創辦人，這是一個結合有特殊需求兒童及一般兒童的足球計畫。

「對我來說，服務的概念是我們每個人必須讓我們身處的這一小塊世界——無論有多小——在我們離開時變得比之前更好。不是要試著改變世界上所有不正確的事，我做我能力所能做到的，來影響我能力所及的範圍。服務的重點是與社區分享我的才能和熱情，選擇用他人所貢獻的價值而不是他們有多少需求的角度來看待他人。

我相信服務不應該是責任，而是你真正熱愛做的事。為了真正造成不同，我們不能只是一年當一天義工。持續熱心服務收穫更大，因為它讓我可以和我社區的其他人建立這麼多美好的關係。

過去兩年的全球青少年服務日，我配合我們的足球比賽舉辦派對。這讓更多孩子參與服務，讓他們和一些可能本來絕不會有機會認識的孩子一起玩。全球青少年服務日在我心中擁有特殊的地位。」

提根，17 歲，粉碎兒童癌症創辦人

「粉碎兒童癌症」(Shred Kids' Cancer) 是一個致力於服務社區的非營利組織，提供一個方法讓孩子有機會對正在對抗癌症的同儕表達真正的支持。

「我們試圖在世界促成改變，無論我們年齡有多小。我相信如果我們夠堅強，幫助那些經歷困難情境的人乃是我們責無旁貸的事。幫助他人的行為，就是服務。任何服務行為都不算太微小，我發現親自參與在全球情境中即時發生的事，會覺得充滿力量。」

提根 (Teagan) 參與過 9 次全球青少年服務日。我們問提根他如何在全球青少年服務日以及一年 365 天增進消滅兒童癌症的宗旨。

「身為粉碎兒童癌症組織的執行長，我要管理本組織前台及後勤所有的工作，從舉辦活動（尋找贊助、義工、及捐款以取得活動所需的保險、許可證、與設備），到控制預算、舉行理事會議等等，甚至還要填寫報稅表格。

自從 2014 年冬季起，我規劃、發展、執行一項藥物傳遞系統的實驗性研究，目的是要更有效治療癌症腫瘤，減少對健康細胞的傷害。一年多來我在康乃狄克州再生工程學院的實驗室，在庫姆巴博士及瓊斯博士的指導之下，進一步測試及研究這點，並期待能完成研究手稿，出版分享，並進一步協助那些對抗癌症的人。我也在針對癌症治療時搭配奈米粒子所用的致病及細菌成份這個相關領域做文獻評論。

伊恩，12 歲，奉獻菜園的創辦者

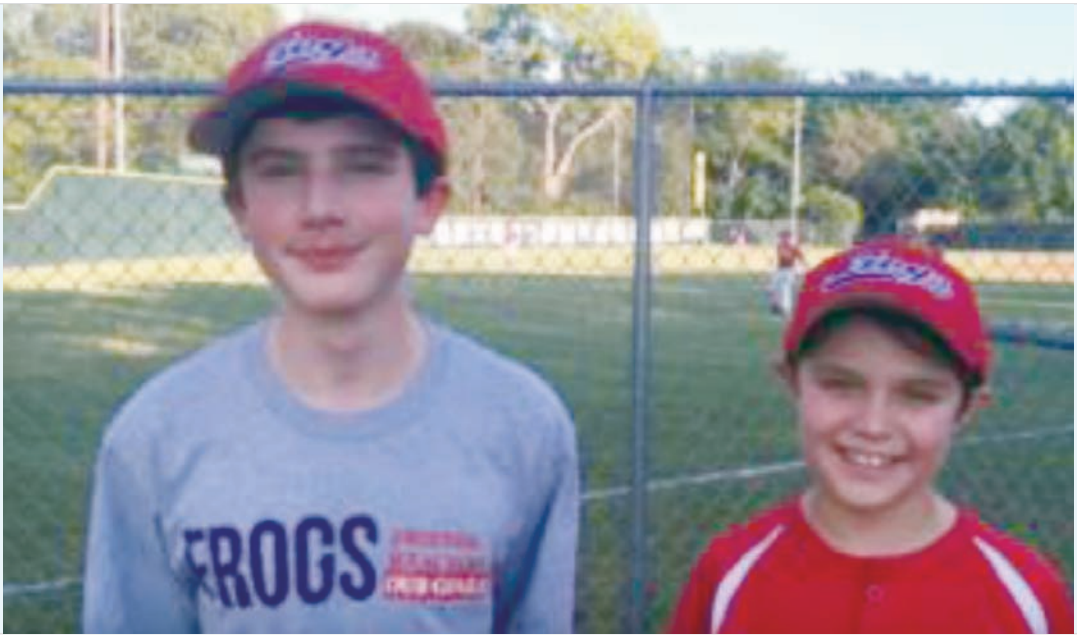
現年 12 歲的伊恩 (Ian) 創辦「奉獻菜園」(The Giving Garden)。他在學校規劃、興建、架設有機蔬菜園，以提供貧苦家庭免費取得健康食品的管道。

「對我來說，服務讓我可以使用批判性思考及解決問題的技巧，同時採用親手參與的方式來支持有需要的人，並提升對我們所在解決之問題的認識。我有幸生活在德州，這裡的冬天氣候溫和，讓我一整年都可以種植及捐贈免費的農產品給這些家庭。隨時歡迎教師、學生、和家長來菜園協助我，幾乎每個週末都有

人來菜園幫我，從除草、澆水到種植新作物不等。關於這個計畫最棒的一點是把收割的作物送到有需要的人手上的時候。看到他們收到新鮮食材臉上的微笑，你知道你的付出為某人造成改變，那真是全世界最棒的感覺。它點燃我內心的火花，讓我想要做的更多。

全球青少年服務日通常是我開始架設一座新菜園或是讓現有菜園準備好春夏季栽種的起始日。我很期待這個週末，因為它是回饋社區的一種方式，任何人都可以站出來做義工，尤其是那些通常不會從事志願服務的人。全球青少年服務日讓每個人參與，他們都用自己的方式來出一份力。」

威爾，14 歲，FROGS 創辦人



14 歲的威爾 (Will) 創立「達標之友」(FROGS, Friends Reaching Our Goals) 時 才 7 歲。達標之友提供健康、新鮮的食物給德州沃斯堡 (Fort Worth) 最貧窮區域的兒童，同時團結兒童透過服務創造正面影響。

「服務表示看見社區的需求並採取行動！我喜歡這麼講：看見需求、訂定計畫、聚集朋友、改變世界！」我們都有能力在世界發揮正面影響力，我們只需要行動，而不是等待他人修正問題，矯正錯誤。身為兒童，我們有力量成為行動者！最微小的善行都可以發揮大大改變。

我的服務全年無休，靠的是「成為行動者！」這表示當我看到需求時行動，鼓勵其他青少年也成為自己社區的行動者。通常兒童會認為他們需要他人許可才可以幫助他人；不必。我們都有力量成為改變的觸媒，我們只需要看到世界上有錯誤時採取行動。我希望用我在社區的影響力及透過社群媒體，能夠激勵其他青少年站出來、行動、促成社會改變。」

威爾和家人已經參與全球青少年服務日 5 年。

「全球青少年服務日是青少年有力量促成正向改變的絕佳例子。達標之友將提供健康飲食給貧窮兒童，同時讓他們參與服務計畫幫助他人。這個週末是一個機會，凸顯青少年的力量，以及我們所做使世界變得更美好的好事。我們每個人都有能力在社區促成正向改變。不管我們住在哪裡、外表如何、或是來自何種背景！」

為何援助他國

開發援助有用嗎？
有用，經濟學家 Steven Radelet 有資料可證明。

VIKTOR MILLER GA USA

Steven Radelet

時下風行悲觀主義。我們不斷聽到事情每下愈況。但真的是這樣嗎？Steven Radelet 認為，全世界各地人們的生活在過去 20 年已有巨大的進步，他要我們看看這個資料：自從 1990 年代初期，死於疾病的兒童每一年少 600 萬人，更多女孩子就學，而且超過 11 億人已經脫離赤貧。

Radelet 是一個在喬治城大學教書的開發經濟學家，他最新出版的書是「大躍升：開發中世界的崛起」，他說理解進步的關鍵在於後退幾步去看全貌。

「我們通常只看個別國家，或只看短短幾年。我們看不到動態影像，因為我們只看幾張靜態照片，」他說。「全球窮人在過去 25 年的進步比人類歷史上任何時期都大。」他坦承並不是每個人都有這樣的進步，但是他說「沒有人去述說」全世界各地貧窮減少、收入增加、健康改善、及自由擴大等的故事。

Radelet 是喬治城大學全球人類開發計畫主任暨賴比瑞亞總統 Ellen Johnson Sirleaf 經濟顧問，曾在數十個開發中國家工作 30 年，主要是在非洲及亞洲。他的工作焦點在於經濟成長、貧窮降低、教育、貿易、金融，及負債管理。他擔任多國政府的顧問，曾任職美國國際開發總署、美國國務院及財政部。Radelet 接受來自華盛頓特區的本刊特約編輯 Vanessa Glavinskas 訪談。

英文扶輪月刊：U2 主持人暨慈善家 Bono 稱「大躍升」為「人類最偉大成就」的研究。您認為過去二十年全球最重要的成就有哪些？

RADELET：人類有巨大的進步——貧窮減少、收入成長、健康及教育改善、衝突及戰爭減少、民主擴散。但是我想其中有兩個亮點。

全世界各地赤貧（世界銀行定義為每天生活費少於 1.90 美元）人口在過去 25 年減少 10 億人。赤貧人口從 1990 年代開始下降，而且是以難以置信的速度下降。主要發生在中國及印度，但是在全世界大約60個國家都有此現象。

在這段期間，人類的健康普遍進步。開發中國家的平均壽命從 50 歲增加到 65 歲。人們更長壽是因為我們在對抗疾病，例如人體免疫缺損病毒／愛滋及瘧疾，以及根除天花方面有進展，而且在扶輪的大力協助之下，即將根除小兒痲痺。自 1960 年以來，全世界各地五歲以下兒童死亡人數已減少百分之 76。這數字仍然太高，但它是一項巨大的進步。數以百萬計的兒童活得更久，更健康，他們上學，而且不像以前那樣貧窮。最明顯的是兒童健康的進步是全球性的：自 1980 年起，每一個國家的兒童的死亡率都已下降。我不知道同一時間有其他任何社經指標在全世界每一個國家都改善。這是人類歷史上最大的成就之一——但是幾乎沒有任何一個人知道。

最後，現在大約百分之 80 的女孩子都讀到小學畢業。數十年前那個數字低於百分之 50。我們幾乎使就讀小學的女生比例倍增，我們知道當我們教育一個女孩子，她將更有收入的機會，她會晚一點結婚，而且生的孩子較少——但她的孩子將會更健康，更有可能上學，而且有更多收入的機會。我們知道這些是必然的。

但是我們仍然有很長的路要走。有更多女孩子需要我們去接觸，教育的品質需要改進，而且女孩子的教育需要從小學提升到中學。

英文扶輪月刊：我們在過去 20 年做了什麼，才能有這樣的成果？

RADELET：部分原因在於改正我們過去所犯的錯誤——特別是，我指的是冷戰及之前發生，但在 1980 年代晚期及 90 年代瓦解的殖民主義。今天的開發中國家在殖民主義之下過了一段很長的時間。他們無法建立他們自己的政府制度。他們沒有良好的教育和保健制度。後來殖民政府大多被美國或蘇聯支持的獨裁者取代。坦白說，當時我們並不是那麼關心整體的進步。我們關切的是如何打敗蘇聯及共產主義。

毛澤東過世，中國在鄧小平領導之下朝新的方向前進之後，共產主義開始垮台。1989 年，柏林圍牆倒下，共產主義隨之粉碎。這導致一個朝向以市場為基礎的經濟政策及制度，呼應了從獨裁朝向民主的演變。今天大約有三分之二的開發中國家是民主國家。

全球整合的重要性無與倫比，因為它增進了貿易機會。開發中國家現在更能從全球市場取得科技：農業科技、保健科技（例如疫苗）、水的新來源、新能源、資訊科技、行動電話。莫三比克北部的孩子之所以能接受在印第安納州的一家工廠生產的疫苗，正是因為全球化。

而且我們在開發中國家看到一整個新世代的領導人——政府領導人、平民的社會領導人、及企業領導人，他們使他們的國家朝新方向前進。

英文扶輪月刊：扶輪就由許多這樣的領導人所構成。扶輪社員們在全球進步這件事，能扮演什麼角色？

RADELET：我們通常會把焦點放在全國領導人，但是…。我們在扶輪之類團體看到的是地方領導人們針對解決特別問題有進展。在那些舊殖民地政府或舊獨裁者可能阻擋他們的地方，現在他們能自由前進，而且他們正運用他們的智慧及財務資源及精力，來對抗小兒痲痺或購買教科書給當地學校，或輔導小企業。

英文扶輪月刊：可是，並非人人都有進步。哪些人被忽略了而沒進步呢？

RADELET：我談到的進步正在影響三分之二開發中國家。這種進步正在對千千萬萬人產生正面影響。但是大約有三分之一的開發中國家根本沒什麼進步，除了保健之外。那些國家是我們經常在新聞看到的，這就是為什麼我們認為他們幾乎有沒有進步。如果你打開電視或收聽廣播，我們總是聽到世界上有哪些地方傳來什麼壞消息，而非好消息。

我們聽不到瘧疾死亡人數減半，我們也聽不到迦納或印尼的選舉成功。我們聽到的是選舉失敗及暴力及疾病爆發。我想這導致我們走偏了。

但是並非每個地方都有進步。仍然由獨裁者領導的國家沒有進步：就像 Robert Mugabe 的辛巴威這類地方。以及政府缺乏效能的地方，例如海地或委內瑞拉，這兩個國家從民主走向不折不扣的獨裁。仍然有許多國家的領導品質相當不好。雖然整體而言衝突比 30 年前少，但是在那些沒趕上進步的國家當中，許多仍然捲入衝突或在地理上孤立，像阿富汗、布吉納法索、或馬利。

英文扶輪月刊：我們似乎對過去不好的事情健忘，為什麼？

RADELET：在某種程度上，你問的屬於人類思考心理學問題，我不敢說我是這方面的專家。但是有些心理學家說，為了自我生存，人類的思考會把焦點放在危險。我們天生會把焦點放在出差錯的地方，但未必會關切表現正常的地方。第二個理由是記憶會褪色。我們通常會想起美好的往日，雖然在許多方面，過

去糟透了。當我們在思考開發中國家時，我們忘記，在 1980 年代，幾乎整個中美洲遍地烽火，而且幾乎整個拉丁美洲都是由獨裁者主政。哥倫比亞在 11 月簽署一個和平協議，這代表很久以來西半球第一次沒有衝突正在發生。

英文扶輪月刊：在美國，我們一直聽到現在的日子比以前差的論調。這是真的嗎？

RADELET：我們的確有我們的困難和該做的努力。在美國，過去 30 年，我們的進步沒有以前多。我們的平均所得沒有變多少，雖然近幾年終於增加了。所得不均的問題卻更嚴重了。但是我們國內的問題是因為世界上其他地方的進步造成的嗎？

我相信，我們這個國家沒有對全球化的力量做出適當的回應。在協助因為來自中國或印度或巴西的新競爭而失業的美國工人，以及因應科技變遷方面，我們做的不夠。我們必須在教育、訓練計畫、學徒計畫、以及投資我們的基礎設施等方面，加快腳步。人們對於其他國家的興起感到不安，因為它給一些美國人帶來壓力。但是我相信，而且歷史也已顯示，當其他國家更繁榮且治理得更好，這對我們是好的。我們在世界上看到的衝突不是發生在那些進步很多的國家。衝突發生在那些沒趕上進步的國家。這就是為什麼我們必須擴大進步，但我們也必須更好好投資在沒趕上進步的美國人身上。這兩者息息相關。當我們以反射性的反應動作去阻止其他地方的進步、去關閉我們的邊界、去阻礙貿易，而更好的解決方法應該是讓我們持續進步、去投資在我們自己人及我們自己的基礎設施，以使我們更有競爭力，這是我們的政治制度失效的地方。

英文扶輪月刊：現在，全世界各地大約有 6,500 萬人流離失所。這將對穩定造成什麼樣的破壞呢？

RADELET：難民危機主要是敘利亞及中東的衝突所造成——這個地方是世界上進步最少的地方，經濟上以及政治上。人們之所以離開自己的國家是因為國內發生衝突及暴力，或者因為他們在國內看不到他們想要的經濟機會及政治自由。人們越看到國內的進步，他們就越看得到自己及子女有更多的經濟機會，他們就越覺得政府有回應他們的需求，他們也就越願意留在國內。他們不會移民到歐洲，他們也不會移民到我們這裡。

實際上，過去 8 年從墨西哥移民進入美國的人數在下降，主要是因為墨西哥在開發方面有許多進步。這種進步是我們許多關於全世界各地安全及穩定的長期目標的核心。

英文扶輪月刊：扶輪社員們如何促進這種進步？

RADELET：扶輪社員們可以在他們的社區述說進步的故事，讓人們不要以為為發展所做的努力注定失敗。扶輪社員們可以強調國際援助最終對美國也有好處。各項扶輪計畫改善健康及教育。讓人們知道這些東西正在發生作用。我想扶輪的終結小兒痲痺工作是顯示一個組織如何承擔一個問題去發揮重大影響的好範例。我喜歡對扶輪團體講話，因為他們很有趣而且有活力，而且他們當中有許多人承諾要使世界成為一個更美好的地方。

英文扶輪月刊：您寫「大躍升」的動力來自何處？您要提醒人們還是有好消息的嗎？

RADELET：在過去幾年，有一個現象讓我感到挫折：我明明看到開發中國家有很大的進步，但卻聽到有些人說進步不足為道。我曾在報上讀到有些人認為國外援助沒有用，從來一點進步也沒有，並且這個世界還是充滿獨裁者、飢荒及貧窮。但我從接觸的一般人所見，或開發資料告訴我的，並非如此。我寫這本書的目的是要協助做好在實地工作的人的思想工作，讓他們打消反射性的悲觀主義。因此當某個人說，「所有這些努力都是失敗的，它們

只是幫助腐敗的獨裁者而已，」你可以說，「不，事實上，這些努力有用，腐敗的獨裁者逐漸消失，各個國家都在建立自己的制度。」人們能用資料來反擊悲觀主義。

英文扶輪月刊：如果過去 20 年有了不起的進步，您預見往後 20 年會有什麼？

RADELET：未來將決定於我們今天所做的行動、承諾及決策。在書中，我簡述了三種情境。其一，未來 20 年會有不均衡的進步，有許多錯誤的開始和走回頭路。另一種可能性是進步停滯，因為世界經濟成長遲緩而且有些國家因領導及選舉問題舉步維艱。第三種可能性是我們將退步，由於氣候變遷或衝突或其他問題。任何一種情境都可能發生。聖賢甘地說，「未來決定於我們今天怎麼做。」

我相信繼續進步這種情境最有可能。這可能反映我對人類社會最後會把事情大體上做對的信心。但是那得需要重大決定。那需要圍繞著替代能源的新科技做大投資。那將需要投資在海水淡化之類的技術，以降低生產清水的成本。我們有能力，我們有頭腦，我們有資源。我不太確定的是我們是否能做出達成那個目標的決定。

它自己不會從天而降。那需要領導及犧牲及妥協，以及合作意願。但是如果我們做了，我們將和世界其餘地方一起做得更好。

有興趣請 Steven Radelet 對貴社演講？請寫信至 steven.radelet@georgetown.edu 聯繫他。

哪個地方可能出錯？

在他所著「大躍升」一書中，Steven Radelet 簡述三種預測。如果全球繼續並擴大進步，他預料一個新的全球繁榮的時代的黎明即將到來。數以百萬計的人從赤貧變成小康。在另一種情境，他預料將會繼續進步，但逐漸減少。最後，他簡述可能導致停止進步的因素。關於最糟的情境，他這麼說：

未來有第三種可能：開發被擾亂了，而且進步停止，甚至倒退。氣候變遷及環境壓力導致農業生產力降低及缺少乾淨的水，同時都市人口的成長卻需要更多的糧食及水。糧食價格上漲，導致一些國家減少農業貿易，把糧食留在國內。報復性的貿易緊張攀升到全面貿易戰爭，蔓延到對製造及服務業進行貿易限制。民眾對物價攀高和消費減少感到不滿，在這些壓力之下，政府減少投資，包括減少對於可能有助於解決一些問題的新科技的投資。資源遭到掠奪，而非獲得適當管理。國內外為了爭奪能源、糧食、及水的供應，而升高緊張而且衝突發生。為了有主權糾紛的南海海域，中國與鄰近國家之間的對立爆發為軍事衝突，將美國及日本捲入戰爭。恐怖主義擴散，並升級到利用更精密的武器來傷害開發中國家手無寸鐵的平民。全球經濟成長急遽放緩，開發中國家的人民所得成長停滯，其中多數國家甚至減少。全球貧窮上升，而且氣候改變導致健康威脅增加及疾病的大流行再起。民主開始倒退，由於一些領導人逮住進步放緩的機會來奪權，或由於其他致力於實現進步的人無法兌現更高繁榮的承諾而被拋棄。民主被視為失敗的實驗，獨裁者再起。

二個多世紀以來，人們預測人口增加、資源需求上升、及環境和生態破壞，損失將導致飢荒、戰爭、及進步的逆轉。這種觀點至少可追溯到偉大的英國神職人員及學者馬爾薩斯。…馬爾薩斯在 1798 年認為，由於「兩性之間的情慾」如此強烈，世界人口的成長注定比糧食成長快得多。尤其，他堅稱全球人將呈幾何級數增加，而糧食生產只能以算術級數成長。地球無法維持迅速成長的人口，他相信，人口成長早晚會因飢荒、疾病、衝突、或另外一種災難，而受到遏制。從此以後，馬爾薩斯成了預測全球滅亡的同義詞。

讓我們給 Malthus 合理的評價：他絕不是個傻子。他的描述完全捕捉到整個人類歷史所發生的——直到當時為止。在此之前的農業生產並未成長得特別快，因此越多孩子代表每人可吃的東西越少、更擁擠、而且健康更差。他以工業革命早期及民主萌發時期的觀點來看事情，並未看出快速的經濟和政治變化即將展開。他無法預見知識及科技的巨大成長將導致農業、健康、及營養的大幅進步，讓這個世界今天能支撐 70 億人比當年 10 億人過著更繁榮的日子。他也無法預料到治理的改變及朝向民主的遞變，使人類社會能改善集體制定決策的方法並使人們更有能力要求領導人負起責任。他的基本錯誤是他低估了人類創新及改變的能力。

從馬爾薩斯以降，不同時期都有人做過類似的預測。較為著名者之一是 Paul Ehrlich 的「人口炸彈」——寫於 1968 年，當時全球人口達到空前未有的 35 億人——書中預測 1970 年代及 1980 年代將發生大規模的饑餓及死亡人口攀升，主要是在亞洲。這本書以這個可怕的警告作為開場白：「提供食物給全部人類的戰爭已經結束。在 1970 年代，數以億計的人將餓死，儘管現在已開始實施一些應急計畫。由於為時已晚，任何作為都無法防止全世界死亡率大幅上升。」就像之前的馬爾薩斯一樣，Ehrlich 也絕非笨蛋：他是史丹佛大學生物系的人口研究 Bing 教授暨史丹佛保存生物學中心主任。但是也跟馬爾薩斯一樣，他沒料到綠色革命——當時才方興未艾——竟大到能擴大亞洲的糧食自足能力。他低估了社會處理新生問題的能力。他絕不是最近幾十年來唯一對地球的未來做出嚴重預測的人。

所幸，至少到目前為止，這些預測尚未實現。每當我們面臨人口壓力和資源需求增加時，人類的回應是以創新、技術的進步、新的治理架構、以及其他方面的進步，來協助對抗威脅。

可是，過去可能不等於未來。雖然我們過去做了犧牲及投資來建立知識，產出讓我們往前進的科技，雖然我們已經發展出更有效的治理及合作機構作為繁榮的基礎，但這並不代表未來將會做出類似的投資及類似的困難決定。馬爾薩斯、Ehrlich、及其他人所做的預測可能會實現。例如，Ehrlich 堅持他的預測只是在時間點沒有算準。全世界人口增加到 90 億或 100 億或 110 億；對能源、水、及其他自然資源的需求不斷增加；以及氣候變遷和生態危機將擾亂開發、削弱繁榮、而且造成巨大的痛苦。世界上最貧窮的國家將承受最大的成本和痛苦，而開發進步的大躍升將是歷史上短短的一章節。

摘自「大躍升：開發中世界的崛起」，Steven Radelet 著。 版權 2015 年 Steven Radelet。Simon & Schuster Inc 授權引用

探索扶輪

探索扶輪

歡迎並感謝您對扶輪有興趣。

我們是專業人士，分享改善社區及全球生活的熱情與承諾。

我們是誰

我們在幾乎每個國家都擁有扶輪社，這使我們做事不受限制。我們一起工作以交換想法、應用專業知識並實施改造社區的措施。

扶輪已貢獻服務超過 100 年，擁有一個受人尊敬的基金會，並成長為世界性組織。扶輪基金會使扶輪社能夠合作並得到獎助金，以執行世界各地的服務計畫。

我們的歷史

扶輪已行善天下超過 100 年。這個組織創始於保羅・哈理斯，他是一名芝加哥的律師，想要以他幼時在小鎮上感受到的同樣親切的精神創立一個專業人士組成的社團。他聚集其他三位專業人士，在芝加哥市中心其中一人的辦公室集會，他們決定稱這個新的社團為「扶輪」，因為他們輪流在辦公地點集會。

在 1917 年的年會上，阿奇・柯藍夫（Arch C. Klumph）社長提議建立以行善為天下為目的的捐贈基金會。這個倡議成為「扶輪基金會」，資助各項計畫，像是大使獎學金（Ambassadorial Scholarship）以及根除小兒痲痺等疾病計畫（PolioPlus），並以獎助金支援全球數以千計的活動。

我們的影響

我們在我們的社區裡工作，並結合其他扶輪社合作執行解決當今最迫切的人道性的挑戰之國際計畫，包括對抗疾病、提供潔淨用水、提供教育及提倡和平。

扶輪或許不是唯一關注這些議題的非營利組織，但我們堅定的承諾、創新的方法、社區的參與及全球的網絡皆是獨一無二。我們在別人看到窒礙難行的地方發現機會。

根除小兒痲痺計畫

我們最大並感到最驕傲的是我們致力於根除小兒痲痺的工作。這個行動需要堅持努力，因為即便我們防止其他的病例，但新的病例還是會發生。我們於 1979 年發起這項活動，在菲律賓替小孩注射疫苗。在全球夥伴，包括比爾及梅琳達・蓋茲基金會（the Bill & Melinda Gates Foundation）的幫助下，我們已經減少全球 99.9% 小兒痲痺的案例。

培養年輕領導人

我們投資新世代的領導人，履行承諾帶來更光明的未來。我們的計畫為年輕人培養領導技能、瞭解不同的文化和以人道服務為焦點。

為何加入扶輪？

加入扶輪使您超越自我。

促進改變

當您加入扶輪，您行善天下的潛力成長越來越快。您將會有機會真正改變您的社區，並成為改善世界各地人們生活品質的永久改變的其中一份子。

培養領導人

您將與專業人士建立寶貴的人脈並一起共事，他們會鼓勵並挑戰您使您得以做得最好。

學習新技能

您將會學習並練習各種技能，可以輕易地轉變您職業生涯，譬如計畫案管理、訓練及公開演說。

跨洲連結

當您加入扶輪家庭，您會成為全球有行動力人士的一部份。您將會有機會參加國際年會以及地方或國際會議，並與世界各地的社員連結。

建立終生友誼

當您改善世界時，將同時建立自己的友誼。

加入我們的全球網絡

當您加入扶輪，就是加入全球志工的網絡。您

的扶輪社與全球超過 35,000 個扶輪社連結。每一個扶輪社都是獨一無二的，但是所有的扶輪社皆有相同的目的——帶來創新且永久的改變，以改善全球各地的社區。

不論您正在出差或是旅遊，身為扶輪社員，無論您到哪裡，您可以直接深入當地社區和接觸企業領袖，並且非常歡迎您參加世界各地任何扶輪社的例會。

有興趣嗎？

當我們一同做事，我們能做的事情則沒有限制。

與我們連繫

填入您扶輪社的影像、標幟以及名稱與聯絡等資訊，以便聯繫。

說說你的故事

如何讓小故事發揮得淋漓盡致

撰文：芭芭拉・布洛特曼
BARBARA BROTMAN

我先說個故事。我和住家後面的一片森林一起長大—那一大片被柵欄圍起來的荒野屬於一家電力公司，當時是紐約市內少數未開發的地段之一。

那裡充滿魔力。我和玩伴貝瑞 Barry 常從柵欄一處小洞溜進去，我們披荊斬棘穿過灌木叢，摘野生黑莓吃，偶爾還會瞥見野雞出沒。

直到有一天，有人來到那裡，打算把樹全砍了。先是出現一條砂石路，不久到處都是鏈鋸的刺耳尖聲。我從家裡窗戶望去，我哭了。但我和貝瑞發誓，一定要留下一片屬於我們的森林。我們最後一次偷溜進去，把一株我們以為的灌木挖走，種在他家公寓旁。

結果那不是灌木，是棵橡樹。它一路長得比周圍的兩層樓公寓還要高，到今天仍屹立不搖。

時間往前快轉幾年。我和一位朋友去參觀大峽谷，為了趕著看夕陽，我們咚地一聲坐在一顆大石頭上準備欣賞美景。

突然，這顆巨石滑動並滾過我身上，先是壓碎了我的髖關節和骨盆腔，接著纏住我的腳，拉著我往峽谷的邊上滾去。它原本是會一直滾，帶著我一起翻落峽谷的—幸好那個邊上的那個點就長了棵孤伶伶的墨西哥果松。

那棵樹擋住了巨石的去路，救了我一命，

沒摔落大峽谷。

而這也讓我相信冥冥中自有定數：我救過一棵樹，另一棵樹才救了我。

這就是我的故事——或該說是其中之一。

你我都有故事；人生就是許許多多的故事。我們的童年、我們的家庭、我們的喜怒哀樂——我們經年累月蒐集材料，再精心寫出一篇篇個人記敘文，又由此拼湊出內在的自我。

字典裡的解釋很簡要：Narrative： 記敘文，以口頭或書面方式描述相關事件。故事。但講故事的重要性是無可比擬的。荷馬知道；穴居野人也知道，即便他們是畫圖說故事；莎士比亞知道；圍著營火講故事的游牧民族也知道。

現在，連企業都知道。2016 年 10 月，美國聯合航空（United Airlines）就聘請了一位「說古仙」。微軟（Microsoft）、IBM、威訊無線（Verizon）、德國思愛普（SAP）軟體公司，都有員工負責講故事。

行銷人也知道。現代的行銷和公關，全是以講故事和記敘文的方式來包裝。

扶輪也一直清楚這一點。所以我們有個悠久的傳統，就是要求新進社員來一段「職業分類演說」，用說故事的方式自我介紹。

講故事和聽故事的衝動人皆有之。但要把故事說得好聽動人？可不是人人辦得到。特別是要講自己的故事：即便在芝加哥論壇報 Chicago Tribune 當了這麼多年的專欄作家、寫了這麼多個人隨筆，我在寫有關自己的故事時還是會有些遲疑。眾所周知，個人隨筆很容易寫一寫就流於激情或乏味。

但這種猶豫值得克服，這種技巧也值得培養，尤其當你找到一份既開心又有意義的事業，想鼓勵他人共襄盛舉。

每位扶輪社員都有故事。你為何加入又為何留下，你的投入、你的服務或你的朋友如何豐富你的人生——全都在故事裡。

為什麼要講？因為它能讓像我這樣的局外人有機會了解扶輪對你的意義；因為如果能用一個生動的故事告訴大家捐款很重要，你在募款時就更有效率；還因為如果能說出一個感動所有人的故事，你就能拉近與其他扶輪社員的距離，並加深貴社的社區意識。

你的人生是否因扶輪而更豐富？是否因此能夠到有趣的地方旅行？是否幫你開一扇窗，看見家鄉的另一面？是否讓你參與服務計畫，改變他人的世界？

這些都是你應該說出自己故事的理由。以下是一些把故事說得動人的訣竅。

選定一個故事。你或許有許多有關扶輪經驗的故事，但單點突破會比亂槍打鳥更有說服力。

試試這個主題：歡迎來訪社員之喜悅。現在挑選其中一位訪客，接著用描述某個場景來開場。

強調動作。在報社的行話（和拼法）中，我們稱之為軼事型導言（anecdotal lede）。以下是假想情境：

珍恩扔下手提箱，脫掉鞋子，然後躺在我們的沙發上。她說：「從約翰尼斯堡過來好遠喔。」但沒多久，兩地間的距離消失了；我們都是扶輪社員，所以話匣子很快就打開了。

用珍恩開場時，你可以解釋這類扶輪社

DAVE CUTLER

員的造訪很重要，也可以聊聊家裡還曾歡迎過哪些來自其他地方的朋友，再介紹扶輪有種四海一家的特質，順帶說明結識各國友人對你的意義。

用自己的角度說。這是你的故事，所以要融入個人感情。想想自己獨特的觀點。你不需要任何特殊的專長；或許重點在於你是扶輪的新成員。告訴大家這個故事對你的意義；說說大家不知道的你，特別是有哪些扶輪經驗曾經讓你覺得備受挑戰。

找到衝突點。衝突點會讓故事更精彩。要是沒有爭執、沒有改變也沒有收穫，故事還會引人入勝嗎？還有，你想說的重點是什麼？

「飛蛾網」（The Moth）是一個非營利性質的講故事團體，他們製作「播客」（Podcast）和廣播節目，也舉辦表演活動。以下是他們的建議：「要提到一些利害關係。利害關係在講故事表演的現場是不可或缺的。你很可能得到或失去什麼？故事裡發生的事為什麼對你這麼重要？如果回答不了這些問題，就想想別的故事吧。」

用自己的話來說。你的故事應該用自己的口氣來講。如果是在寫作，就用平常說話的方式來寫。如果是在講話，就想像是在和朋友聊天。

想清楚敘事弧線。想清楚故事的起承轉合：先是遭遇某個挑戰或難題，接著來到一個轉捩點，然後故事進入尾聲，也帶出解決的方法。這很簡單，好比說你來到一個陌生環境又剛投入某一行，然後獲邀加入扶輪，而一進到扶輪就找到志同道合的夥伴。就是一個簡單也可能很普通的故事，但一定要有開場、有過程、還有結局。

以人為主，計畫為輔。貴社肯定辦過一些優質的活動及服務計畫。但大聲說出這些詞：活動。運動。計畫。你的眼神呆滯了嗎？

先前我幫論壇報寫一篇文章，是有關伊利諾州立重建與教育中心（Illinois Center for Rehabilitation and Education）一項教導視障成年人如何自理生活的優質計畫。但我不是從計畫的角度切入，我寫的主體是朱欽斯基 Jim Juchcinski。

朱欽斯基因為罹患糖尿病而失明，從此陷入憂鬱和孤閉，不過他後來努力要重回人群。他的目標：無需他人協助也能出門上路。

我就是寫那樣的一名男子、他的目標，還有那一刻：在經過數週賣力練習，他終於能靠著一根白色拐杖緩步走在街上，驕傲的淚水從他臉上滑落。當然，這個故事也鉅細靡遺地介紹了整個計畫。但真正感動你的是朱欽斯基；他才是有著最大利害關係的人。

用動作，別用講的。這是針對講故事的經典忠告，而且真的有用。想想那位虛擬的外國訪客「珍恩」：她在你家是不是每天凌晨 3 點醒來？要提這一點，別光說她有時差。她是否邀請你跟她的孩子用 Skype 視訊聊天？這證明了你們快要變成好朋友了。你是不是還上網查飛往約翰尼斯堡的機票多少錢？這是不是更生動地說明了現在你也考慮去拜訪她？

簡單為上。句子愈簡短愈有力。

結局要強有力。在報界，我們說結局必須是始料未及，也就是最後應該要好好來一記重拳。要這麼做，其中一個方法就是要和故事的開場相呼應。

但不管你的故事怎麼講，千萬不要低估它的影響力。無論是向家人講自己的故事，或向顧客講自家公司的故事，或向潛在社員講你的扶輪故事，切記：你講的故事都有震撼力。不管幾歲，我們永遠不會忘記有一種興奮和期待，它就是要：聽你說故事。

芭芭拉・布洛特曼曾擔任芝加哥論壇報的專欄作家，目前是自由撰稿人。

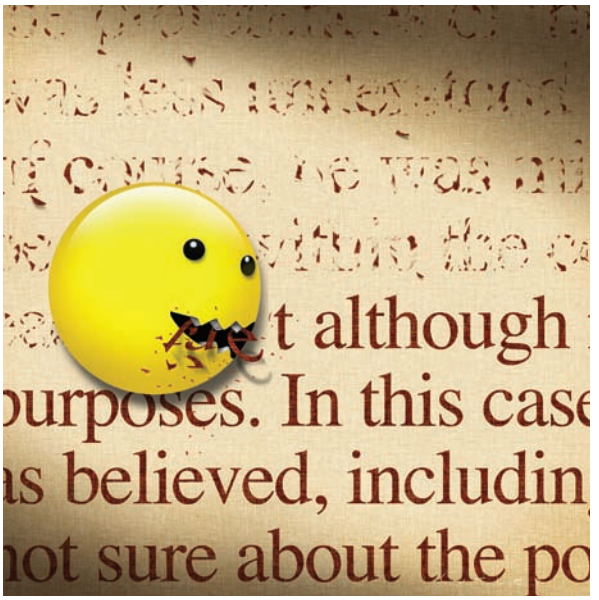
你可以將你的扶輪故事分享在社群媒體上並加入主題標籤「#RotaryStory」，或投稿至 www.rotary.org/rotarystory。

長話短說

用表情符號溝通時代的來臨？

撰文 STEVE ALMOND

一個月前，我那即將年滿十歲的女兒蕎西問我是否可以傳簡訊給戴夫叔叔。她想要向他道謝，因為大衛送了一個可麗餅的煎鍋給我們。往喬西的方向看去，自從他送了我們這個煎鍋，我幾乎每天早上都會使用它來做早餐。



所以我就借她我的手機，然後她就跑回她的房間去了。十五分鐘過後，她還在她的房間裡，拱起背，手指很忙地敲打手機的螢幕。

我問她：「你跟戴夫叔叔在互相傳訊息嗎？」

她回答：「沒有啊，我快好了。」

她又輸入了幾個鍵，接著手機「擦」的一聲，訊息便傳出去了。

我猜想她應該是傳了很長的一封訊息，至少應該都是文字吧，沒想到，她只短短的打了一行「謝謝你的可麗餅煎鍋」，外加一個驚嘆號，就結束了，伴隨在文字訊息後面大概 217 個以上的表情符號。

假如你不知道表情符號是什麼，沒關係，我也是直到幾年前才知道那是什麼。表情符號是一種小小的，用圖像表示的符號，你可以用文字把他打出來，例如小小的黃色笑臉或愛心符號。

我自己也會傳一些表情符號給我太太，通常是一個飛吻的笑臉 😘 ，顯示在我手機的主選單裡。但是蕎西不知怎地居然可以使用整個表情符號的圖庫，排列看起來眼花撩亂，令人頭暈。

我大概猜得到某些表情符號的意思，像是看起來像捲餅的符號代表的就是可麗餅。她用了大約 67 個辣椒的符號，我也可以理解，因為戴夫的綽號是辣椒。戴夫得到這個綽號是因為小時候有一次他惡作劇，騙我吃了很辣的辣椒。我也了解我女兒為什麼會用爆米花、披薩、巧克力、餅乾等表情符號，因為那些是她最愛吃的食物。

但有一些確實是令人費解，37 輛小紅車？

她很雀躍地回答「喔，那些是給丹尼爾表哥的，他不是在學車嗎？」

我問：「那這些是什麼？」

她解釋：「喔，是小雞從蛋裡孵出來啊。他們家不是有養雞嗎？我想問他們家的小雞孵出來了嗎。」

我問：「那這些猴子呢？」

「喔，我只是喜歡這些猴子，因為他們長得很搞笑。」我的女兒冷冷地看著我，眼神略帶一點鄙視跟憐憫，接著說：「爸，你為什麼每件事情都一定要文字解釋呢？」

DAVE CUTLER

對啊，為什麼呢？作為一個一生致力於寫作的人來說，我禁不住地把蕎西那奇怪的書信方式視為人類歷史進程的一個表徵。

要完整解釋這整件事，大概要從最一開始說起吧。一開始，文字出現。嗯，好吧，其實這麼說並不正確。一開始，就我們所知最古老的人類歷史，並沒有文字。一開始可能只有一些呼嚕聲跟手勢，可能還伴隨一些尖叫聲。然後，在某個時間點，我們的祖先開始在泥土地刻一些符號，也在洞窟裡的牆壁上開始畫一些壁畫。

然後大約在原始人開始學會使用工具的時候，當我們的兩隻手忙著拿這些工具時，我們便發展出一系列的標準音，方便我們互相溝通以及理解彼此想表達的意思，然後，我們發明了一些抽象的符號 (文字)，跟那些標準音結合，就演變成了字母。

當然，在很多不同的文化中，有些文字是用圖像方式來表達，而並不是字母，像是古代埃及文字，蘇美文字，以及馬雅文字。

但是當一個語言發展開始變得穩定的時候，會有一個基本的趨勢發展：在越趨複雜的社會裡，我們也會發展出更複雜的語言習慣，來幫助我們解釋事情以及跟別人溝通。

這一切都很合情合理，直到大概十年前。那時表情符號正式進入文化的詞典裡，而且被大量使用的頻率簡直令人屏息的快速。四年前美國已有超過百分之七十四的人口使用表情符號。甚至還出現了只用表情符號溝通的世界，還出了一部相關的電影。甚至很悲哀的，有人很把整部白鯨記都翻成了表情符號。

現在的問題是，隨著這些表情符號的蔓生及發展，是不是也代表著我們又回到圖像表達的時代？如果是這樣的話，在文字文化的發展上，我們是不是處於倒退的狀態呢？

試著回答這些可怕 😟 的問題之前，了解現代人如何在數位時代溝通是很重要的一件事，而螢幕已變成一個很重要的溝通管道。根據美國皮尤民調中心 (Pew Research center) 顯示，現今的青少年通常都使用簡訊 (訊息) 聊天 (溝通)，已超越任何的溝通方式，面對面溝通則排到第三位。

但這並不專屬於年輕世代的現象，想想看你自己的生活 (型態)，你每天透過社群網站，電子信箱，或傳送簡訊與人交流的頻率是多少，親自與人面對面交流的頻率又是多少？

所以真正的問題是我們與人溝通的方式正面臨巨大的改變，這個問題早在 1960 年心理學家 Albert Mehrabian 就已經體悟出來了，他提出，事實上我們心裡所想表達的意思跟我們所說出的話基本上是不完全相關的 (Mehrabian 指出只有百分之七相關連)。比起說話的內容，我們如何表達才至關重要，包括了說話的語調，肢體語言，臉部表情，以及手勢。

也因為當我們用電子產品溝通時，這些非語言的溝通方式完全發揮不到功能，所以表情符號就取而代之變成表達我們心情好惡的系統。

當我問及班上的大學生有關於表情符號的問題時，他們總是讚賞使用表情符號簡單而且快速許多，畢竟使用表情符號你只要輕鬆的用手點一下圖，而使用文字表達的話你卻需要花時間一個一個字慢慢敲慢慢打。

我聽了實在覺得很荒謬，打個簡短的「我以你為榮，恭喜。」又能花掉他們多少時間。但五十歲的我所想的豈又能跟二十幾歲，打簡訊 (短訊) 長大的小孩的想法相提並論呢？

而且說老實的，我自己使用表情符號也是出於一個衝動。光是傳一個親吻的笑臉給我太太，就足以代表我想念她，我為她瘋狂，我等不及要回家親她的心情。

那為什麼不直接打字就好了？或者直接打給她？因為很多時候我都正在往教室的路上，或有學生在等我，或有時候 (我承認)，我在等紅燈。

我大學班的學生也曾經跟我說他們覺得表情符號是一個安全牌。這代表了兩個意義，第一個是網路交流的那種距離感，當我們不面對面與

人交談時，總會有許多想像空間，造成許多誤解甚至敵意。而表情符號總是給人一種明亮，玩味十足，又有種極其樂觀的感覺，這無疑是一個消弭負面想像的方法。

但這個安全牌也代表著另一種意義：它讓人們在交流情感時不必帶著太明確的態度去面對彼此。

而正是這第二種情況，讓我感到擔憂。

有一個學生最近告訴我她跟其他大學來的交換生正在曖昧階段，某個星期六晚上他傳了個簡訊給她，問她要不要出來晃晃 (還附加了一個酒瓶的符號)，說他可能會需要一個地方住。

她答應他的請求，順便又給了一個笑臉；但隨後又覺得這樣好像會誤導那個男生，於是她在結尾又打了「別擔心，我有一個很舒適的…」然後附上一個沙發 的符號。結果他回她一個皺眉的表情，然後一個眨眼的表情符號。

她不知道那個男生想表達的是什麼意思。後來那個男生就沒有出現了。

我們或許覺得好險，那位女學生躲過這樣一位追求者，但這故事的癥結點在於他們兩個同時都用了表情符號避免尷尬的情況發生，卻省略掉了很必要的談話內容，無法弄清楚男學生的來訪代表的意圖是什麼。

對我來說，這代表了兩個矛盾的事實。

第一，人類的思想太複雜，抽象，而且有很多細微之處；光靠一個表情符號是無法充分表達完整的。我們還是需要文字來充分表達我們的心之所嚮。所以我並不像那些「科技宿命論者」一樣，相信表情符號終將取代文字。

第二，我們已經太習慣透過螢幕來溝通，它的便利性使我們成癮，讓我們漸漸地不再習慣表露真實的自我。

送出一個表情符號的確要比精確得表達我們的感受要簡單且安全多了，但是就以我身為作家來說，我確定那些符號最終只會讓我們感到孤寂和疏離。

當然，我還是會繼續傳給我太太那一個表情符號，但是沒有任何方法可以取代當面直接表達情感的方式，要直搗人心，就絕對沒有捷徑。

Steve Almond 為定期投稿人，同時也是一位作家，著作包含抵制美式足球——一位球迷不得已的心聲。

更正

敬愛的扶輪社友：

請容我藉此機會更正 2016 中文版程序手冊，第 87 頁
扶輪社細則
4. 法定人數：進行選舉時必有的最低出席人數：決定社務時為本社社員人數的三分之二；理事會決定事務時為理事會理事人數之過半數。

紅字部分應按照英文版的 one-third，將中文改爲三分之一。

敬請原諒。

Eiko Terao
Communication Specialist – Asia
Global Communications
Tel 1.847.866.3491
rotary.org

來自奈及利亞的醫療專家（左上方順時針方向起：胡珊 Sheriff Hussain、歐比克澤醫師 Dr. Obioma Obikeze、菲諾默醫師 Dr. Finomo Finomo、阿拉戈亞醫師 Dr. Dennis Allagoa、克梅拉嘉公主及忒拉 Adeolu Tella）前往加州塞巴斯托波接受遠距醫療訓練。

遠距科技提升奈及利亞醫療品質

去年10月走訪一趟奈及利亞南部，美國加州塞巴斯托波（Sebastopol）的古德醫師Dr. James K. Gude及塞巴斯托波日出扶輪社（RC Sebastopol Sunrise）的庫克（Mikel Cook）才體會到，要讓鄉下地方取得醫療服務有多麼困難。

古德回憶說：「我們從耶諾亞聯邦醫療中心（Federal Medical Centre of Yenagoa）開車到一家衛星醫院，20、30英哩的路居然開了1小時。」身為榮譽扶輪社員的他，目前是總部位於塞巴斯托波的遠距醫療服務公司「OffSiteCare」的醫療主任。「許多路段淹水不說，還到處人滿為患；我們把車開進村落時，還要很小心別撞到人。」

旅程奔波正好說明了他們探訪當地的理由：幫助偏鄉地區的民眾獲得醫療照顧。奈及利亞是個每2,500人才有1名醫師的國家。在奈國鄉間，想找醫生看病，許多民眾需要跋涉的路程可比開車的庫克和古德更費力得多。當然，太多太多的民眾根本無法獲得任何醫療照顧。最理想的情形是讓更多醫師到偏鄉服務，但得花費多少年。

於是古德和塞瓦斯托波爾日出扶輪社員投入一項大型計畫，希望透過科技解決問題，運用遠距醫療——利用資訊科技從遠方提供醫療服務——讓醫師在網路上為病患

COURTESY OF ADEOLU TELLA

診治。多虧扶輪基金會提供一筆全球獎助金，奈國已經有一支醫療專業團隊完成遠距醫療的訓練。

儘管遠距醫療已問世多年，但卻是直至高速網路逐漸普及才得以發揮實益。透過遠距醫療，醫師能與病患遠端連線，也能與世界各地的同業討論病情。目前最陽春的方式是透過網路視訊進行對話，但也可以進階到讓醫師從遠端操作機器人來檢查病患。

早在 2012 年，塞巴斯托波日出扶輪社員就開始參與遠距醫療，當時的社長湯馬士 Gail Thomas（曾任美國衛生教育福利部資深官員）提議將之列為該社優先計畫之一。

「我們決定長期投入遠距醫療，因為它不但能指引醫療方向，還能拯救性命。」擔任電腦顧問的庫克說：「它也能因應大都市醫師集中、小地方大夫難求的全球趨勢。」

此後，該社便與其他扶輪社員及古德合作，將遠距醫療技術及相關訓練引介到全球數家醫院，包括烏干達、剛果民主共和國及辛巴威的醫療院所。

如今，這些參與的醫院在處理疑難雜症時，就能運用這些遠距醫療的技術請教古德及其醫界同僚。舉例來說，剛果有位醫師就是在遠端諮詢過古德及其網路後，讓一名病患免於不必要的脾臟切除手術。

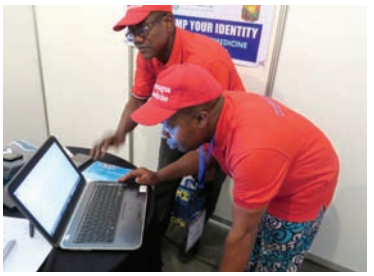
一路走來，湯馬士和庫克還協助成立了一家非營利機構「Global OffSite Care」，並致力於整合所有扶輪資源以支援全球的遠距醫療計畫。古德開設的公司為加州北部數家醫院提供遠距醫療服務，他本人也一直是熱心助人且知識淵博的義工。

他與奈及利亞算是在 2013 年結緣，當時在耶諾亞聯邦醫療中心擔任精神科醫師的耶諾亞扶輪社（RC Yenagoa）社員法蘭西絲・克梅拉嘉公主 Princess Frances Kemelagha，在葡萄牙里斯本年會上得知「Global OffSite Care」後就念茲在茲。

因此在 2015 年 8、9 月間——在一筆全球獎助金和塞巴斯托波、科塔蒂牧場（RC Rancho Cotati）及聖羅莎東區（RC Santa Rosa East）等扶輪社社員，還有索諾瑪州立大學扶青團和其他單位協助下——她和 5 位同事搭機前往加州北部接受古德為期 11 天的指導，研習遠距醫療的最佳實務。

克梅拉嘉表示，在那之後，她就親眼見證了訓練成果為醫病雙方都帶來更滿意的結果。歸功於遠距醫療，一名偏鄉的 75 歲病患被診斷出需要安裝心律調整器，及時救了一命。透過遠距醫療向同業諮詢，也帶來其他意想不到的好處。她指出：「我們的實習醫師受益良多，連考試都開始輕騎過關。」

去年 10 月到聯邦醫療中心進行複查訪問時，庫克和古德發現，這支奈國團隊已能充分發揮他們新取得的遠距醫療技術。其中包括一架外界捐贈的 InTouch Health 機器人，這個設備不僅能讓遠端的醫師看見並檢視病患的病情，甚至能聽到從聽診器傳來的聲音，更有利於診斷。



（上）團隊成員學習使用遠距醫療軟體；（中）團隊觀摩操作遠距醫療機器人；（下）庫克（左起）、胡珊、歐比克澤、克梅拉嘉及古德醫師。

「對遠距醫療的需求再怎麼強調都不為過。」克梅拉嘉說：「醫療照護應該要一視同仁——要照顧弱勢、照顧缺醫少藥、照顧偏鄉——不能只照顧有錢人。」

撰文：安・福特 ANNE FORD

2017 年國際講習會演講詞

機會從立法而來

國際扶輪社長
澤恩 John F. Germ

大家，午安！

我想在座的各位對於「財富前五百大」應該不陌生，也就是《財富》（Fortune）雜誌所列出的 500 家最大公司的名單。此名單於 1955 年首度發表，也正當是扶輪慶祝 50 週年的時候。

Rotary International

如果您看今日的名單，上面滿是家喻戶曉的名字，像是沃爾瑪（Walmart）、微軟（Microsoft）、美國電話電報公司（AT&T）及通用電氣公司（General Electric）。但假如您看 1955 年的第一份名單，大部分的公司已不復存在。像是美國鋼鐵公司（US Steel）、阿莫科石油公司（Amoco）、Armour（一家建立於加拿大的美國肉類工業）及道格拉斯飛機公司（Douglas Aircraft），在過去的 62 年之間，他們有的破產、被買斷、與其他公司合併或是落在五百強以外。

在原先的 500 強中，只有 12% 的公司歷經 50 年仍屹立不搖，其餘 88% 俱已消失。

再來，如果您看那 12% 的公司，他們不僅是做好自己的事業，而是在半世紀的時間內讓自己強壯，因此，如何團結那些集團內每一家公司就顯而易見了。

他們在不斷改變的世界中，適應日新月異的科技與變化萬千的市場。

扶輪是一個有 50 多年歷史的組織，在幾個禮拜後，我們即將迎來 112 週年紀念。就像那 12% 的公司一樣，因為在當下我們不要畏懼去適應，所以我們持續向前並日漸茁壯。我們都知道適應是必要的。我們也有建立制度，以確保我們能夠有效地改變，也就是在遇到會影響我們的改變之時，讓社友表達意見。

如您們大家所知，在去年四月，我們舉辦了立法會議，以回應來自世界各角落的社友想改變的聲浪。此次會議屬於扶輪歷史中最有遠見的，有 523 位前總監參與，他們皆認為是時候做一些大膽的決定，讓扶輪往前邁進。

今日，我想要告訴您們一些他們做的決定，以及這些決定會帶給您的扶輪社與地區何種影響。

首先，會議提出扶輪社的定位，通過立法，允許扶輪社在社員、例會與出席方面增加彈性。

現在，扶輪社可以自由以社員喜愛的方式，以及能最有效的方式運作。

扶輪社可以決定例會模式，不論是傳統或透過網路的方式，抑或結合二者皆可。他們可以決定何時舉行例會，兩個月一次、一周一次，或由扶輪社決定的其他時間。

現在，扶輪社有極大的彈性配合多元性社員的需求。例如，一個扶輪社在不同時間下，可以實施一次傳統例會，一次線上視訊，以及

一個月一次服務計畫式不同的時間。只要他們一個月見面兩次，其餘的由他們決定。

扶輪社在提供社員類別上也很彈性，如果他們想要提供企業或家眷社員、準社員或其他類別，皆沒問題。如想要只提供傳統現職社員與名譽社員的扶輪社，也可放心繼續。而且現在，扶輪社可以在他們所服務的社區中，尋找更多方式吸引更多人加入扶輪。

不論一個扶輪社決定提供何種社員，所有社員必須分為現職社員或名譽社員。請確保您的扶輪社了解此項規定，以便他們要向國際扶輪報告時，知道如何處理。

就社員方面來說，最重要的改變當中，有一項為一名扶輪青年服務團現職團員也可以是扶輪社的一員。我們曾規定您不能同時是扶輪社或青年服務團的團員，意指您無法邀請扶青團團員成為扶輪社成員，除非他們已屆三十。因為如果您這樣做，則如同您從扶青團挖角。結果，他們無法全心致力於扶青團的工作，亦難從扶青團跨入扶輪。

這項規定並沒有太大的意義，因此我們將它廢除。現在，扶輪社能夠且應該要從他們輔助的扶青團中招收新成員，不用擔心那些扶青團會因此而失去他們最好的團員。扶青團團員是我們最希望能加入扶輪的那種人。感謝這個改變，我們可以看到每位有資格的扶青團團員有這個機會。

立法會議也決定國際扶輪可以信任扶輪社，讓其決定誰能夠成為好的扶輪社友。我們現在沒有以前章程中社員的準則，而是簡單的必要條件——成員必須是有良善的個性、良好的名譽及願意服務他們的社區的人士。我們仍以一個職業分類原則為根據，並且尋找認為誠實、多元、寬容、友誼、平和而有高道德的人士。

如您們所知，立法會議代表也批准從2017-18 年度開始，每一年會費增加美金 4 元，共 3 個扶輪年度。這是一個小幅度的增加，對於扶輪的能力將有極大的影響，使它能提供扶輪社及地區曾經徵求改進的服務。有了額外的資金，扶輪能夠更新其網站與線上工具，包含重要的改變及扶輪社中央系統的升級。我們能夠簡化扶輪社及地區提報社員資格與委派職員的程序。我們將能夠投資於我們組織所需要的地方，以確保我們繼續與不斷改變的世界接軌。

最後，立法會議代表對立法會議本身做了開創性的決定。

一直以來，立法會議考慮改變章程的制定案與向理事會建議的決議案。

現在，我們將一年開一次線上立法會議，討論向理事會建議的決議案。這不只省錢，也讓會員不用花三年等待開會討論他們的決議案。第一次決議案會議預計於 2017 年年底舉辦，您的地區於今年度選出的代表將會是第一批參與者。請確保您的地區在 2017 年 6 月 30 日之前繳交代表的名單以及任何決議案。

然而，下一次立法會議將會在 2019 年 4 月後舉行，繳交制定案的期限為 2017 年 12 月 31 日之前，再一次說明，制定案是修改章程的提案。身為地區總監，您需負責確認您地區對於地區或扶輪社所提出的任何條款的背書。如果在 12 月 31 日我們沒有收到您的確認，制定案將不會於 2019 年的立法會議上討論。

立法會議是扶輪獨特的機構，它能反應扶輪現今的需求，並將扶輪帶往未來。我們使我們對於扶輪社及地區的需求之意見受到重視，並且透過可以有更好及更有效率服務的組織，使大家受惠。

我們付諸行動，這些規定才能真正有用。所以，我鼓勵您們花點時間確保您的扶輪社了解這些改變，並利用這些改變，而且要參與爾後幾年的立法過程。

扶輪不是一家公司，您不會在「五百大」名單上上看到我們，但就如同那 12% 的公司一樣，扶輪知道如何保持活力、如何與世界接軌以及如何繼續茁壯。有您的協助，那就是我們在多年後將要做的一些工作。

謝謝。

2017 年國際講習會演講詞

改變的價值

扶輪基金會保管委員
拉辛 Barry Rassin

Rotary International

有些扶輪社友感覺扶輪就這樣如此完美，而其他的人則認為扶輪的很多政策需要立即修改。但一提到改變，大部分社友便徘徊在此兩極之間。您或許曾聽過關於改變及策略上會有良好的更新，所以我想要詳述我們需要改變的原因。

在最近的一項調查中，國際扶論詢問全世界扶輪社友關於扶輪改變步調的意見，結果顯示在七個年齡階層中，其中六個年齡階層將近三分之一的回應認為步調太慢，就如您猜想，80 歲以上的年齡層屬於例外的一群。當然，每個地域的回應皆不相同。我們得知在英愛國際扶輪、澳洲及紐西蘭的社友感到步調的緩慢令人沮喪，但在亞洲的社友則擔心太快。

我想對於我們大多數而言，改變會引起某些程度的害怕，這樣的害怕對領導人而言是具有挑戰性的，因為這會對於我們改革的努力帶來抵制，既使這種努力會帶來一點正面的改變，更不用說扶輪獨自去思考轉型的變革。

我在創業的早期，曾面臨此類的抵制。當時想在巴哈馬創立一間醫療集團，我們處在一個生存需要戲劇化改變的情況下，我們能選擇的只有改變或關閉，但是我們仍面臨許多阻礙，像是缺乏足夠資金、認為行不通的反對者無法被說服、僅僅不想改變的員工及覺得不需要改變的資深領導人。這樣是不是很耳熟能詳呢？

從積極面來看，我們的計畫有一個有利的強項，由於有一位想入股的股東，擬將我們的醫院現代化。一開始我只有 11 名員工、最低限度的設備及 5,000 美元的可用資金。而七年後，我擁有 100 名員工及一間有完善設備的醫院，今日我還擁有兩間 600 名員工的現代醫療保健設施。這種用我們策略計畫模式所做的改變，不僅使我們生存下來，而且使我們走進現代社會型態。

所以這些跟您有什麼關係呢？即使扶輪的生存沒有立即受到威脅，我們也需要做些改變。我們的社員一直停滯不前，而每個人都認同我們需要吸引更多年輕社員和剛退休的社員，使我們運作上更有效率。

再者，我們也面臨由根除小兒痲痺所引起的危機，您可能會認為我錯了，因為我們花了幾十年、捐獻了數十億元在根除這個毀滅性的疾病。但讓我們來思考一下，今日扶輪因擔任一個達成沒有小兒痲痺世界的主要角色而聞名，當小兒痲痺沒了，那我們是誰，我們又如何在沒有一個讓我們驕傲的全球性計畫下跟世界保持關係。所以，我們的願景及下一個策略性計畫則是在後小兒痲痺

世界中，來決定國際扶輪的定位。

我們大部分的人在工作中，都有做些許程度的策略計畫，那我們的扶輪社和地區呢？我們只是年復一年持續做我們一直以來在做的事情嗎？我們都知道只有約一半的扶輪社和地區有採取策略計畫，就像我們做生意一樣，皆必須遠瞻、預期趨勢走向、制定方法改善商品及爭取新的顧客。能使我們的扶輪社茁壯的年輕社員不會奇蹟般地出現，我們必須積極且熱情的找到他們，並珍惜他們所帶來的技能及活力。

幾年前，我的扶輪社有一些社員堅決地抵抗邀請女性加入，最後，多數社友克服這些阻力並推薦三位已被接受的女性。我的女兒即是其中一位，而且之後她也擔任社長。我們失去一些扶輪社友，但現在我們是較年輕且更活力的扶輪社。當我們增加多元性時，改變會為我們帶來巨大的價值。

我確定很多人可以告訴我類似的故事，關於改變如何有利於您的扶輪社。我希望明年當我們在多倫多的年會遇見時，您也會跟我分享在 2017-18 年度策略計畫如何改變您的地區的故事。

當一位地區領導人，您，我指的是您們每一位，必須能夠激勵所有的扶輪社，並且必須是改變的提倡者。這就是為什麼您們是可以幫助扶輪發展新願景，然後激勵您的扶輪社一同往相同方向前進。您們是能夠帶我們到未來的扶輪領導人，您同意嗎？

如果我們不改變會發生什麼事呢？不幸地，扶輪會與世界越來越不相關，我們的聲譽會受損。沒有吸引年輕社友的組織，我們的社友及經濟資源會減少以至於無法完成我們的目標。千禧年世代是充滿理想的，他們的目標與扶輪的目標相似，但是他們也高度重視彈性及行動力。如果他們加入一個組織，他們想要對於扶輪未來走向表示意見，但是他們不想等三年才被重視。

如果我們有勇氣改變，我們能夠從轉型變革中得到什麼價值呢？關聯性、成長、巨大的全球衝擊、新目標意識、重新燃起的活力及增加的支持都只是我們能夠享有的一點利益而已。

地區總監當選人，現在，未來掌握在您們手中。扶輪是否能成為一個社員永遠不想離開，而優秀的人士爭先恐後地要加入的組織呢？我們準備好客觀地評估我們自己，並做出能夠增加扶輪社友價值的改變了嗎？我們能夠一起創立一個策略計畫來幫助扶輪達到成功的新階段嗎？

是的，是的，是的。

但是我無法使它成為事實，一個委員無法做到，國際扶輪理事會及扶輪基金會保管委員會也無可奈何。

認真思考扶輪的未來、我們做得理想的及應該擴展的、我們應該不再做的，以及我們應該發掘怎樣的新機會與方式皆是由您們來決定的。

由您決定是否在下一個分組會議及會議後您收到的線上調查中，分享您對國際扶輪坦率的想法。

由您決定是否在您的地區中擔任改變的提倡者，並鼓勵您的社友加入如此令人興奮的新探索。

您可以做到嗎？

您可以讓它實現嗎？

搬家

台中港中央社辦事處地址變更：

辦事處地址：435 台中市梧棲區中央路一段 602 號

台北真善美社辦事處地址、電話、傳真變更：

辦事處地址：台北市敦化北路 238 巷 24 號 1 樓

電話：02-27133050

傳真：02-27133028

2017 年國際講習會演講詞

協助改變的策略夥伴

國際扶輪秘書長
姜修果 John Hewko

大家午安。

今天能在此對將在我們扶輪基金會第二個世紀的第一年任職的諸位下屆地區總監講話，個人深感榮幸。

這個講習會讓地區總監當選人及秘書處辦事員有機會彼此學習、彼此激勵。

在秘書處 (伊文斯敦世界總部及七個國際辦事處與服務中心 (印度 Pune) 的我們，目的是支持全世界各扶輪社執行他們的活動及計畫及幫助代表扶輪社的地區總監們。

Rotary International

我們專業的秘書處辦事員成員們來自 40 多個國家，會說超過 40 種語言。作為秘書長，我非常驕傲能領導這個真正國際化且才華洋溢的專業人士團隊。

作為扶輪社員的重大意義在於為了行善與改變而建立人脈，所以我要以此精神來和大家分享一個發生在五年多前，我即將就任秘書長之前不久的軼事——就在我的太太 Marga 及我展開我們的精彩且豐碩的扶輪之旅前不久，這次的扶輪之旅如非意外的安排，絕不會是刻意的轉業。

當時，我在「千禧年挑戰公司」（the Millennium Challenge Corporation）上班，它是美國政府機構，其設置之目的在促進開發中國家可繼續維持的經濟成長。之後，我在華盛頓的一家智庫機構從事研究。

我正準備以所學心得發表一篇政策論文，當我思索這篇論文時，我也嘗試思考我下一步要做什麼。

簡單的說，我明顯面臨人生的十字路口。

後來有一天我突然收到我父親來信。

他是底特律北方一個叫 Clarkston 的小鎮的扶輪社員，社齡 35 年，熱愛閱讀國際扶輪英文月刊雜誌。

信中附了英文扶輪月刊雜誌一頁徵求新秘書長的廣告；他在信紙頂端用烏克蘭文及英文夾雜的方式寫道：「約翰，你或許可以去問一下這個。」

我仍然把已經裱框起來的這封信掛在我的伊文斯敦辦公室牆上。

我讀了廣告。

這個機會似乎有意思，因此我就參與徵選；五年後我仍然感激那封信，因為讓我有機會在這樣一個正在改變全球各地生活而難以置信的組織中扮演一個小角色。

我從那次經驗學到了重要的三個課題。

第一課是您應該永遠聽您的父親的話。

第二課是讀國際扶輪英文月刊雜誌會得到非常、非常好的收穫。

第三課是，它顯示在扶輪家庭之內，當您面臨十字路口時，無論個人或作為一個組織，您只距下一步驟去改進您自己、改進別人、或改進我們的組織，它只僅是一步之遙。

現在，為了凸顯這些改變的機會，社長當選人萊斯禮已要求您們每一個在擔任總監這一年，把扶輪策略計畫的三個主要項目列為優先項目：

第一，很明顯，為了支持並強化我們的扶輪社，我們必須處理全世界社員人數已經停滯不前在 120 萬名幾乎已將近二十年。

第二，為了專注並增加人道服務，我們必須確保扶輪把可繼續維持整合融入我們所有的規劃及計畫。

因為這不僅能強化我們在六大焦點領域所做工作，同時它也能起支持社長當選人萊斯禮的重點工作「地球永續生存」。

第三，為了強化我們的公共形象，我們必須將我們更多的通訊及活動傳達給一般社會大眾及潛在社員。

這將協助社員人數成長並給我們的扶輪基金會帶來更多的支持。

因此讓我凸顯秘書處在協助您執行扶輪策略計畫的一些角色。

關於計畫中的第一個項目「支持並強化扶輪社」，我們和扶輪社合作，促進創新並協助執行新的行動。

例如，去年 4 月立法會議通過兩個對於扶輪組織具有策略關鍵性的制定案。

第一個制定案是藉由在例會、出席、及社員資格方面給予彈性，以鼓勵發展創新模式的扶輪社。

第二個制定案是鼓勵以培養我們的未來領導人及具社員資格標準人士為目標的社員人數成長。

如您所知，全世界只有很小比例的扶輪青年服務團團員成為扶輪社員，立法會議已試著透過簡化社員資格及允許扶輪青年服務團團員可同時為扶輪社社員，來協助處理這個問題。

除了向扶輪社解釋這些制定案之外，秘書處的角色將是透過我們的通訊管道使扶輪社員們知道最成功的創新方式。

因此請您們要協助教導扶輪社，讓他們知道有這些機會；請利用這些機會帶給扶輪社彈性及成長；並分享您真正改進扶輪社創新的成功故事。

我們支持扶輪社的第二個方式是藉由開發一個能廣納許多扶輪計畫參與者——青少年交換、扶輪青少年領袖獎、扶輪青年服務團、扶輪少年服務團、獎學金受獎人——的強大的前受獎人資料庫，以使您們能與這些生活已經受到我們偉大的組織影響的人士保持聯繫。

第三，我們正在提供新的，改進過的工具來支持並強化您們的扶輪社，以及協助您提升扶輪社的經驗——這些之所以能實現，部分原因是 2016 年立法會議通過調高會費而產生效果。

例如，我們正在全面重建「扶輪社資訊中心」Rotary Club Central，這個工具的目的在於協助扶輪社擬訂目標及策略計畫。這些改進將在 2017 年 6 月 30 日以前問世，它們將給您帶來更好的使用者經驗、以及效能提升。

此外，我們正在強化 My Rotary 的搜尋功能，這表示您將能更方便迅速找到想找的資訊及更輕鬆瀏覽各種資源。

其次我要談的是，秘書處如何協助您推行第二個策略項目——專注並增加我們的人道服務？

近來，我們完成扶輪有史以來規模最大的獎助金模式評估，它反映了來自 154 個國家，幾乎 6,000 個扶輪社員的回應。

這項評估確認我們在朝正確方向前進，協助我們微調模式，並凸顯透過全球獎助金正在達成並提升可持續性及影響的程度。

結果，我們重新設計了全球獎助金的線上申請方式，並於上個月完工發布。

我們啟用了 Showcase 工具，讓您能探索當地及全球扶輪社的工作，並和扶輪社群及您

的臉書朋友分享您自己的扶輪計畫。事實上，已經有 40,000 個服務計畫供大家分享。

另外還有想法意見（Ideas）平台，讓扶輪社能尋找夥伴並為他們的計畫徵求經費及後勤支援。

在所有這些工具的協助之下，我們正敦促扶輪社及地區和其他扶輪社及地區聯繫，來執行更大、更開闊、且可持續的服務計畫。

我們的努力是值得的。

今年扶輪基金會在 CNBC「在 2016 年改變世界的前十大慈善機構」名列第三，而且也被我們的同儕募款專業人士協會表彰為 2016 年世界傑出基金會。

最後，社長當選人萊斯禮也請您們專注在我們的策略計畫的第三個項目 -- 在您們的社區推廣扶輪，以提升我們的公共形象。

為了協助您 們的努力，我們完成了一個品牌強化行動，並推出更有力的訊息及新的視覺標示。

我們也在致力於改進扶輪的線上呈現。

這個月，我們在扶輪網站推出新的面對大眾網頁——這是介紹我們的組織的第一個窗口——提供更快速的使用者經驗，而且新的設計將以吸引人的方式敘述扶輪故事。

所有製作影像及數位材料的必備樣板及工具現在都放在品牌中心（Brand Center）。

我們也在大幅改進並擴大我們的全世界通訊工作。

結果是，就全球而言，人們對於扶輪的認知提升了：在過去一年，我們獲得數量龐大的正面媒體報導，從時代雜誌、紐約時報、國家地理、人物、及富比士到英國廣播公司、半島電視台及德國之聲。

我們去年 10 月的直播世界小兒痲痺日活動實際上打破我們以往的記錄，點閱次數超過 100,000，透過社交媒體所及的潛在人數超過 2 億 1 千 1 百萬。此外，扶輪社在 90 多個國家推出 1,460 個世界小兒痲痺日活動。

事實上，每個扶輪社都應該述說我們對抗小兒痲痺的精彩故事、以及我們離有史以來第二次從地球根除的人類疾病有多麼接近。

因為唯有每個扶輪社都敘述這個偉大的故事，我們才能獲得此一坦率而具歷史性行動應有的表彰。

因此，作為協助您們改變的策略夥伴，我和秘書處同仁希望您們對於未來一年的服務感到激奮，並且在知道在我們的支持之下，有信心能採取策略行動，並使您們的服務配合迅速變遷的世界的需求。

因為很明顯的，如果我們要實現我們在社員，扶輪基金會捐獻、人道服務、公共形象、及吸引新世代的所有潛能，我們不可自滿。

我們必須確保我們提供的產品——扶輪經驗——能吸引人，並讓目前的社員及潛在社員覺得有價值。

我們也必須確保扶輪能保持符合社會需求並與時俱遷，但不能危及我們根本的扶輪認同。

因此我們現在要做的決定不是我們是能做什麼，而是我們願意做什麼。

我們願意去進行應該做的深思熟慮的改變嗎？

諸位地區總監當選人能回答這個問題，只要領導推動策略改變及站上社長當選人萊斯禮的扶輪願景「扶輪改善世界」的最前線。

我們扶輪秘書處每一位同仁將竭盡所能協助您們。

我知道當我說每天早上走過第一扶輪中心及我們的國際辦事處的門，我們感到如何驕傲，我是代表每一個國際扶輪辦事員說的，因為我知道我們的工作支持您們的工作，而您們的工作正在改變世界，透過一個又一個社區，使這個世界一天比一天更美好。

回顧與前瞻

國際扶輪前社長 陳裕財 PRIP Bhichai Rattakul
2016 年於泰國曼谷 6B/7A/10B 地帶扶輪研習會演說

台北大安扶輪社前社長鍾鶴松 PP Harrison 翻譯

召集人，社長當選人伊恩・萊斯禮以及各位社友，

今天我在這次的扶輪研習會再度地站在諸位的面前演講也許是最後的一次，因為我知道我生命的簾幕正逐漸接近落地的時刻。想起五十多年前我參加在印度德里 (Deli) 的第一次扶輪研習會，那時東南亞地域只有兩名社友與會，我感覺很孤單，不像今天有幾百位朋友聚集在此，促進我們扶輪運動的理想。除了我之外，另外的一位就是後來擔任國際扶輪副社長，當時菲律賓前總監“Paco”Delgado。

這次扶輪研習會有我們社長當選人伊恩・萊斯禮的出席，自是榮幸。我認識他已有相當的一段時日，我可以向各位保證這樣一個各方面舉止行動真誠信實的人，而他將能夠進一步提升扶輪。伊恩，在這次扶輪研習會有您與我們同在，我們感到驕傲，而我們期盼向您學習更多之際，希望您與我們享受未來幾天相處的時光。

各位扶輪社友，當我想起那些舊日情景，我深感現在的扶輪研習會漸漸更趨複雜，更為虛耗時間，而且在每一個人的身上花費更多的金錢。

有一天我要找某些扶輪的資料而發現這份「亞洲 4 地帶扶輪研習會摘要報告」，它是在 1981 年 3 月 10-12 日於曼谷舉行，由當時的副社長 MAT Caparas 主持。有很多的扶輪資深領導人出席，例如社長當選人 Stan McCaffrey、前社長 Clem Renouf 他是在 1967 年與我於紐約，寧靜湖國際講習會一起擔任分組討論會的主持人，還有前副社長“Paco”Delgado。1980 年那時 4 地帶是由東南亞所有 9 個國家的扶輪社組成，包括韓國，台灣，香港，澳門及孟加拉。只有 102 名扶輪社員，而且只有地區總監與前地區總監才有資格參加，這是 4 地帶扶輪研習會一項破紀錄的出席情況！

現在，這兩天我們做了些什麼，而在這之前與之後，那麼多次的扶輪研習會又做了些什麼？事實上，在我們有了扶輪研習會開始之前，60 年代初期當中，我們有我們所稱的「一日扶輪研習會」。「一日扶輪研習會」以及後來的地帶扶輪研習會是實際訓練的場所與學習如何成功地經營扶輪社；而重點則在於「社務服務」與「職業服務」。主講人提醒我們一個扶輪社的架構；扶輪社所轄地域限制的重要性；召募符合資格現職社員的方法與途徑之努力方向；職業分類原則的嚴格實施；每週例會的出席規定；社員聯誼；每週活動節目；扶輪社刊；還有甚至糾察的職務與責任。毫無疑問地，所有這些運作直到幾年前，扶輪過去都是如此慎重其事地這樣做了好幾十年，也因

為這樣，即使沒有國際扶輪社長所提供倡導的「回饋」作為一項激勵，全世界的社員一年又一年仍然穩定地成長。

如果我的記憶沒錯的話，我們全世界的社員人數有一度幾乎達到 140 萬之多，相較於過去這麼多年來我們的 120 萬社員，甚至還推出許多新的模式迫使地區總監引進更多的新社員。他們的確引進新社員，3 萬或 4 萬，但是在幾個月當中，這些「扶輪社員」百分之八十以上卻拂袖而去！過去數年僅在日本就有 4 萬社員流失！

年輕與年老的人們看到扶輪與其他的服務團體不同之處，而因此受到吸引加入扶輪。雖然在那段「黃金的年代」，被邀請加入扶輪運動，一點都不容易，因為如上所述，他們必須要遵照入社資格與承擔職務的規定。能夠被邀請加入這個獨特的組織團體真的是一件多麼榮耀的事！我自己在 32 歲時被邀請加入扶輪。成為一名扶輪社員已經 59 年而現在 91 歲，我從來就沒有忘記我被教導的扶輪之基本原則與理念，以及社員資格所衍生出來的基本精神。我想扶輪已經忽視這點。因此，為什麼不是太多年輕而有資格的才俊像過去投入我們的懷抱，這就不足為奇了。如果不回歸基本的扶輪，我們將走向不可知的未來。

我個人並不反對改變。超過一個世紀之後，扶輪有所改變是難以避免的。我認同扶輪必須隨著變遷的時代而改變。但是改變必須不可對於身為扶輪社員造成牽絆。改變必須不可不顧職業分類的原則，以及可以不顧每週例會的出席。改變必須不可淡化良好聯誼的實質意義。改變不應該引進許多令人可笑的社員類別…太多而在此無法盡述，而只是為了追逐金錢與更多的金錢。如果保羅・哈理斯今天尚在人間，他對這些改變會怎麼想呢？他和他的追隨者這多年來辛勞地建立扶輪的「價值」呢？因為前任社長連同秘書長用其方式做了這些改變，而這位秘書長並不知扶輪為何物，他就任前兩年前在烏克蘭只有兩年的扶輪社員資歷，而卻將扶輪改變為企業形態的管理方式 … 一種由上而下的指揮命令方式！許多有才幹的男女職員已自請辭職或被解聘。多麼的浪費那些有經驗的人才。上百位新的職員取代辭職或被解聘者，其結果在個別的扶輪社員，扶輪社，特別是地區總監身上添加並加重沒有必要的工作負擔。

現在扶輪真正成為一項全職的工作。它消耗更多的時間與精力，而且流失了那些不認同某些改變的社員與職員而這些改變影響到他們所信仰的生活上部分「超我服務」的精神。

在已逝的歲月裡，我們只有兩種地區層次的會議 … 地區講習會與地區年會。我們全世界的社員一年又一年穩定地增加。留存率也總是足以令人稱心如意，因為那些受邀加入扶輪的人在那些年來，都嚴格地遵守這個組織的紀律與規則。這是非常獨特，因為沒有其他的服務社團有這樣的制度。但是為何後來改變呢？我沒有答案，也許我們的理事或社長當選人可以告訴我們所有這些改變的動機！

我們除了地區講習會與地區年會之外，為什麼要有社長當選人講習會，總監當選人講習會，社員訓練會，公共形象講習會，扶輪基金研習會，以及扶輪協調人講習會等？ 甚至這個會議！我們是否必要每年舉行一次？如你們所知，扶輪舉辦一次的會議需花費數百萬元！每兩年一次不是更合理嗎？ 是否由於所有這些講習會與會議而我們的社員有所增加，我指的是優秀合格的社員？而不是隨便的張三，李四，與王五！

請相信我，所有這些改變不會吸引非扶輪社員，特別是那些年輕的決策階層可能會想這是他們想要加入的地方而成為以「服務人類」「行善天下」的一個國際性組織之一員！ 他們是否會想這個組織有「為他人設想與幫助」的真正信念？

各位扶輪社友，最近也許我對於扶輪所發生的事情有一些批評…但不是在澤恩的任期內，而是在雷文壯主政時！我附加這點，用意是扶輪社與地區沒必要遵守這些改變 … 堅守出席的規定，維持對於潛在社員候選人的資格

審核。我們不可避免的唯一改變是社員年會由每年 1 美元增加至 4 美元 … 一項 300% 的增加！現在，容我談談社長年度主題「服務人類」。我個人相當認識澤恩這個人，而確定他認為「只自己存活沒有價值，而是您活著為了誰才重要，那就是人生的價值。」我們的社長是一位有尊嚴與品性良好的人，這些都可從他的言行予以評量而不是由他的專業。他的思想與行動總是基於價值的考量，而非成功與個人的所獲利益，因為他認為並不是您一生當中所獲的成就而是關於您如何激勵他人去做。因此，這是理所當然的，他在今年初的國際講習會就揭示這個主題。確實地，約翰・澤恩衷心地相信我們應該從我們所能獲得的去生活，但是我們從我們所能付出的去過我們的一生…因此就有了這個主題… 扶輪服務人類。這是一個多麼簡單的主題，卻有多深刻的意義。甚至我們這世代的偉大拳王穆罕默德・阿里 Muhamad Ali 他於今年 (2016 年) 六月過世，他一生經歷了打鬥拼命，但是在拳擊台之外，他宣導和平。阿里在我們的心中就是人類的大使！我們都可以是人類的大使！

在實踐我們社長的主題時，我們無論如何應該記得重要的一部分，認定雖然為了服務人類，金錢是重要的，但是金錢本身卻不是服務的一切。服務人類真正的真諦是由您的職業，您的專業能力，您的雙手以及您的時間，去做的「親手」Hands On 服務。

因此，您必須事先規劃。記住，沒有規劃注定失敗。

當我們談到「親手」Hands On 服務人類，使我想起一個特別的社員尼古拉斯・溫頓爵士 Sir Nicolas Winton，他是英國 Maidenhead 扶輪社的前社長，於 2002 年封爵，剛於去年 (2015 年)106 歲高齡辭世。尼古拉斯爵士是一位實質的真正扶輪社員，在他認同而且身體力行「親手」Hands On 服務，在任何機會到來的時候，就這樣地著手服務。1939 年戰爭時，經由德國用 8 個火車廂運送 660 名兒童到英國，大部分是猶太人，但是第 9 個車廂有 250 名童卻沒有離開布拉格 Praque，因為戰爭爆發了。從此以後再也看不到他們！當他主導救濟兒童運動時，他只有 29 歲。他的成就經常與德國實業家歐斯卡・辛德勒 Oskar Schindler 相提並論，辛德勒在「猶太人大屠殺」時救了 1,200 個猶太人。他的戰爭慘痛經驗是一件秘密，直到 1988 年他的妻子在他們的閣樓發現一本詳細記載的廢棄書籍！「你不會對某人說你想知道在 1939 年我做了些什麼吧？」「人們不會談到關於戰爭時他們做了些什麼」。我想從他的這項「扶輪服務人類」，我們已發現在我們社長約翰・澤恩有了尼古拉斯・溫頓的了不起奉獻努力所造成的效用，而高度道德的人在改變與改善他人的生活會有所作為的。

社長約翰・澤恩鼓勵我們服務人類。這不是空洞的口號，而是讓我們有機會重覆思考為什麼我們是扶輪人。我引用他自己的話：「我們需要的扶輪社是不僅吸收新社員，而且要他們投入扶輪的服務，同時真正地遵守『四大考驗』」。我們不可忘記 111 年前保羅・哈理斯創立扶輪的初衷，它還是今天人們加入扶輪的原因；追尋分享他們價值的那些人。那些相信誠實，多元，寬容，友誼以及和平的人也就是相信在這個世上他們所能做的最好事情。約翰・澤恩是一位真正有價值的人！因此，我的朋友，跟隨這個腳步前進，您可以確保扶輪的價值與它的未來，甚至在我們大家都離去之後，將永遠後繼有人，茁壯昌盛！

譯者註：感謝 PRID Jackson 提供這篇演說文，得以譯成中文，分享扶輪社友。我們都熟知陳裕財前社長係一位泰國籍資深社員，也是性情中人，向來坦率直言。相信讀者可以體會全篇都是他的肺腑之言。本著翻譯的基本原則，乃照實逐句完整傳譯，特此知照。

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長暨本刊發行人的話

3480 地區前總監康義勝 PDG Kambo

台灣的扶輪在蛻變中

不管是扶輪社員人數的成長或是扶輪基金捐獻金額的增加，甚至是扶輪服務的內容，我們台灣扶輪社友的表現，總是出乎國際扶輪的意料之外。

3 月 18 日應 3510 地區總監 DG Charming 之邀，參加了 3510 地區第 19 屆的地區年會特別報告台灣扶輪出版暨網路資訊協會所推動的工作內容之際，對於該地區 2016-17 年度所做的各項服務計畫，在總監清晰而且有條理的報告之後，讓我對 3510 地區有了完全不同的感受。

與 DG Charming 合影

首先，我覺得全體的社友們都具有南部人的特質，也就是非常熱誠，幾乎所有的地區前總監都出席年會，甚至帶頭贈送禮品給地區社友，全心全力，支持地區，也支持總監。

很感謝高雄拱心社社長 P Joven 的高鐵接送及全程服務，還有其他接送人員，讓所有來賓倍感溫馨。

RC Kega 擔任 RIP John Germ 的特別代表

他的腳踏實地做好每一項服務，尤其晚會的節目更讓我非常感動。其中 RYE 的 Inbound 男女同學的表演更是精彩，他們似乎完全融入台灣的文化洗禮中，我預料交換一年結束後，回到他們的國家依然會終生難忘。另外，總監的夫婿和社友們所演出的歌仔戲更是絕倫，一舉手一投足都有板有眼，想必下過許多功夫，可惜回程的高鐵

DG Charming 贈送書畫給 RC Kega

時間已到，未能完全觀賞所有節目，但已是值回票價。

近幾年，高雄縣市合併，整個市容及建設有凌駕北部的趨勢，帶動南部地區的社友，個個顯得更有活力及信心；今年度的扶輪基金捐獻就達到了 120 萬美元以上，還包括了 4 位新的 AKS members，真令人刮目相看。

不久 3480 地區將分成 3481 及 3482 二個地區，3520 地區也要分成 3521、3522，及 3523 三個地區，幅員不大的台北地區馬上變為 5 個每個僅有約 2,000 名社友的地區，壓力之大，可想而知，相對於南部幅員廣大，發展的空間相對增大。雖然 2017 年 7 月 1 日以後，台灣的扶輪會有一個非常大的轉變，但是以台灣扶輪社友的堅強毅力與智慧，將會將這股正能量充分發揮，讓我們共同來迎接台灣扶輪的另一個春天。

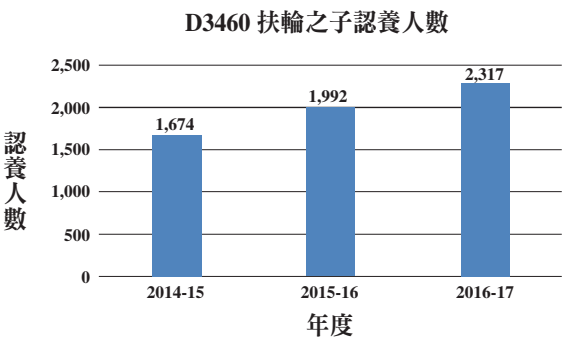
RYE 交換學生表演古裝舞

大里國光扶輪社——認養之子捐贈活動

D3460「扶輪之子」認養計畫三年有成

台中東海社 陳益世 Advise

D3460 扶輪之子認養計畫於 2014-15 年在當屆總監賴光雄 DG Jim 大力支持下，首任主委大里國光社 PP Jason 林炳村於 2014 年 2 月就召集一群熱心的扶輪社友展開各項籌備作業，從任務定位、建構組織、目標設等項陸續展開規劃；為能有效將這項新的地區服務計畫在 D3460 地區推動，DG Jim 就先與即將接任總監的準領導人 DGE Dental 邱世文、DGN Joy 陳俊雄溝通並取得共識，決定讓「扶輪之子」認養計畫在本地區確保可以至少連續推動三年 (以上)，以便符合扶輪社區服務活動儘可能永續執行之宗旨。接著就安排在地區新任助理總監、社長等領導人的系列訓練活動中，向未來一年的地區領導幹部介紹「扶輪之子」計畫的宗旨與相關執行辦法，讓大家認識、進而認同這項活動，並在各社討論新年度工作計畫與編列年度預算時，能將「扶輪之子」認養計畫列為各扶輪社當年度重要社區服務活動，這項計畫就此邁開成功的第一步。



首屆扶輪之子委員會主委 PP Jason 將年度的活動主題定調為「鼓勵認養」。經當屆總監 DG Jim 大力鼓吹，以及主委帶領全體委員熱心推廣下，獲得扶輪社友們的認同與熱烈支持，因此，第一年就有 83 個扶輪社響應本項認養計畫，募集近新台幣 2,000 萬元的善款，認養中部地區 1,674 位國小、國中、高中家庭經濟弱勢的學童，透過這樣的平台，讓扶輪人的愛心，落實嘉惠中部地區需要贊助的青少年。

認養中寮地區扶輪之子

太平洋社——聖誕節與扶輪之子同歡

第二年 (2015-16) 在當屆總監邱世文 DG Dental 接力推動下，委請彰化松柏社 PP Peddy 施麗娟接任主委職務，她將年度活動主題定調為「真心關懷」。在全體委員精心規劃下，陸續推動中寮地區「扶輪之子相見歡——義剪活動」、「讓愛傳出去——扶輪之子寫生活動」與「扶輪之子好過年」等活動，讓認養人數成長近 20%，累計達 1,992 人，也讓扶輪之子認養計畫在本地區不論數量與品質都扎下深厚的根基。

由於本地區社員人數快速成長，預定於 2017 年 7 月 1 日將分為 D3461 與 D3462 兩地區，為了將「扶輪之子」認養計畫的業務與相關資源能順利分配給兩個地區，本屆 (2016-17) 總監陳俊雄 DG Joy 不僅指派首屆地區扶輪之子主委 PP Jason 林炳村擔任 2-3 分區助理總監，更委請他回鍋兼任本委員會的第三任主委，並在未來的 D3461 與 D3462 地區，分別延攬更多熱心的扶輪社友進入本委員會，期待未來這兩個地區都有充足的人力與能力，來持續推動此項扶輪之子認養計畫。主委 PP Jason 為配合年度地區八大社區服務活動，將本屆的活動主題定調為「心懷感恩」，積極籌辦扶輪之子感恩畫卡設計比賽，並配合 2017/01/07 扶輪日活動，舉辦畫卡頒獎與園遊會等義賣活動，讓扶輪之子的認養人數再為突破，累計超過 2,300 人。

連續三任總監的鄭重承諾，加上主委 Jason、Peddy 及一群扶輪之子委員的無私奉獻，獲得地區眾多扶輪社友的慷慨解囊，始能連續三年給地區兩千多位經濟弱勢學童最寶貴、最實惠的關懷與照顧，期盼這把已被點燃的扶輪愛心火炬，能傳承到 D3461 與 D3462 地區持續發光發熱！

烏日社／認養扶輪之子優秀清寒學生

CTTS 大合照

國際扶輪 3461 地區 2017-18 年度

社訓練師研習會 (CTTS) 紀實

台中港北區社／陳順良 Lab

國際扶輪 3461 地區 2017-18 年度社訓練師研習會 (CTTS)。於 2017 年 2 月 18 日 (星期六) 全天，假靜宜大學主顧樓隆重登場。

本次研習會由台中大屯扶輪社主辦，主辦團隊在社長 Dollar 與社長當選人 Lawyer 細心的規劃暨 PP Bright 精密靈巧的安排下，讓報到程序進行的井然有序，有條不紊，特別是服務團隊整齊劃一的亮麗服飾與笑容可掬的親切服務態度，更令研習會場充滿了蓬勃朝氣與活力。

DGE Five 向註冊組打氣

研習活動在上午九點，準時由總監 DG Joy 陳俊雄鳴鐘宣佈開會，司儀 PP Safe 林雄崧穩健地一一介紹貴賓並和大家一起歡唱區總監歡迎歌後，由本次 CTTS 主辦社主委 PE Lawyer 楊盤江社長當選人致詞。PE Lawyer 除了感謝總監團隊全力的協助外，並感謝大屯社全體社友、寶眷及扶青團全心全力的投入，期盼藉由此次的研習能有效能的提升社訓練師的領導能力；對內協助社友訓練與成長，對外協助社長服務社區，服務人類，並協助地區領導人共同努力達成扶輪改善世界的使命。

接著，由國際扶輪 3460 地區的大家長 Joy 總監致詞勉勵，Joy 總監表示：參加今年的社訓練師研習會直接的感覺有二個不同，一個相同；二個不同是因為 3460 地區成長到必須分成 3461 及 3462 二個地區而讓參加

的人數看起來變少了，且地區的精英增多讓新面孔看起來也變多了，這二個不同是過去數十年來歷任前總監及社友們大家共同努力打拼出來的優越成果，讓地區社員擴充，讓參訓的人員有更多的新面孔。一個相同是扶輪社不只是慈善機構更是服務機構；大家都在做慈善，大家都在做服務，扶輪服務最重要的要藉服務來提升個人的領導能力，這個能力需要被訓練。而訓練師研習會 (CTTS) 是最好的訓練活動，透過訓練，可以增長扶輪服務技巧，進而推及及人，成為標準的扶輪領導管理人。

DGE Five 感謝講師 PDG Bill

互動式教學講師 PP Paper 與學員合影

頒發結訓證書給
地區助理總監 PP Nice

9 時 20 分，由 3461 地區總監當選人 Five 童瑞龍致詞，DGE Five 神采奕奕的高興表示：能在開春時節和所有社訓練師齊聚一堂共同研習，這要感謝 Joy 總監團隊給予我們全力的支援及感謝訓練主委 PDG Jim 親自到泰國接受訓練，且在今天要將訓練心得分享轉訓我們的訓練師。並感謝副主委 Paper、Tony、Philip，祕書長 Sunny 和主辦社一起用心努力，把今天的研習會規劃的非常完善，特別是能在 PDG Bill 前總監持續關心且熱心的指導下，讓 3461 地區的社訓練師們感受到滿滿的福氣，他們的努力與無私的付出，讓大家給予熱烈的掌聲。

DGE Five 致詞後進行 2017-18 年度 RI 主題與 IA 講習會經驗分享，DGE Five 指出 2017-18 年度國際扶輪策略計畫有三項優先目標：第一項優先目標為支持及強化扶輪社，第二項優先目標為聚焦及增加人道服務，第三項優先目標為提升公共形象與認識。DGE Five 並強調了 2017-18 年度國際扶輪年度計畫的重點方向，DGE Five 最後以今年度的國際扶輪圖案與扶輪主題和大家分享，並期許大家共同努力，以各種不同且多元的計畫來改善世界。

中場休息後，進入今天的研習主題，研習主題共分成七個單元，前三單元採大班授課制，大家一起在主場會議室接受三項訓練：(一)2016 年立法會議修改事項解析，由 PDG Bill 陳福振主講，(二) 訓練師的功能和角色，由 PP Tony 陳東澤主講，(三) 如何運用互助式教學技巧，由 PDG Jim 賴光雄親自傳授與示範；後四單元採小班工作坊制，工作坊於教室 116 及教室 118 分組演練，訓練的主題各是：(一) 有效能扶輪社應具備哪五大要素，(二) 如何招募新社友，(三) 如何鼓勵年度基金捐獻，(四) 如何構思服務計畫。分組訓練採互動式，由帶頭的講師察言觀色，適時適切的邀請學員表示意見，並給予即時的回饋，互

秘書長 Sunny 與主辦社台中大屯社合影

主辦社社長 Dollar 不顧剛完刀還前來打氣

動式授課效果，讓學員印象深刻。

15 時 20 分，再回到大教室，接受如何取得扶輪資源的電子媒體操作訓練，講師 Philip 張志成扶輪資歷雖然僅是短短的五年，但他明確訂定學習目標，並將扶輪資源一一列舉與說明，內容豐富漸進；課堂中 Philip 頗有自信的侃侃而談聲音清晰宏亮，授課功力值得喝采，在如何取得扶輪資源的論述中，Philip 特別推薦 PP Tony 陳東澤「輕鬆的扶輪」Facebook，Tony 無私的把扶輪資訊放在臉書上，公開的和大家分享，是最容易隨手可取的資源，這些資源除了造福扶輪社友，更能成就更多的訓練師。

研習活動在綜合座談中進入尾聲！本次研習訓練最大的特點就是運用互動式的教學技巧，由教師先行示範演練，再透過引導與互動學習的方式，來提升學員的學習能力與技巧，本次研習活動成功的接近了社訓練師彼此的距離，並奠定訓練師重要的基準。最後，總監當選人 Five 期許社訓練師學員，能將今天所學的豐富知識與技巧，目標一致手牽手，肩併肩，心連心一起為「扶輪服務人類」，「扶輪改善世界」一起努力，最後，社訓練師研習會在總監總評、頒發感謝狀及頒發證書中圓滿結束。

全會一角

DGE Five 頒發結訓證書

情定扶輪精神

2017 台灣燈會在雲林

3470 地區虎尾東區社／陳和松 P.P. Her Song

彷彿只有歡喜，只有快樂，才會讓人一直沉澱其間，迴旋不已，才會讓人完全只願長睡不願醒。那是個優美的地方，足足有寬闊的四十餘公頃面積大，美麗的福爾摩沙，美麗的彩色島嶼，孕育著所有的台灣子民，安和樂利，國泰民安，裝上了燈盞，開放成燈花，走向它那是種真幸福。

沒錯，那就是 2017 燈會在雲林，走在那條燈花路上，五光十色向前延伸，淺淺小河面上有人造薄霧在氤氳，扶輪的那一朵，由於燈色得宜，顯得非常突出，特別醒目，望著望著，它象徵著「立足台灣，放眼國際」的倩影，春寒料峭，它就抖擻的杵在那裏。

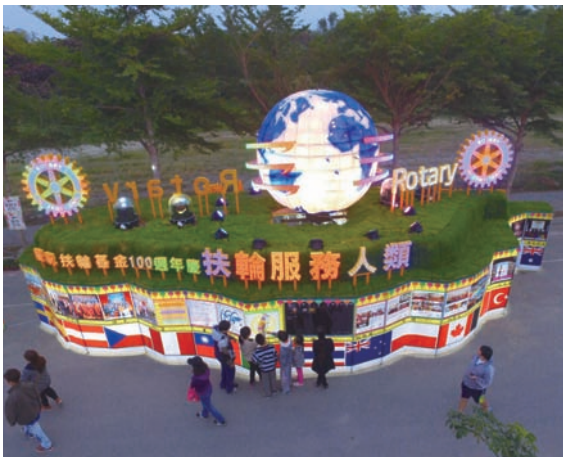
那是一股很強的吸引力，總是讓人想走上前去，駐足良久，沉醉其前，不忍離去。

或者是因為它給了人一抹留白的想像空間，可以任你我去深深淺淺彩繪出其他不同的色澤，繽繽紛紛熱熱鬧鬧又重新登場，再在尋尋覓覓中，迸發出另外不錯的想法，妝點上新的歡樂，創造更深一層生命的嚮往，令提升的力道，牽引著步履，一逕向前。近日以來，一切停頓在那個點上，朝思暮想，根本不想醒來。

後來也許會覺悟。沒有醒來，原來也可以被視為他類美學的追尋方式。

一、跳出口袋的筆

此刻想起的，竟然會是歐陽修。他在自己的作品中述說著：「已而夕陽在山，人影散亂，太守歸而賓客從也」，這不正是燈會結束的剎那景致？「樹林陰翳，鳴聲上下，遊人去而禽鳥樂也」。這不正是燈會尾聲時的場景？「然而禽鳥知山林之樂，而不知人之樂；人知從太守遊而樂，而不知太手之樂其樂也」。這不正是燈會閉幕時所殘留給人那絲絲的悵惘與



扶輪之精神指標引來賞燈民眾之好奇觀賞

迷茫？

「醉能同其樂，醒能述以文者，太守也」。千年以前的認知，千年以後仍然密合如此，太陽底下啊！太陽底下哪有甚麼新鮮事？「太守謂誰」？太守謂誰？後面的答案，可不可以不填廬陵歐陽修，而填上其他人呢？

誰能給一個答案，可是不可？

我胸前的 Cross 是無聲的，硬搶著跳出了口袋…。

二、總監們大集合

思緒飛揚在初春，回憶的腳步卻仍走在 2017 台灣燈會路上，那是一個重要的決定：2 月 11 日，燈會在雲林縣高鐵特定區準時登場。由國際扶輪台灣區所設計出，強調台灣扶輪精神的主題燈，比大會提前一天，在 2 月 10 日晚上 18:25，替大會暖身而提前點燈。

當時正是燈會的第一波大高潮，參與點燈儀式扶輪社的各地區總監，在數以千計的社友及燈迷們簇擁之下，蒞臨人山人海現場，那刻一行人光是走著紅地毯登上舞台，就足足花去了數十分鐘的時程；也是那刻耳畔聽聞掌聲與

燈會時總監們及扶輪領導人大集合

歡呼聲齊飛，不絕於耳；風雷電火般的尖叫則與冠蓋雲集的耀眼，相互較勁起來。暖場的狀況，真的是前無古人的寫照。

國際扶輪到場的共同點燈人，終於登台。包括有：3460 地區陳俊雄、3470 地區謝奇峯、3480 地區廖文達、3490 地區謝木土、3500 地區鄭桓圭、3510 地區李素鳳、3520 地區郭俊良等七位總監。

點燈儀式隆重而莊嚴，負責主持的 3470 地區總監謝奇峯，在台上表示：非常希望國人藉觀賞此燈會之機會，進一步來了解扶輪社多年來，一直希冀為台灣與世界各國社區的服務與奉獻方向，並歡迎國人在燈會參觀進程中，把握交流期間，透過扶輪社來自世界各國的交換青少年，所提供之現場服務，明白各地風情及扶輪精神與理念。

三、暢行人間無阻

3480 地區廖文達總監指出，國際扶輪是從 1917 年起，由一群熱心社會公益的賢達人士，為了服務社區，特別草創了扶輪基金會，從第一筆捐款美金 26.5 元開始，迄今已有 112 年的服務年資，先後投入的資源累積，早已超過 31 億美元以上。

3490 地區謝木土總監對社務成長日日精進，如日中天，非常滿意，他說今日的扶輪，被公認為是世界上第一個成立的國際優質社團，更是超過百年歷史世界之最的極具規模的大社團。

3460 地區陳俊雄總監強調，國際扶輪在世界各地所做的實際社區服務，數量之多，質感之高，受到各界好評的史實，真的不勝枚舉。百年以來，如疾病防治、醫療諮詢，兒童婦女健康保健、社區健康教育等方向，均有著墨。最值得一提的是近年扶輪社對「小兒痲痺症」的宣戰，力圖根絕此症，是歷時最久，也最龐大且最艱鉅的重要工程，目前達成率，已有百分之九十九，僅餘阿富汗、巴基斯坦，及奈及利亞等 3 國，仍有幾個病例發生。根除小兒痲痺的理念，或可於今年度內百分百順利

八十六個螢幕

達成。

3510 地區李素鳳總監表示，扶輪社友今年度在台灣所做的服務，如偏鄉地區英文線上教學、B 型肝炎篩選、捐血一袋救人一命等，全是有價值的活動，一件件依序進行中。

3500 地區鄭桓圭總監特別指出：社友們熱心參與許多台灣以外，世界性的公益活動，包括大陸地區的社區、醫療服務，與海外兄弟會、姐妹會攜手合作辦理的各項社會福利活動。在提升台灣的世界能見度，貢獻良多。

3520 地區郭俊良總監強調，扶輪社友總是秉持著「友誼、服務」的核心理念，力行為善的最高境界，朝「不是施捨，而是引路」的方向戮力，協助周身所有的人，走上明天會更好的生活之路，那是扶輪的最高境界，社友們奉行實踐，直到永遠。

他們的談話，讓參加燈會的群眾，不但了解了扶輪，更進而認同了扶輪。

四、情定聖地牙哥

說起全國台灣燈會將在雲林舉辦，謝奇峯是看電視新聞時偶然知道的。當時並沒有甚麼特殊的感覺，直到不久後，在一次餐敘中，與縣長李進勇觥籌交錯之際，縣長很鄭重的對他說：「謝奇峯！我知道你要接國際扶輪 3470 地區總監，先恭喜你，扶輪社最樂於服務人群，是最優質的民間社團，現在有一件事想拜託你，幫雲林縣讚個光彩，而且不得拒絕，就是你和你的社團，一定要加入『2017 台灣燈會在雲林』的展演及開幕、閉幕。就這麼說定了，我先乾杯。」

酒喝下肚，責任揹上身，地方官都這麼說了，謝奇峯想了想，便點頭應允。

不久謝奇峯到聖地牙哥參加總監訓練營，閒暇時，謝奇峯和一群尚未就位的準總監同學

燈會期間由扶輪青少年交換學生，來自 43 個國家 472 位的青少年，輪流在燈區服務賞燈的觀眾，賞燈民眾以英文、日文、法文、德文、西班牙文等與他們交談，獲得想知道的訊息。

聊天時，談到自己對燈會承諾，沒想到當場就有總監說：「這是幾十年難逢的盛會，幸好你答應了。」

也有人表示有意思、有意義、有興趣，更有人說：「扶輪人最注重團隊精神，這次何不來一次大合體的通力合作，共襄盛舉，展現我扶輪團結精神。」熱情如潮，一份份承諾一份份深情，從聖地牙哥攜手連心的出發，跟著謝奇峯的行囊，飛越半個地球，回到家鄉，大家都就職 2016-2017 總監。

燈會籌備工作依約展開，數以百計的 email 交通兼雜數十次的視訊會議，交換意見、決定主題、付諸設計、計畫內容、草圖研討、施工狀況…等，每個環節都經共同抉擇而有了定論，環環緊密相扣，為的就是把完美地把扶輪精神真實呈現。

五、戀戀扶輪精神

謝奇峯表示，國際扶輪的主題燈，是以台灣地圖為基底造型藍本，加上 2017 年度主題「扶輪服務人類」的世界觀，用的是凌駕其上那顆會自轉地球，凸顯出「台灣是國際社會的一員」理念。

一同去看看吧！走近扶輪形象燈區，見到長 15 米、寬 6 米、高 6 米的大型主題燈區，主題燈是年度口號扶輪服務人類及 logo，副主題是扶輪基金一百年 logo。燈的上層安裝了四部大型電視螢幕，輪流播放今年台灣扶輪所完成的各項社區服務，讓國人順利了解社團成果。

至若扶輪大型燈箱環繞的燈區，呈現台灣七地區知服務紀錄，另外配上四個 60 吋螢幕，持續放映主題：扶輪基金行善百年故事、根除小兒痲痺紀錄影片、扶輪社 111 年重點故事、台灣地區歷年扶輪社活動紀錄；副主題：RYE Inbound 為友邦國家國旗之展示，目的為宣揚扶輪社豐富的國際性交流，讓國人順利了解社團成果；中層則展示頗具國際化特色的扶輪青少年交換計畫的成果，今年一共有 43 個國家，計 472 位的青少年透過該活動來到台灣，作為期 1 年的交換學生。他們被妥善安居扶輪家庭中，就近接受學校正教育。這些燈箱正是展示他們國家的國旗，燈會期間這群活潑、熱誠的外國青少年，也將輪流在燈區，服務賞燈的觀眾，大家可以用英文、日文、法文、德文、西班牙文或中文等不同語言，與他們交談，獲得想要知道的相關訊息。那些點與線的揪集，確立了美麗扶輪燈網。

總監團隊北港社社友合影

六、一波動萬波隨

這座悉心打造的花燈，總工程費達四百萬元，資金來源也很快有了著落：3470 地區將負責總工程款的 1/2，另外 1/2 將自其他地區及扶輪單位募得。其中 3460、3480、3490、3500、3510、3520 等六地區，每地區贊助新台幣二十五萬元，中華扶輪教育基金會贊助新台幣二十五萬，臺灣扶輪出版暨網路資訊協會贊助新台幣二十五萬元，共計二百萬元。3470 地區所負責的新台幣兩百萬元預算，包括嘉義、台南、澎湖區，共有 44 社，每社各分攤新台幣二萬元，而雲林地區共 14 社，因係地主社，每社各分攤新台幣四萬元，3470 各社分攤總計為新台幣一百四十四萬元，其餘不足之新台幣五十六萬元，由 3470 總監負責籌措。資金全額順利到位，執事順利成功，正是扶輪精神，謝奇峯因此特別向大家鞠躬感謝玉成。

朱立倫市長頒發感謝狀予 2、4、7 分區創社社長

3490 地區扶輪感恩慈善音樂會紀實

文／板橋社 社長 黃永昌 P. Bank

1967 年 5 月 6 日國際扶輪核准了板橋扶輪社入會，2016-2017 扶輪年度板橋扶輪社即將屆滿五十週年，今年度的扶輪主題是「扶輪服務人類」，為了慶祝板橋扶輪社五十週年，也為了彰顯「扶輪服務人類」的年度活動主軸，板橋扶輪社特地規劃板橋扶輪家族的伙伴們共同舉辦一場「感恩、回饋與傳承」的感恩慈善音樂會。

第二分區各扶輪社共同主辦 DDF，捐贈新台幣五十萬的物資給創世基金會

50 週年音樂會副主委前總監賴正時致詞

朱立倫市長頒發社齡滿五十年之板橋社創社社友廖金順前社長

整個音樂會的籌備活動自一年多前就開始，音樂會特邀請新北市政府及扶輪 3490 地區總監辦公室擔任指導單位，並請永和社、樹林社、土城社、板橋北區社、板橋東區社、板橋南區社、板橋西區社、板橋群英社為共同主辦單位，第二、四、七分區各社為協辦單位，音樂會的全部籌備由前總監劉祥呈（P.D.G. Syo-Tei）、前總監賴正時（P.D.G. Victor）分別擔任正副主委，由社長黃永昌、前社長張煥章、前社長薛銘鴻擔任副主委。

一場音樂會的籌備涉及的項目甚多，自音樂會主軸的訂定、樂團及演奏家的邀請、曲目的選定、受邀人員的規劃、場地設施的補強等等，所幸在地區總監辦事處、新北市政府及籌備團隊的全體成員努力下，各項工作都順利進行。12 月 18 日當天一早板橋社的社友就到新北市政府多功能音樂廳的會場，進行各項準備工作，樂團及各演出人員在 10 點鐘也開始最後的綵排，將近下午一點，來自各地的扶輪社社友、社福團體以及社會各界人士陸續進場，籌備一年多的扶輪家族感恩慈善音樂會正式呈現在大家的眼前。

活動節目一開始，分別由音樂會籌備主委前總監賴正時、主辦社社長黃永昌、地區總監 D.G. Concrete 致詞，新北市市長朱立倫也親至現場致詞，對扶輪社此次活動給予讚許與肯定，更對扶輪人協助政府進行社會各項公益活動予以感謝。致詞結束後，開始了上半場的感恩回饋活動，首先由新北市市長朱立倫頒發感謝狀給予第 2、4、7 分區各社的創社社長及社

社會局局長頒發感謝狀予社齡四十年以上之社友

齡滿五十年的板橋社創社社友廖金順前社長，接著由社會局局長頒獎給第 2、4、7 區及中永和地區扶輪社社齡屆滿 30 年以上的社友，感謝這些創社社長不畏艱難，邀集扶輪人共創新社，讓扶輪的版圖日益壯大，也感謝資深社友長期以來對扶輪志業的無私付出。感恩活動頒獎之後是進行捐贈及社福團體的推介活動。

為了彰顯「扶輪服務人類」，我們在感恩會上所辦理的聯合捐贈，主要目的是要讓社會大眾知道扶輪人的回饋社會初衷，也希望藉此達到拋磚引玉，讓社會大眾更多人投入服務社會的行列。在捐贈項目中，我們結合了第二分區各扶輪社，配合 3490 地區總監辦事處的 DDF，捐贈了新台幣五十萬的物資給創世基金會，希望讓植物人得到更好的照顧，我們也捐贈配合款項給母社「台北西區扶輪社」作為協助泰北回龍小學教室興建的經費，彰顯「扶輪服務人類」是不分國界的。

此外在感恩會的現場我們分別捐贈給扶輪公益網、瑞濱國小、愛心育幼院、家扶中心、新北市家長志工教育成長協會、板橋義警中隊等單位，全部捐贈款項近新台幣 200 萬元，這些活動的款項，全是由扶輪社友們點點滴滴的捐輸、匯集而成，希望這些捐贈活動能讓社會大眾看到，扶輪社友們配合政府政策投入公益，讓弱勢族群、身障人士得到更多的照顧，讓中小學學生得到更好的教育學習機會。音樂會場上我們邀請需大家參與扶持的社福團體機構，在會場外擺設了該機構的簡介圖片，讓大家認識他們共同加入護持的行列。

在感恩回饋的頒獎捐贈活動結束，即開始正式的音樂會，此次音樂會的受邀對象中除了扶輪家族的伙伴外，我們也邀請了新北市偏鄉的小學音樂社團學生及許多社福機構的義工，讓他們有機會聆聽一場國家音樂廳等級高水準的演出。

在音樂會的內容上我們安排台灣近代幾位重量級音樂家的鄉土民謠，也安排甫過世的台灣重要音樂家蕭泰然、馬水龍等的重要作品，也安排諸多世界名曲，演出陣容除了長榮交響樂團外，更邀請台灣梆笛泰斗陳中申老師、名小提琴家林士凱、鮑思高兒童合唱團，這麼精彩的節目內容安排，只因為我們珍惜這一次的相聚。

合唱「這是咱的扶輪社」

這場歲末感恩音樂會的籌辦過程，要特別感謝新北市政府社會局與扶輪 3490 地區總監 D.G. Concrete 團隊的指導與支持，感謝慈善音樂會主委 3490 地區前總監 P.D.G. Victor 的鼓勵支持與提供各項協助。當然最要感謝的是板橋扶輪社全體社友的支持，以及板橋扶輪家族夥伴的支持與協助。整場音樂會在地區總監 D.G. Concrete 及音樂會副主委 P.D.G.Victor 及長榮樂團的伴奏下，與全場來賓合唱「這是咱的扶輪社」美妙歌聲中畫下圓滿的句點。

「不山不市」的學校 更需要扶輪的關愛

3510 地區偏鄉數位關懷主委
高雄社／施富川 Jackie

長期以來扶輪社對於偏鄉的照顧是全方位而且是大家有目共睹的，特別是各個需要被幫助的角落，扶輪的足跡也都幾乎是無所不在，越是偏遠的山地部落被關愛的程度也就越多，但是當我們深入偏鄉之後，我們也發現到偏鄉的部分資源也會有呈現過多的狀況，代表各個社福團體對於偏鄉的照顧也是有志一同，投入資源的方式及對象也都會有重疊的現象。甚至會有「政府」、「社福團體」及「個人捐贈」投入類似資源到同一的標的對象的狀況，或許不能說是浪費，但是否我們也要開始深切思考如何讓扶輪的有限資源能用在最需要的地方。

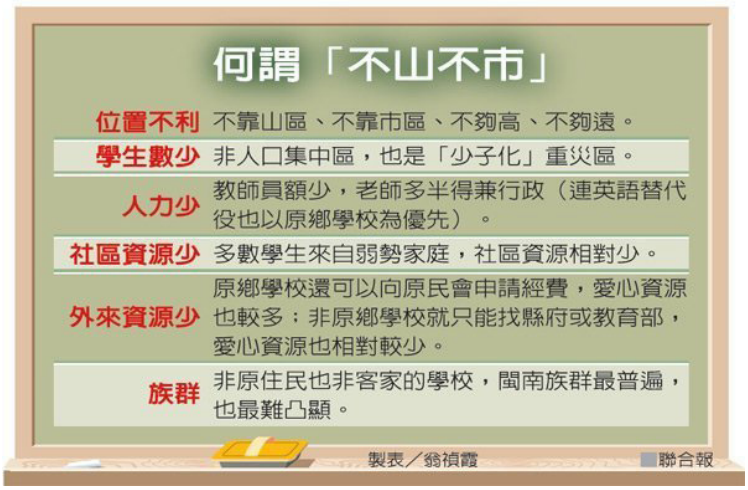
這幾年當我們在投入資源在偏鄉英語線上課輔的推動上時，一開始我們也是專注在高雄及屏東地區的原住民學校，這是我們大家都普遍認知的偏鄉學校，將資源投入在這裡相信大家都不會認為是一個錯誤的方向，透過實地訪談之後也確實有實際上的需求，非常需要我們的協助。但是在有一次拜訪高雄市教育局當時擔任國際及資訊教育科的陳佩汝科長 (現任高

深水國小學生很多都是育幼院院童

中職教育科) 時，她提到說扶輪社的服務為什麼大多是做在「山裡面」，都沒有照顧到「海邊」，政府對於偏鄉學校的認定，也大多是以原住民部落及山區學校為主，反觀是「漁村」或是大家普遍開玩笑說的「不山不市」的學校，所得到的資源都會相對的不足。

所謂的「不山不市」的學校就是屬於不是在山裡面，也不在市區，所以這些學校通常得不到政府及社福團體的關注，也因為不在市區，所以也得不到大都市的整體資源，就政府補助來說，他們沒有原住民，所以沒有原民會的補助，如果他們學校不是在客家庄，也得不到客委會的補助，因為他們在內政部對於偏遠地區的定義也不包含在裡面，就以高雄市來說：田寮區、六龜區、甲仙區、那瑪夏區、桃源區、茂林區，這幾個行政區是被歸類於原住民區及偏遠地區，其他包含：彌陀、永安、大樹、燕巢、杉林區等就不算是偏遠地區。

也因為如此，當我們在執行偏鄉英語線上課輔計畫時，就會特別留意



圖片來源：聯合報

這個問題，希望除了原住民學校、偏遠地區學校之外，我們也要留意一些所謂「不山不市」的學校，適時的讓這些學校也可以擁有扶輪的愛。在今年度的七個地區偏鄉英語線上課輔計畫中，很感謝各個參與扶輪社的協助，我們也持續關注到這些「不山不市」的學校，包含：屏東縣佳冬鄉羌園國小與塭子國小 (高雄社認養)、高雄市燕巢區深水國小與仁武鄉灣內國小 (鳳南社認養)、高雄市杉林區集來國小 (木棉社認養)、屏東縣萬丹鄉廣安國小 (屏東東區社認養)、屏東縣林邊國小 (屏東百合社認養)、屏東縣高樹鄉新南國小 (屏東鳳凰社認養)、屏東縣高樹國小 (屏東中正社認養)、高雄市大樹區龍目國小與溪埔國小 (高雄繁星社認養)、高雄市彌陀國小 (高雄拱心社認養)、屏東縣潮州鎮潮南國小 (潮州社認養)、屏東縣佳冬鄉大新國小 (鳳山社認養)。

不在山裡也不在市區的屏東縣高樹鄉新南國小

全校學生只有三十幾人的屏東縣佳冬鄉大新國小

位於高雄漁村的彌陀國小

介於旗山與甲仙之間的杉林區集來國小

透過國際扶輪七個地區偏鄉英語線上課輔計畫的執行，各個主辦的扶輪社已經與大小學伴學校成為很好的夥伴關係，認養的扶輪社也更深入了解這些學校的真正需求，也因此有更多扶輪社的資源逐漸地在導入當中，包含：扶輪之子計畫、學校校舍補強計畫、充實學校圖書館藏、弱勢學童營養午餐、學生課後輔導、耶誕鞋盒禮物等，讓這些長年以為不被政府特別照顧、也沒有讓其他社福團體關愛的學校，開始被外界看到這些學校校長老師們的努力、學校資源的缺乏問題，以及因為人口外移面臨廢校的窘境，期待透過各方資源的挹注，能夠讓學校的經營逐漸步入軌道，提供給所有學生更好的教育環境。

內政部政務次長頒獎表揚七個地區及台灣總會。
左起 DG D.K (3520)、DG Charming (3510)、DG Peter (3500)、次長花敬群、協會理事長 PDG Kambo、DG Concrete (3490)、DG Kevin (3480)、PDG Cable (代表 DG Jack , 3470)、DG Joy (3460)、PDG Knife (總會前理事長)

國際扶輪台灣七個地區及國際扶輪台灣總會 2016-17 年度服務計畫成果聯合發表會

2017 年 2 月 21 日於台北市政府二樓親子劇場由本協會主辦舉行七個扶輪地區及台灣總會服務計畫成果聯合發表會。在當日劇場外的走廊展出海報看板。12 時半，扶輪社友陸續聚集，貴賓們也紛紛簽名報到。同時攝影現場採訪七位地區總監及總會前理事長 PDG Knife，錄製的訪問影片，在網站上宣揚，同時上傳 YouTube。多家媒體包括中時、三立、聯合線上、自由時報、民論時報也派員報導。2 時大會開始。由 3520 地區的扶輪青少年交換學生表演鼓陣「戰鼓齊鳴」迎賓。台北原民、百合、城中社 15 位社友領唱扶輪頌

3510 總監李素鳳 DG Charming 在服務計畫海報前接受採訪

海報一角

立法院秘書長林志嘉

內政部政務次長花敬群蒞臨指導

台北市副市長陳景峻

民進黨副秘書長李俊毅

立委吳思瑤

10B 地帶扶輪公共協調人方奕展遠從香江參與盛會

及「這是咱的扶輪社」。大會司儀林岳皇 PP Furniture（台北社）及黃日虹 PP Lisa（原民社）介紹出席的首長與貴賓。理事長康義勝致詞首先感謝總統蔡英文惠賜賀電與花籃，並感謝立法院秘書長林志嘉、內政部政務次長花敬群、台北市副市長陳景峻、民進黨副秘書長李俊毅、立法委員吳思瑤、國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson、公共形象協調人方奕展 RPIC Eugene 等貴賓百忙中撥冗蒞臨大會，以及各地扶輪社友參與盛會。他說明每一年扶輪所做的服務，譬如改善貧窮、提供清潔用水等，皆是為了建立世界和平及預防與治療疾病，而且都包括在六大焦點領域中。隨後逐一介紹七個地區與台灣總會於 2016-17 年度執行的服務計畫。最後，他感謝內政部政務次長花敬群親臨並邀請次長頒贈感謝狀予七個地區總監及台灣總會前理事長楊敏盛 PDG Knife，以表揚其服務成果。

接著，由司儀 PP Lisa 宣讀總統賀電，傳達總統希望藉此平台彰顯扶輪服務之價值，也盼能將服務精神傳達與人，一同為建造理性和平之優質國度貢獻心力。立法院秘書長林志嘉致詞，表示台灣扶輪出版暨網路資訊協會所辦之此一活動，讓大眾瞭解扶輪社所做的服務，並使扶輪社與社會融合，他讚揚扶輪社所做活動如其口號一樣「無遠弗屆」，並代表蘇院長向扶輪社友及大會致最高敬意及謝意。由內政部政務次長花敬群致詞時，表示扶輪 7-80 年來，經建推展，彼此交換愛心，他引用孔子的話「使老有所終，壯有所用，幼有所長」，闡示扶輪社友們用其愛心及能力，為社會付出心力，並誓言內政部也會陪著大家一同努力。台北市副市長陳景峻則表示在有需要接受幫助的地方，就會看到扶輪社友勇往直前，不論是受到家暴的兒童、弱勢家庭或是原住民，皆是扶輪社友協助的對象。他代表台北市政府及柯市長願扶輪社所有理想皆能實現。民進黨副秘書長李俊毅代表黨部及黨主席蔡英文蒞臨，他身為扶輪社員，對扶輪所做的服務特別有感觸。讚揚扶輪花費心力、錢財彌補社會的不足。立法委員吳思瑤說她亦是扶輪社員，常跟著社友一同做社區服務，很開心七個地區能一同分享成果並互相學習。回顧

國際扶輪前理事謝三連致詞後接受紀念品

這一年，跑遍幾十個扶輪社區推動兒童藝術工程，也參與不同的服務計畫。未來 3520 地區所執行的「惜食計畫」，亦會在北投、士林區逐步進行。並表示會與各個扶輪社一同發揮關懷與熱情，所做的服務將越無遠弗屆。台北市議員周柏雅也是扶輪社友，表揚此次活動使大眾瞭解扶輪，並傳達扶輪精神——「服務人群」。國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson 讚揚理事長康義勝 PDG Kambo 用心結合台灣七個地區及台灣總會推廣他們 2016-17 年度所做的服務計畫。也致謝台灣總會前理事長楊敏盛 PDG Knife 及所有理事為原住民部落所做的貢獻及關心。

遠從香港前來的 10B 地帶公共形象協調人方奕展 RPIC Eugene，提到扶輪對外很少談到自己做的服務，使大眾對扶輪甚少瞭解，他讚揚此次舉辦之聯合發表會，使扶輪社友以外的人士更瞭解扶輪。國際扶輪台灣前總監協會會長陳茂仁 PDG Tony 致詞表示對扶輪社過去的成果有很多，希望未來能執行更多的服務計畫。扶輪社的愛是無遠弗屆，並將這樣的愛傳播給大眾，使大眾也一同行動，讓台灣更好。台日國際扶輪親善會會長張瑞欽 PDG Plastic 讚揚並敬佩理事長康義勝的付出，他也推廣 2018 年 3 月 1 日於高雄舉辦的台日親善大會，希望大家共襄盛舉。

此次聯合發表會的主角是七個地區及台灣總會，因此在全體與會人員大合照之後，由七個地區總監及總會現任理事長陸續上台發表服務計畫成果。詳細載於大會手冊。

當天會議中，穿插的表演除了 3520 地區 RYE 最先表演的迎賓鼓之外，分別由 3500 地區竹東扶輪社表演太鼓「天可樂」、3480 地區城東樂團及愛玩樂團表演薩克斯風，以及 3490 地區表演「祥獅獻瑞慶豐年」最後大會於 5 點結束活動。

協會理事長 PDG Kambo

3520 地區 RYE 學生表演迎賓鼓

頒獎典禮大合照

中華扶輪教育基金會創立 41 週年暨 2016-17 年度獎學金頒獎典禮

扶輪服務人類

只要草木繼續綠化一日，河流繼續流下一日，扶輪也將遵崇其理想，
其服務的理想一日——保羅・哈理斯

扶輪的創始人保羅・哈理斯說：「扶輪的首要服務在造人」。本會以「基於扶輪服務精神，鼓勵及培養國內外優秀青年，促進國際間之友誼及瞭解」為宗旨，目前辦理會務包括：一：頒發國內碩士班、博士班在學優秀青年獎學金，為國育才；二：頒發「台灣扶輪大使」獎學金，鼓勵國外來台留學，促進國際間之友誼及瞭解；三：獎勵在教育、文化、研究及發明等領域，表現「特殊之人才」，四：表揚在教育、文化、研究及發明等領域有傑出奉獻，且熱心公益之人士所頒發的「台灣扶輪公益獎」等四項，及附設台灣扶輪圖書文物館：凝聚扶輪光華，致力資源共享。

秉持扶輪服務精神，結合扶輪的力量，籌募教育基金，深根台灣，友愛世界至今，中華扶輪教育基金會已經成為台灣扶輪服務人類，傳播台灣扶輪愛心的橋樑。本年度續頒碩士班、博士班在學研究生獎學金 206 名，獎助國外來台留學之台灣扶輪大使獎學金 2 名，及「台灣扶輪公益獎」，與「特殊人才」獎各一名。

中華扶輪教育基金會創立 41 週年暨 2016-17 年度獎學金頒獎典禮，於 2017 年 2 月 18 日 (星期六) 下午假新北市板橋區新北市政府三樓多功能會議廳舉行，圓滿結束。感謝 3520 地區郭俊良總監 DG. D.K. 擔任籌備委員

會召集人，PDG. Tony 基金主委，及全體籌備委員們不辭辛苦，負責今年大會籌備工作。

今年頒獎典禮除了應邀代表台灣扶輪社友出席接受本基金會的感恩與敬禮的 PRIP. Gary、RID. Frederick、PRID. Jackson暨全體傑出奉獻社友等貴賓外，其中有一位極為傑出之士，他是現任中央研究院生物多樣性中心特聘研究員兼主任李文雄院士也在座。李院士是今日世界頂尖的演化生物學家，分子演化學的世界權威，今年台灣扶輪公益獎的得獎者。茲感佩他在科學研究及教育領域崇高的學術成就和貢獻是台灣的榮耀，足堪年輕學子之表率，特予表達台灣扶輪對他的敬意，同時邀請他擔任今年頒獎典禮專題演講貴賓，希望藉著他「勇於嘗試」的好榜樣，激勵各位受獎學生「見賢思齊」，「有為者亦若是」，努力學問，為台灣的學術奠基。

此外，尚有一位目前正在台北市中山女中任教，台灣教育圈隨時開放教室第一人，國內知名「學思達教學法」的創建者：張輝誠老師，出席接受本會「特殊人才」表揚，我們非常感謝教育部為我們舉薦這位在教育方面勇於改變，為台灣教育付出傑出表現的特殊人才，相信在他持續的努力之下，能夠看到台灣更好的教育。

保羅・哈理斯告訴我們說：在人類之間或國家之間，並無太大的基本差異。沒有全好的，也沒有全不好的，其最主要的禍害來源是缺乏瞭解與誤解。促進國際間之友誼及瞭解，本年度共有兩位台灣扶輪大使獎學生，及經由各地區推薦，目前在國內就讀研究所的五名國外優秀青年，共有七名分別來自烏克蘭、日本、越南、及俄國等國家領取台灣扶輪獎學金的外籍學生。他們不僅是台灣扶輪為促進國際間之友誼及瞭解的服務對象，同時也是我們為國內外優秀青年所建造友誼的橋樑。

誠如一位前受獎學生之感言：「如果要我對這一筆獎學金下一個註解，它就是一種觸媒，一種促使我更努力的進行研究，促使我開始思考如何利用自己微薄的力量，幫助身邊其他的人。雖然，短時間內我不能像扶輪社友，可以在經濟上提供他人幫助，但經過扶輪的教育，我知道，我可以為社會做點什麼有意義的事」。——對於台灣全體扶輪社友來說，中華扶輪教育基金會具有與眾不同的意義，它不僅是我們共同的社會志業，也是我們「播撒愛心的種子，傳播扶輪愛心」的管道之一，中華扶輪教育基金會在衷心感謝全國同胞無私奉獻，培養新世代的同時，願借扶輪創始人保羅・哈理斯的一句話來和大家共勉，那就是：「唯一能能證明同胞的方法就是為同胞服務」。

國際扶輪台灣總會

扶輪服務 • 無遠弗屆

第 13 屆理事長張信接受採訪

第 12 屆直前理事長楊敏盛接受採訪

台灣扶輪出版暨網路資訊協會於 106 年 2 月 21 日 (星期二) 上午 11 時在台北市政府 2 樓親子劇場舉辦「國際扶輪台灣七個地區暨國際扶輪台灣總會 2016-17 年度服務計畫成果聯合發表會」，在連續好幾個月的展覽策劃與活動執行下，終於在當天完美的呈現了七個地區的服務成果，也令到場的政府機關單位代表及扶輪社友們留下深刻的印象。

2014-2016 原住民部落文康站修繕工程海報

親子劇場走廊的牆上佈滿了七個地區與台灣總會的服務成果展板，宛如這一年來所有的服務計畫的縮影，形成了一幅美麗的畫面。當天下午 1 時 30 分，全台七個地區的扶輪社友們從南到北，從東到西，陸續報到進場。遠從中南部及東部而來的社友們，不辭勞苦，搭火車、搭遊覽車北上，就是要參加這場聯合發表會的活動，因為這些成果展是代表著扶輪人的榮耀。活動一開始就由 3520 地區扶輪青少年交換學生的迎賓鼓陣「戰鼓齊鳴」節目拉開序幕，總統蔡英文女士因公務繁忙，不克出席，致贈花藍一對，祝活動圓滿成功。中央政府立法院秘書長林志嘉、內政部政務次長花敬群、台北市副市長陳景峻、台北市議員周柏雅、立法委員吳思瑤皆一一上台致詞表示對全台灣的扶輪社員的服務精神與無怨的付出致上最高的敬意與感謝。內政部政務次長花敬群特別於本次活動頒贈七地區總監及總會「公益服務獎」，感謝扶輪為社會無私的付出。

內政部傑出服務獎狀

國際扶輪台灣總會這兩年來結合原住民族委員會從事執行全台「原住民部落文化健康站」修繕計畫，其目的是「以原鄉文化來關懷

活動盛況

部落老人、落實在地深耕及在地健康老化」為宗旨。在台灣總會號召下，動員了七個地區、上百個扶輪社，足跡踏遍全台 120 個部落文化健康站，秉持扶輪三出精神「出人、出錢、出時間」，即使原鄉部落再高再遠也阻止不了扶輪關懷及服務的熱忱。計畫目標即是為改善部落文化健康站的設施設備，如：廁所空間加裝扶手、蹲式便器改為座式便器、廚房設置防滑地磚、廚房設備改善、燈光照明設備改善、無障礙斜坡等設施施工，預防部落長者跌倒或發生事故傷害，為打造健康站成為適合長者日間活動的安全環境而努力。其中又以建蓋了「苗栗縣南庄鄉東河部落文化健康站」兩層樓建築樓房並捐贈給苗栗縣政府為最顯著的捐獻與服務。這計畫投入的總金額為 2500 萬，是台灣扶輪多年來最大規模的跨地區聯合服務。

2016-17 年度七個地區總監公益服務獎狀，從偏鄉遠距教學、醫療車或復康巴士捐贈、肝病防治計畫、惜食台灣行動、幸福小學堂——弱勢家庭兒童寒暑假課輔班…等，扶輪服務觸角遍及全台與海外，扶輪社友們的「超我服務」「Service Above Self」精神，可敬可佩。感謝台灣扶輪出版暨網路資訊協會，籍此活動讓更多社會大眾了解扶輪公益服務與無私奉獻，吸引更多人投入公益事業。

台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2016 年 1 月底
資料來源：各地區總監辦事處

地區	社數				社員人數			
	2016 年 7 月 1 日		2016 年 1 月 31 日		2016 年 7 月 1 日		2016 年 1 月 31 日	
	扶輪社	衛星社	扶輪社	衛星社	扶輪社	衛星社	扶輪社	衛星社
3460	108	-	110	-	4,948	-	5,536	-
3470	58	-	58	14	2,252	-	2,510	364
3480	130	29	132	29	4,377	408	4,479	351
3490	88	1	88	1	5,045	28	5,337	30
3500	129	82	131	41	4,441	1,463	5,613	541
3510	87	18	88	33	3,695	417	2,983	623
3520	150	19	158	20	5,943	211	5,963	244
總計	750	149	765	138	30,701	2,527	32,421	2,153

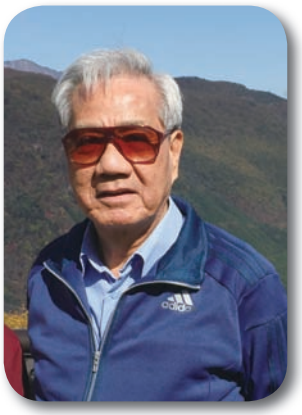
國際扶輪台灣總會

第十三屆 理事、監事、顧問 名表

理 事 長	張 信 PDG Letter	D3490 三 重			
直前理事長	楊敏盛 PDG Knife	D3500 桃 園			
名譽理事長	康義勝 PDG Kambo	D3480 台北城中		賴正成 PDG Wood	D3460 台中北區
副理事長	李翼文 PDG Color	D3520 台北首都	、	林照雄 PDG Set	D3510 屏東東區
顧 問	黃其光 PRIP Gary	D3480 台 北	、	謝三連 PRID Jackson	D3520 台北東昇
	林修銘 RID Frederick	D3520 台北同德	、	林士珍 PDG Micro	D3460 台 中
	賴崇賢 PDG Right	D3480 台北西區	、	姚啟甲 RC Kega	D3490 蘆 洲
	洪學樑 PDG Carbon	D3490 板 橋	、	林榮吉 PDG Kamaboko	D3490 基隆東南
	郭道明 PDG Trading	D3490 板橋東區	、	許勝傑 PDG Archi	D3500 桃 園
	張勝鑑 PDG Mirror	D3500 中 壢	、	洪武男 PDG Ceramic	D3500 新 竹
	張吉雄 PDG Joe	D3520 台北北區	、		
常務理事	何黎星 PDG Star	D3460 員 林	、	陳福振 PDG Bill	D3460 豐原西南
	邱秋林 PDG Computer	D3480 翡 翠	、	林鑾鳳 PDG Naomi	D3480 台北百合
	許國文 PDG Surgeon	D3490 羅東西區	、	林華清 PDG Geroge	D3500 中 壢
	陳弘修 PDG ENT	D3500 八 德	、	陳茂仁 PDG Tony	D3520 台北南德
常務監事	張瑞欽 PDG Plastic	D3510 高雄西區	、	李芳裕 PDG Medichem	D3460 大甲北區
	郭肇盈 PDG Design	D3480 台北西門			
理 事	劉昭惠 PDG Music	D3460 台中中央	、	邱世文 PDG Dental	D3460 豐 原
	謝明憲 DGE Ortho	D3462 田 中	、	沈登贊 DGN Today	D3462 台中西南
	黃慶淵 PDG Kent	D3470 佳 里	、	許章賢 PDG Medicare	D3480 台北大同
	呂錦美 PDG May	D3480 台北芙蓉	、	劉思楨 DGE Skin	D3482 台北朝陽
	陳世霖 DGN Road Jr.	D3482 台北城南	、	謝木土 DG Concrete	D3490 基隆東南
	謝漢池 DGE Beadhouse	D3490 羅東西區	、	張秋海 PP Audio	D3490 五 工
	陳順從 PDG TV	D3490 花 蓮	、	陳柏峰 PP Bearing	D3490 蘆 洲
	周信利 PP ISO	D3490 三 重	、	劉啟田 PDG Surgeon	D3500 楊 梅
	朱秋龍 PDG Porite	D3500 竹 南	、	林黃彰 PDG Johnson	D3500 桃園景福
	趙世光 DGE Archi	D3502 桃園武陵	、	李素鳳 DG Charming	D3510 高雄木棉
	鄧錤雙 PDG CS	D3510 屏東南區	、	蔡堡鐿 PDG Gas	D3510 鳳山南區
	郭俊良 DG DK	D3520 台北西南	、	吳昌威 PP Peter	D3520 台北東昇
監 事	廖文達 DG Kevin	D3480 台北民權	、	林慶明 PDG Young	D3490 花蓮港區
	李金坤 PP Bright	D3490 三重東區	、	涂百洲 PDG OBS	D3500 桃園西區
	張宏明 PDG Tony	D3500 新竹西北	、	王仁孚 PDG Robert	D3510 高雄北區
	陳吉輝 PP Road	D3520 台北仁愛	、	李博信 PP Marine	D3520 台北中山
秘 書 長	賴正時 PDG Victor	D3490 板 橋			
財 務 長	周信利 PP ISO	D3490 三 重			
副秘書長	林若如 CP Likeness	D3490 花蓮新荷	、	葉庚進 PP Dragon	D3490 板橋北區
	李聖良 PP Lee	D3470 佳 里			

候補理事	簡坤鈺 PE Kenye	D3490 北大光榮	、	丁玉山 PP Davie	D3480 台北大安
	謝水源 PP Stanley	D3480 台北城中	、	劉金福 CP Newman	D3500 桃園大興
	顏文澤 PP Fred	D3520 台北士林			
候補監事	吳保同 PP Yoko	D3490 五 工	、	楊祖穎 PDG TY	D3500 桃園東區
	李貴發 PP GM	D3490 礁 溪			

有一天我也會老



台中中州社／
林遠宏 CP Medico

攝護腺肥大（Benign Prostatic Hypertrophy，簡稱 BPH）是中老年人很常見的疾病。據統計，50-60 歲的男性大約 50% 在組織病理學上都會出現攝護腺肥大的變化，其中約 50% 臨床上會有症狀；75 歲的男人一半以上都會有症狀，年紀越大，比例越高，直到 85 歲，90% 都有這方面的困擾。

攝護腺是位於膀胱頸下方之尿道四周的堅硬腺體。攝護腺一肥大，直接壓迫尿道，會引起排尿困難、尿完滴滴答答、排尿時間延長、尿流量變小等阻塞性的症狀；再者，壓迫到附近的排尿肌，也會引起頻尿、夜尿、急迫性尿失禁等刺激性的症狀。總之，就是尿路無法順暢。

攝護腺肥大是屬於良性（Benign）的疾病。換言之，病人並沒有因為攝護腺的肥大，而使得罹患攝護腺癌的機率升高，只要不造成生活上的困擾，大都可以不用治療。內科治療一般都是使用交感神經遮斷劑，來降低排尿肌的張力，以減輕排尿窘迫的困擾。但在用藥前先要抽血檢查攝護腺癌指數（PSA）、肛門指檢或超音波檢查，以排除惡性腫瘤的可能。雖然也有藥物可以縮小攝護腺的體積，但效果不是很明顯，使用並不普遍。無可否認，攝護腺繼續肥大，總有一天尿道會被壓迫到排不出尿，最後當然非開刀刮除不可。但事實上那種情形並不多見，通常只要生活多加調適，並每天按時服藥，大概都不會有什麼大問題。

50 出頭，這種老男人的毛病就漸漸如影隨形地跟在我身旁，算算也已經與它周旋了十多年。久病成良醫，十多年來我慢慢摸索出一套應對之道，雖無法完全免除生活上的不便，倒也還能與它共存，相安無事。念及普天之下的男性終有一天都會遇到同樣的困擾，我願略述一二，供作借鏡。

長年來我逆來順受，每天認份地吃藥，也盡量調適生活作息，以配合症狀之所需。不管有沒有尿意，許多場合我會叮嚀自己多上廁所，只要我不怕麻煩，頻尿又能奈我何？再者，我將「解放」當成是一種享受，告訴自己上廁所要放鬆心情，盡情地享受。攝護腺肥大的病人由於排尿肌張力過高，因而無法尿暢其流。心情越緊張，排尿肌的張

力就越強，兩相較勁，最後就會困在小便斗前不知如何是好？如果後頭又排了一大堆人，一再催促，更是令人驚慌失措，滴尿不流。處在這種困境中，最好的辦法就是橫下心來，視左右為無物，瀟灑地享受解放之樂。

有一則禪僧的故事：嚴寒下兩位師兄弟來到一處荒郊野外的破廟掛單。半夜師兄尿急，就在破廟的廊下就地方便。師弟不以為然地叱責：「身為佛家弟子，竟然就在佛堂聖地屙尿，真是大不敬！」師兄不以為忤，諄諄開導：「師弟呀！即心即佛，佛在那裡？佛就在我心。餓了吃飯，睏了睡覺，急了屙尿，這是再自然不過的事情，何等神聖，怠忽不得，這就是「道」。古云：『道也者，不可須臾離也，可離非道也！』佛就是道，道就是佛，你說這裡有佛，屙不得，你能否告訴我何處無佛？我就到那裡去屙！」說的也是，舉頭三尺有神明，隨處都有佛在，何處無佛？更何況天寒地凍，破廟裡又沒有茅坑，屙尿這等聖事更是刻不容緩，怎能不就地解放？師兄的一番話，聽得師弟啞口無言。

尿急真的是一刻也怠忽不得，就算在熟睡中也不能不起床。不少老人爬上爬下，一個晚上要起來三四次，幾乎整夜不得安眠。通常入夜後我就盡量少喝水，睡前我也會督促自己再上一次廁所，吃完藥後躺上床，稍稍有點睡意，我會再光顧一次，讓膀胱空無滴尿。如此不厭其煩的睡前作業，半夜幾乎就可以不用起床。

尿急最怕就是找不到廁所。出門旅遊我不喜歡搭巴士，尤其是喝過啤酒再上車，真的是自討苦吃。最近朋友推薦一種來自日本的尿袋「攜帶トイレ」，這個名字取得相當貼切，真的就像是攜帶式的廁所。它是一只長型的塑膠袋，容量可達近千cc，上頭附有一個硬質的塑膠開口，開口下方有一道封口夾，袋內附有一包藥劑，可以讓解入的尿液很快就會凝固，而且聞不出味道。這種尿袋摺起來不佔空間，可以隨身攜帶，必要時悄悄地坐在車內就可以使用，方便又兼顧人性，有備無患。

在門診病患中，偶爾會遇到一兩位老人全身滿是尿騷味，過去我或許會在心裡頭嘀咕：「這老人怎麼會這麼邋遢！」爾來，每每會思及老人難免都會患有攝護腺肥大、糖尿病、高血壓、巴金森氏病等慢性疾病，行動無法自如，兒女也大都不在身邊，萬一遇到急迫性尿失禁，自己又無法自理，也只能任由濕臭纏身，這豈是他自己所樂見？人與人之間能多一份同理心，自然而然就不忍去苛責別人。

多了這份同理心，我也因而對一些公廁的小便斗前所貼的標語有所感觸。這些標語原本並無惡意，只是希望使用者能高抬貴腳向前挪動一步，以免滴得滿地污穢。無可否認，這是很好的生活教育，教導大家要有公德心，不要只顧自己的方便；只可惜，貼標語的同時，似乎沒有兼顧到老年人的感受。有句台灣俚語：「少年人放尿漩過溝，老伙仔放尿滴鞋頭。」年輕人膀胱有力，解起小便強而有力，一氣呵成，除非是故意，否則要想滴到小便斗外也難！老年人垂垂滴落，欲振乏力，想不滴到小便斗外更難，他是不能也，非不為也！結果，這樣的標語對年輕人起不了作用，反而在無意間傷了老年人的心。

台灣的人口結構不斷在變，出生率年年降低，老年人口卻一直往上攀升，老年化社會已焉然成形。令人擔憂的是生存競爭日漸加劇，爾後年輕人有可能自顧都已不暇，更遑論能有餘力兼顧到老年人的安養。面對這種可以想見的未來，老少都該有所體認，宜應未雨綢繆。老年人當務之急就是要為自己預留一筆老本；有了足夠的錢才能找到一家好的養老院，也才能很有尊嚴地安享餘年。年輕人就算力有不逮，無法做到「有酒食，先生饌」的孝養，起碼對老人的應對上也要有同理心，想想「有一天我也會老」；能夠這樣反躬自問，凡事也就會多考慮到老年人的感受。

故前總監李超然 Chao

在年終報告中說他「乏善可陳」真太謙虛過分了

文／本會業務顧問尹彤

1982-83 年度，台北西區社社友李超然 Chao 擔任 345 區總監，他要服務香港，澳門 21 個扶輪社，台灣北部 49 個扶輪社；凡社長當選人訓練會，社務講習會，都要在香港，台灣分別舉行；公式訪問香港，澳門，臺灣 3 地 70 個扶輪社都要親自出席，主持，一個都不能漏掉，加上幾個大社的授證紀念，他必須台港兩地飛來飛去，臺灣北部到處奔波，倍極辛勞，但他甘之如飴，單就這些服務活動就可大書特書，因而，他在年終報告中說「乏善可陳」真是太過謙虛，絕非如此。

李超然對扶輪規章研究甚為深入，他隨身帶的程序手冊，因過度翻閱已陳舊不堪。他解釋扶輪議題都可說出依據來源；與他討論扶輪，他興致一來總會忘掉應該結束的時間。他認為扶輪社友是各行各業的領袖菁英，為了維護職業尊嚴，樹立扶輪優良印象，他倡導出席扶輪例會與正式會議，社員必須穿西裝，打領帶凸顯彬彬有禮的君子風範；他倡導扶輪例會中全體社員高唱「演講貴賓，我們歡迎你！」扶輪歌以示禮貌，讓他們感到無上光榮，終生難忘，這也是他打造扶輪形象，發揮敬人者，人亦敬之古訓的作法。聽說他輔導成立的台北西門扶輪社在例會中仍沿用這樣的傳統，Chao 在天之靈一定歡喜萬分，欣慰有加。

1982 年 1 月 Chao 出席美國田納西州 Bog Raton 國際講習會時，應邀在星期日的聯合宗教禮拜中講道，他以「己所不欲，勿施與人」的中國古訓，分享作為人的基本修養，講習會以 7 種不同語言即時翻譯傳達，與會者個個受到感動，會後 20 多名日本地區總監當選人在會場門口紛紛向他表達受益良多，衷心感激。他上任區總監不久，獲悉國際扶輪理事會有人提議在中國大陸試設扶輪社，他立即飛去美國伊文斯敦國際扶輪總部向社長向笠廣次與秘書長皮克曼嚴肅說明中國大陸沒有人權，如果試設扶輪社，世人會誤解中國大陸已有人權，後果堪虞。向笠廣次把他的意見轉給理事會，經認真討論決定暫時擱置此一提議。近年中國大陸已有多處設立扶輪社組織，但僅准持有外國護照人士可以參加，以聯誼方式集會。

1983 年 3 月 Chao 出席了在馬尼拉召開的亞洲第 4 地帶扶輪研習會，為了落實是年向笠廣次社長「天下一家」服務主題，他說服了日本，韓國，菲律賓，泰國，台灣的扶輪領導人設立了 5 個國家間善行委員會 (Inter-country goodwill conference) 相互支援 3-H 防飢，保健，人道計畫，Chao 發動台灣扶輪支援菲律賓扶輪辦理的根除小兒痲痺保健計畫，獲得台灣大批捐款成功達成，國際扶輪為此信心大增，決定於 1987 年起辦理全球根除小兒痲痺計畫，經過近 30 年的投入心血，花費總共 17 億美元，此一計畫，目前已只差一步之遙，成功在望的最後打拼，期望不久就能聽到根除全球小兒痲痺全部達成的驚世佳音。

1983 年 6 月底的 Chao 總監任期屆滿，功成身退，他又立刻被選出任扶輪出版委員會主委，70，80 年代台灣扶輪日益壯大，扶輪知識需求升高，扶輪季刊每 3 個月發行已不能滿足社友及時追求扶輪知識的需要，Chao 與擔任季刊主編的台北社周聯華社友有鑑於此，費心耗時把出版 20 多年的扶輪季刊，在 1983 年 7 月起改為扶輪雙月刊。此一任務達成，皆大歡喜，由於周聯華主編出力最多，奉獻最大，他不但達成出版雙月刊的任務，也奠定了 1991 年把雙月刊改為月刊的基礎。Chao 為感謝他的力拼功勞，特地為他捐款成為保羅・哈理斯之友。

Chao 在 1982-83 年度總監任內成立了 9 個新社，台灣 8 個，香港 1 個，勸募捐獻扶輪基金會 248,646 美元，345 區共有 247 名社友與寶眷榮獲保羅・哈理斯之友獎章，他在年終報告中說「乏善可陳」，真太謙虛過分了。他的功績為人，迄今感念追憶猶留存內心深處。

澤被偏鄉 35 載歲月——
助產士張詹阿甘的故事

台北中山社／李博信 PP Marine

荳蔻年華的詹氏阿甘

從前醫療設施尚未臻完善的時代，孕婦的生產乃是生命安危的大事，而肩負接生的重責大任就是當時俗稱產婆的助產士。本月份適逢「母親及兒童健康月」，使我想起一位在偏遠山區拯救無數產婦的偉大助產士——張詹阿甘女士。

她於日治時期的 1911 年出生於漢番交界之卓蘭鄉的殷實農家，生來就具有客家傳統女性之爽朗堅忍的個性。當時卓蘭山區的番社尚未完全漢化，因此她在幼年時期還曾目睹原住民出草的狀況，留下很深刻的印象。

她從卓蘭公學校畢業後的一段時間，曾留在家裡協助農事。在農忙之餘也注意到鄉間的醫療制度及生產教育尚未健全，加上保守的傳統思想，使得正規的產婦人科醫院，很難發揮其功能，致使分娩成為產婦面對生死的關頭。

母校——卓蘭公學校

由於鄉下地方助產婦不足，詹氏乃於 22 歲時毅然離鄉北上，報考名醫張文伴所開設的蓬萊助產婦講習所，接受嚴格的培訓。修業期滿後，她順利的通過官方的資格考試，於取得助產婦執照後，即束裝返鄉服務。

由於當時的孕婦還沒有產前檢查的觀念，因此都以傳統的方式來「安胎」，即使當時的衛生機構很努力的推廣婦嬰護理觀念，但是囿於助產婦之不足，因此成效不大。詹氏乃勤奮地奔走於卓蘭、東勢鄉間的山地村落，努力宣導公共衛生觀念及基本的醫療常識。

早期的產婦人科醫院

直到 24 歲時才與神岡望族張耀鐘結婚，未幾先生即赴日本福岡大學專攻齒醫學，返國後於東勢開設耀鐘齒科醫院服務鄉梓。當時的鄉民並不重視牙齒的保健治療，因此診所的的收入並不理想，詹氏乃繼續擔任接生工作以貼補家用。當時一般的助產婦都不太願意到山地聚落服務，然而年紀輕輕的詹氏仍然不顧安危，經常在交通不便的情況下，翻山越嶺的徒步前往偏遠山區接生，甚至徹夜無法休眠。在如此艱困的環境下，十幾年來她堅毅不屈的盡

騎自行車往診的助產婦

心為山地鄉民服務，而成為當地婦女之精神支柱，廣受敬愛。

1945 年太平洋戰爭結束，「助產婦」的名稱正式改為「助產士」。張詹女士則一如往常般的奔波於其繁忙的工作。迄 1956 年應聘於石岡鄉衛生所，方才獲得一部自行車得以代步往診。四年後奉調和平鄉衛生所，這時她就得必須每天清晨搭一個多小時的公車，從東勢前往任所。和平鄉是地處偏遠的原住民山區，鄉民散居於各小部落，交通極其不便，甚至有些聚落連自行車都無法進入，只能跋山涉水，徒步於崎嶇的山中小徑。在此環境下，她仍然堅忍不拔的悉心為山地婦孺教導衛生保健的知識、產前檢查的觀念，以及幼兒哺乳的方法等等，使得位處台中邊陲的和平鄉民深受其惠。直到 1971 年才屆齡申請退休，她從青春年華的時代，迄告老引退長達 35 年的積極奉獻，對山地部落的公共衛生及保健教育，貢獻極大，不但獲得原住民的愛戴，也是我們社會的典範。

卓蘭山區現況

其夫張耀鐘牙醫師於 1980 年代以 77 歲高齡去世。由於她在公私兩忙之間，仍然持家有道，教子有方，五位子嗣也均接受高等教育，各有成就 (註一)，因此榮膺台中縣及全國模範母親的表彰。在他 90 歲的晚年，仍然耳聰目明，身心健朗。並於社區大學習英文、音樂、勤練太極拳、元極舞及槌球等。

詹阿甘的恩師——培育無數台灣助產婦的張文伴醫師

筆者在 2000 年擔任助理總監時，曾經聯合分區八社舉辦了「跨時代的世紀風華」資深職業婦女表揚大會。當時我曾親自前往東勢採訪張詹女士，可惜她後來謙辭受獎，乃遺珠之憾，至今仍然令我耿耿於懷。她以一介平民，卻成就了人間的大事，這些真正感人的事蹟，總是隱藏於民間，因此我覺得她的故事不容埋沒，故特藉此披露，與各位讀者們分享。

註一：張詹女士之五位兒子，在各界都各有成就，其中三子張隆盛曾任內政部次長，四子張茂生克紹箕裘擔任牙醫師，接掌牙科診所，並曾任東勢扶輪社 1985-86 年度社長。

走不一樣的路・做不容易的事：素描 PDG David 胡俊弘

幸運所需要的美德是節制，而逆境所需要的美德是堅忍。
——費・培根

台北中城網路社／ P Dolly 杜孟玲

低調、感性，就喜歡蔡琴的學者總監 PDG David 說 他個人實在平淡，只是走過的路較長或較多一點而已。他很欣賞蔡琴，喜歡她的歌聲以及說話的口氣「我喜歡看電影，更喜歡看電影頒獎典禮，因為得獎人都會感謝每一位幫過忙的人，尤其是那些可能一輩子名字都不會被提到的幕後英雄」。David 說「擔任總監那一年，時間實在不夠用，感謝許多熱心扶輪伙伴們熱誠參與和幫忙，才得以做好總監的工作，還維持職業服務的工作。」他感謝所有前輩 PDG 們的經驗指導；感恩 PDG Right 和已故 PDG C.T 對他這個菜鳥總監不厭煩的指引。又特別敬佩兩位醫師前總監 PDG Kambo 的雄才大略、組織動能和前瞻眼光，PDG John 的堅韌不拔、舉重若輕和高超的品酒魅力。PDG David 自認：當年如果要選舉，他一定不能當選為總監。稱讚繼任的幾位總監，風度好、氣度大，每位都很努力、好賣力！成績斐然！

PDG David 自許為扶輪大家庭以及醫療團隊的一員，願與大家分享以下想法：

一、End Polio 計畫是扶輪史上重要的一頁，然而下一個 target 是什麼？

二、近十數年，國人對定期健檢和早期發現診斷已有相當正確觀念。資訊取得方便，對各種健康問題及疾病的認知十分普遍，但建議和專業醫療團隊討論溝通。網路資訊的正確性應更嚴謹檢視。

三、談健保，先借用英國首相邱吉爾名言：「民主並不完美，但和其他已經試驗過的制度相比，它已是最好的。」全民健保並不完美，而且問題層出不息，然而它是我國近年一項堪稱傲世的施政。咱們不談政策以及實施面各種高層次的大課題，僅就使用者和提供者的角度，幾點分享：

(一) 都會區民眾看病十分方便，卻宜節制，有很多病不是三天藥就可痊癒，多點耐心，多和醫療提供者溝通。

(二) 醫療提供者，也應多回顧醫療的核心價值，多些問診。機器及血液檢查固然重要，但不是全靠機器和數字。

(三)「全人醫療」的核心觀念 -「人」而非只看「病」；看「整體」而不是只看一個器官。

(四) 急診擁擠的現象，值得省思，尤其是在都會區。

四、近十數年，台灣教育界、醫療界有個共同現象：「評鑑」特多，引用最近常聽到的話：「請把時間留給病人」、「請多留點時間給學生」，反映的是數不盡的“paper work”給教育者和醫療提供者的負荷。

五、食安正如少子化，是國安層次的課題，吾等扶輪人只能關心而已嗎？積極發掘我們可以切入的服務空間，或許是扶輪服務社會的新方向。

六、台灣社會群體的心理健康，需要的正能量有自宗教…，扶輪運動不也是稍盡棉薄？共勉之！

年少輕狂的戰地記者夢

一生行事被記者喻為戰略高手的 PDG

David，高中時，時值 823 炮戰，又讀了些海明威以及邱吉爾等戰地文學，年少輕狂的浪漫情懷想要當戰地記者。預官海軍在馬祖前線經歷「單打雙不打」的砲戰。

David 認為自己和家裡小孩們的成長背景都很幸運。「胡耳鼻咽喉科醫院」在漢口街 2 層樓 3 個店面，是一所日治時代的醫院，病房、開刀房一應俱全。童年印象中，一大半病房住的都是親戚的小孩，北上唸書，食宿都在 David 家裡。胡水旺博士對貧困和弱勢的關懷照護讓 David 印象深刻。因而有以下對父親的描述：出身平凡，大處著眼，有遠見、毅力和智慧，願意挺身奉獻個人資源。David 關注 underprivileged 或 less privileged 的人們，應該也是源自幼年的教養。

美歐歷練和啟發

「來來來，上台大，去去去，去美國…」David 半開玩笑地說「我沒上台大，但也隨著當年熱潮奔向美國，待了二十三年…」。

The Road less travelled，選擇較少人走的路，是否或許能開創不一樣的前景？以美國詩人 Robert Frost 羅伯特・佛羅斯特的 The Road Not Taken「無人走過的路」，詮釋心境。說明他為何選擇當年在台灣冷門的皮膚科。雖然大部分同時代醫學生都選擇「四大科」—— 外科，內科，產科／婦科和兒科。當年在美國皮膚科非常熱門。David 是台灣第一位進入有「醫學的麥加（Medical Mecca）」之稱的醫學中心梅育診所（Mayo Clinic），」當皮膚科住院醫師和研究員。梅育的「團隊合作」和「病人為中心」的風格，成為 David 醫學生涯奉行不渝的指南。

David 喜歡皮膚科，因為它提供包括內科和外科的臨床服務。梅育診所的歷練是最有成果和愉快的學習經驗。看到來自全美和世界的患者。每天晨會強調觀察和解決皮膚問題的技能，顯微鏡旁的教學，提供了皮膚病理學的深度訓練。明尼蘇達州寒冷多雪的氣候是一個挑戰，但在梅育診所愉快的學習經驗，確實是促使 David 日後成就的重要因素。親臨入門吸收梅育診所及其創始人——Mayo Brothers 的精隨，才是真正激勵了 David。這個經歷超越皮膚科的學習。梅育兄弟創立了—— Group Practice，並發展成為卓越的醫學中心。更令人敬佩的是：梅育兄弟將私人產業轉型為世界級的公共機構。核心價值是「病人優先」和「團隊合作」。

梅育四年歷練，接著轉到克里夫蘭的凱斯西儲大學 (Case Western Reserve University) 醫學院任教行醫。1979 年受邀到史丹佛大學服務。史大十二年讓他親自體驗到名校的風格，矽谷的蓬勃朝氣，以及史大創辦成長的歷程啟發尤深。1990 年難得有半年「教授休假 (Sabbatical)」的機會，他到日內瓦大學當客座教授。

九十年代新跑道

1990 年春夏之交，正在日內瓦渡著湖光山色的瑞士莎芭蒂克 (Sabbatical)「教授休假期」，David 接到徵召，回台工作。離開史丹佛大學，義無反顧地投入當年資源不足、低潮時期、急需重整的北醫，開啟了北醫再造的使

命。回顧北醫歷史：北醫創校初期十年蓬勃發展，第二個十年發生「學籍案」，當局表示只要募來的錢是用在建校，沒有問題，並對外界有意併占北醫，明示應尊重私人興學的艱辛。胡水旺博士 189 天牢獄之災得以平反。第三個十年雖然胡水旺博士很努力，但北醫似仍原地踏步。1990 年 11 月 DavId 接任校長，提出「10 年升格為大學」為北醫復興的目標。北醫校長 12 年的耕耘，2000 年，北醫如期升格為台北醫學大學。1996 年力主並爭取到公辦民營萬芳醫院，北醫如獲重生，開啟了新的扉頁。十年後，北醫以 BOT 方式創立了雙和醫院。國內第一所醫學人文研究所，也是 David 為北醫創下的新猷。「在醫學院導進人文研究單位」，這個工作 David 花了十年整合推動。2003-06 年 David 擔任所長，課程與發展方向涵蓋音樂藝術治療、醫療社會學、醫學史、文學與美學等。

當北醫升格為醫學大學，David 即宣示下一個目標「十年將北醫進入國際學術版圖！(Put TMU on the map)」。2006 年 David 自北醫專職提早引退，在台北東區開了一個小診所，專心服務病人。大學校長開個小診所也讓很多人跌破眼鏡。David 說「人家美國總統卸任後不是也常回到本行！」。積極參與皮膚科醫學會，擔任兩屆理事長，任內大力推動每年兩次年會，都同時合辦至少一場國際性研討會。2011 年，他榮獲 The International League of Dermatological Societies(ILDS) 的國際理事，在這個歷史悠久以歐美人士為主的國際組織，David 是第一位台灣人進入理事會。

扶輪活動是 David 回台後的另一個重要經驗。卸任北醫校長後，在 2005-06 年度擔任台北西區社社長，2011-12 年度的 3480 地區總監是另一個重要任務。環顧 David 總監的特點：

一、增設地區「執行副秘書長」三位

歷年地區有祕書長以及許多位卸任的助理總監為副秘書長。3480 地區其實已超過一百個社，事務繁多，三位執行副秘書長可分擔秘書長繁重的工作。

二、首創「扶輪高峰論壇」

David 認為扶輪服務也應關注社會議題。以「台灣小、大世界，放眼新世代未來」為題，開啟 3480 地區年年舉辦「國際扶輪高峰論壇」的風氣。讓與會者聆聽來賓的經驗、分享新觀念。2015-16 擔任高峰論壇貴賓，則將 3C 通訊產品譬喻成類固醇，他說兩者對於人類生活都有革命性的突破，帶給人類許多正面影響，但使用過度反而造成傷害。確實是醫生本色！

三、社員成長

用心良苦創造「小而美社 」這個名詞，鼓勵小型社聯合例會，同時發展各自特色。當年，認為扶輪成長重點不在成立新社，而是強化各社的體質。時隔五年，時空背景轉換，PRIP Gary 登上國際舞台，台灣地位提升，David 調整想法：基於台灣扶輪長遠的目標，成立新社與各社社友的成長，必須雙管齊下。

四、硬體建設

完成 PDG John 起頭在松山機場的「智慧

型圖書館」，為扶輪服務注入人文氣息——春暉公園藝術牆是 2011-12 年度第十分區金龍社及助理總監 Rambo 發起，以及地區五十個扶輪社，共同在新北市三峽區大埔路捐贈「扶輪公園」與藝術牆。將帶狀公園，供大眾休憩，以響應 2011-12 年國際扶輪年度「人道關懷、行善天下」的主題。並將翁耀堂先生設計的作品，以馬賽克拼貼圖案，呈現在公園的擋土牆面上，完成一幅約 160 公尺的巨大藝術作品，讓它融為台七乙線的一部分。

五、傳承與延續

幾個扶輪社出版書輯以及演講精華匯集成冊，David 希望對社會有所幫助，所以，特別設立「扶輪著作論述獎」加以鼓勵。包括台北延平扶輪社有關鑑識科學的「見識鑑識」、西門扶輪社「心靈講座及實踐專書」、艋舺扶輪社「艋舺千帆再起」、雙連扶輪社社長 Long 以國際扶輪 3480 地區自行車隊為例之碩士論文「服務創新策略在公益活動之應用」。以及台北西區扶輪社助印扶輪知識小冊子等。

六、數百個公益服務計畫

設立執行副祕書長一職，確實發揮功能，AG 們更是努力達成任務。重視「新世代服務」，扶輪青年團、扶輪少年團、扶輪青年領導訓練營以及地區青少年交換。各種助弱扶貧的服務計畫、海外國際援助服務、扶輪和平與文化講座、青年職業規劃與展望講座。主張多社聯合力量辦活動，十社聯合舉辦「減碳愛地球、永續新生活 」愛心園遊會活動。婦女節關懷婦女活動、捐贈電動代步車。以及結合 3480 自行車隊「送書到原鄉，鐵騎傳溫暖」活動，贈送圖書至偏遠部落等。

七、提出扶輪論述：「既古典又前瞻的扶輪社」、「扶輪有如棒球隊」

在 3480 地區 2011-12 年度 3 場講習會中提出「扶輪有如棒球隊」的觀點。他引述美國棒球大聯盟主席，同時也是耶魯大學校長的 Bart Giamatti，曾經說過的話：「擔任法學院長時，自己定位為投手或捕手，得分的是打擊手，是教師們。擔任大學校長時，還是投（捕）手，得分的是各學院的院長們」。以此引申，每個「扶輪社」和社長們是打擊手，得分的是各社的社友和社長！扶輪海納百川，地區推出大方向，地區和分區分層協助，發揮團隊精神。謙虛地表示：地區總監是服務各扶輪社和社友們的公僕。David 另一個說法，領導其實就是服務。

八、David 在 2005-06 年當社長就想成立網路社，他十分感謝他的前任 PDG John 的籌備，3480 地區第一個 E Club——中城網路社在 2011-12 年度終於誕生。David 並在總監任內啟動另一個網路社的籌備。第二個網路社——台北西區網路社也在 2012-13 年度成立，他對網路社有著特別的情感——圓了成立網路社的心願，意義非比尋常！

九、2015 年 5 月 David 擔任 RI 社長代表，出席在北加州 Monterey 地區年會，該地區在矽谷南方，曾出了一位 RI 社長。因 David 在史大待過，他們稱他是 " Our boy"，大有想跟 David 更親近，自己人一家親的意思。

各社活動輯要

3460 地區台中西北社／Guide 夫人蔣之敏

贊助社團法人國際生命線台灣總會及社團法人台中市生命線協會捐贈儀式

海倫凱勒曾說：「提燈的人，請將燈舉高，好照亮更多的人」

蘇雪梅女士百萬遺愛回饋社會的善舉，其中五十萬元由兒子 Start 許國忠，捐贈予台中西北社，今天再由社長 Super 率社友及夫人捐贈國際生命線台灣總會及台中市生命線協會。在這殊勝感恩的捐贈儀式，聽 Star 說起起心動念的因緣：因夫人明佳在生命線當志工已三十年，而自己從 2000 年加入西北扶輪社，亦深感扶輪服務的精神，想藉由西北扶輪社提燈的手發揮更大的力量及高度，圓滿媽媽的懿德。

Super 社長也致詞表示：今年社裡國際服務捐了八萬美金，協助台灣生命線總會發展雲端網際以擴展服務的範圍，去年任內與生命線就有服務的連線。又說：生命線志工們都是無償付出，一天 24 小時全年無休，沒有一例一休的問題，更無補假、加班費的困擾，真的非常令人感佩。

全國生命線 105 年協助案件就有一萬七千多件。有多少人在幽暗的低潮，藉由 1995：你救救我千里一線，那高高提舉的明燈，渡過走過看向生命的希望。

Star 明佳夫婦的典範之行，如燈火明示，蘇雪梅女士之名，將留愛人間。紅塵有愛，五彩春光。

元宵廿賓夕

不是什麼高超的舞技，但陣仗走勢舞繞一番，滿堂喝采的驚艷，卻是久久，退不去的高潮。

舞衣、舞鞋、行頭整身到位，待閨紅衣，鮮亮一身。臉上的彩妝，頭髮的梳擺都經高手幻化，靚出全場，掌聲絕非虛得。

上星期六晚，14 位姊妹將苦練的燈籠舞，獻上元宵鬧燈的喜悅。感謝這段日子，曾經的汗水及嘻笑。感恩社長夫人美惠為我們打點提供了所有的一切，我們只是出人而已，所以認真是一定要的啊！

3460 地區員林中區社／陳近木

10 月 30 日我們在員林國小舉辦了一個社區服務「扶輪盃桌球邀請賽」，共有 22 所學校，約 200 位學童參加，經過一整天競爭激烈的賽程，可說是盛況空前，最後終於選出優勝結果。

在社長 Design 領軍及服務計畫主委 Tube 精心策劃，經過數月的努力，整合埔心桌協及員林桌協的熱心人士，參與賽程編排及會場規劃，加上本社社友熱心參與使本次社區活動能圓滿達成目標，當然更要感謝總監 Joy 及秘書長 Carbon 的參與，使本次社區服務更加成功更加精彩！

為提倡桌球運動，特別在比賽開幕式頒發桌球獎助金每校 3,000 元，希望能讓各校的桌球運動風氣能更加蓬勃發展，另外依中高年級組別，頒發個人及團體冠、亞、季軍及優勝獎獎盃及獎金，以鼓勵球員們在運動場盡力發揮球技，展現努力不懈的運動精神。

3470 地區嘉義東北社

授證 20 週年暨嘉義社、北社區、百合社聯合例會紀要

授證籌備會在主委 P.P Paper 及總幹事 PP Rogel 召開多次事前會議，決議訂在 106 年 1 月 12 日下午 5 時假耐斯王子飯店 5F 阿里山廳舉辦授證 20 週年慶典暨嘉義社、北區社、百合社聯合例會。

當日下午 3 時籌備會總幹事 P.P Rogel、秘書 Power、社當 Design、司儀 P.P Tile 及 Bank，即到會場彩排及會場佈置，同時社長、P.P Paper 及 IPP Eric 則至高鐵迎接日本鹿兒島出水扶輪社社友到耐斯王子飯店。下午 5 時半註冊、聯誼開始，全體社友接待來自全國東北兄弟社，還有遠道而來的日本出水扶輪社、新北市土城社 Sumi 社友、嘉義縣市社長及秘書、3470 地區總監 Jack 賢伉儷及總監團隊、嘉義市涂市長、李俊邑立委、社服公益團體及佳賓。

6 時例會開始，Ash 社長鳴鐘開會展開例會程序，社長致詞中感謝大家撥冗光臨本社授證 20 週年慶典。並報告本社今年度各項工作概要。會中本社與日本出水社也簽約締結為友好社，在本社 Ash 社長、秘書 Power、國際主委 P.P Paper 與日本出水扶輪社會長吉原次夫、幹事杉本尚嘉、國際主委上

屋泰弘簽署下及新北土城 Sumi 監誓下完成簽約儀式，正式成為友好社，也為本社 20 年來跨出國際性第一步，希望二社友誼能長長久久。接著社服公益團體單位（捐血中心、協同中學、嘉義市博愛之家、嘉義市後驛里、金潭國小）致贈感謝狀於本社，感謝本社長期關懷慰問及慷慨捐助。

會後餐敘席開 27 桌，晚會邀請薩克斯風蔡振智老師夫婦演奏多首動聽歌曲，在各社社友們觥籌交錯中，扶輪友誼互相交流聯誼，為本社授證 20 週年畫下圓滿句點。

3480 地區台北芙蓉社

國際扶輪基金技術顧問 Cadre 參訪

在 2015-16 年，本社結合來自印度、斯里蘭卡、香港、菲律賓及巴西五個地區的 9 個扶輪社一起成功地申請到全球獎助金 GG #1530793（167,500 美元，為期 4 年的防止 7-18 歲兒少毒品濫用計畫。）從 2016 年 2 月到現在我們與合作夥伴趕路的雁全人關懷協會已達成在 70 個學校舉辦了 90 場「防止 7-18 歲兒少毒品濫用 3D 電影宣導活動」，參加學生人數達 17,925 人。

TRF 特別指派來自菲律賓的 Cadre Dr.Edwin M.Gonzaga 於 12 月 8 號到台灣做三天的實地探訪。期間 Cadre Dr. Edwin M.Gonzaga 充分感受到這個計畫推動的「愛與力量」！尤其探訪第二天來到位於瑞芳縣的瑞芳國中參加該校舉辦的 3D 行動電影車宣導活動，當我們一下車走進學生活動中心就看到趕路的雁專業團隊帶著所有設備以迅雷不及掩耳的速度架設完畢，本社社員發放給每位學生 3D 眼鏡及無線藍芽選擇傳輸按鈕進行影片觀賞來了解毒品酒精及藥物對人體內部結構及心理得傷害；用環境音效模擬情境體驗感受然後說明藥頭如何用金錢來控制並危害毒品上癮者…接下來在「做自己的主人單元」中立即使用無線藍芽互動式按鈕回答有趣的問與答來驗收學生的吸收成效！最後由更生人現身分享自己用毒一時危害一生的可怕經驗，讓學生們在未來面對毒品的重重挑戰誘惑時能夠堅定拒毒反毒！

在探訪結束前的會議中 Dr. Edwin 給了這個計畫很正面的認可及讚賞，除了從 300 名 7-8 年級學生的學習成果分析中再次證明此 GG 是一個有完整的實證資料證明其效果的偉大計畫外，他認為我們有 GG leader-PP Jo 帶領的絕佳團隊及合作夥伴是成功的重要關鍵！最後為能持續這個計畫我們也針

對預見的困難與挑戰進行討論做為後續的行動方案，也希望接下來能得到更多的扶輪社支持贊助在不同學校播放此宣導電影。

3480 地區台北永安社／蔡文精

扶輪服務奉獻精神從青少年菁英教育扎根成長
～分享台北永安扶輪社輔導籌備師大附中扶少團～

在永安社前社長們包括 PP Danny，PP Champion 及 PE John 等社友們的熱切期待與支持，加上多位社友都是台北市明星高中學校「師大附中」的校友及社友 Handy 也曾擔任家長會長，有感於扶輪服務及菁英教育對扶輪長遠發展的重要性，前後經歷近四年多的努力，除了大力贊助附中奧林匹亞競賽團隊經費外，16-17 年年度計畫將師大附中扶少團列為永安社今年重點工作項目，投入了 6、7 個月收集國際扶輪扶少團宗旨、章程、年度計畫及相關成立所需資料等等，扶少團輔導主委 Aluminum 及明年秘書 Andy，（也是校友）大家齊心的努力和學校、學生們溝通及多次的說明會，順利地在十二月間完成附中扶少成員報名。

附中扶少團籌備會，已經陸續參與貴格弱勢學童課後教育贊助案及 3480 地區扶少團聯合新年暨耶誕晚會，特別感謝洪仁進校長、李啓龍主任們及組長等大力支持，期待未來師大附中扶少團，能秉持扶輪服務奉獻精神在青少年菁英教育中日益茁壯成長，更希望未來師大附中扶少團成員們能像我們 3480 地區總監 DG Kevin 一樣，也是師大附中校友，能成為未來扶輪的領導人。

期待並祝福附中扶少團成員們能圓滿成功！

3480 地區台北真善美社／莊麗芳

谷關博愛國小校園修繕計畫

本社在創社社長及歷屆社長的帶領下，連續 7 年對博愛國小提供學童運動服、球鞋、文具等公益善行，我們一直是秉持著扶輪的座右銘服務越多、獲益越大的超我服務精神及態度來從事社會服務，這一次我們更是用心思考，如何能夠提供偏鄉社區居民們實質的而且長效的公益貢獻，以改善他們生活品質及居住環境為目標，也因為連續七年來對博愛國小投注關愛更讓我們清楚看

到，松鶴部落居民及孩子們的真正需求及欠缺，在去年我尚未正式接任社長之前，我們敬愛的總監特別代表 PP Stanley 就帶領著本社與古金益校長共同研商校園環境改造計畫並有了初步的藍圖，這個校園修繕計畫我們期許能夠達到四大目標。

一、為博愛國小師生們打造一個「武陵原裡的讀書堂」，祈盼部落的孩子們也能在優質的環境學習、成長、茁壯。

二、提供部落居民參與校園修繕工程的工作機會，並帶動社區經濟的活絡。

三、借由煥然一新的美麗校園潛移默化孩子們對生活美學的提升，相對的也將影響到部落裡每一個家庭的環境美化，讓松鶴部落成為真正的「德芙蘭」美麗的家園。

四、透過親力親為有意義的社會服務，讓社友產生共同的目標加深社友彼此的凝聚力。

106 年 2 月 24 日本社來到谷關博愛國小，舉行谷關博愛國小校園暨大門完工捐贈典禮，看到孩子們因為校園的改變而寫出、畫出心目中美麗的校園，展現出博愛國小孩子們的可愛純真及無限潛能，完成了這個計畫內心充滿著感動，能夠透過扶輪將社會的力量結合學校的力量，為我們偏鄉的孩子們盡一份心力，我想這是所有扶輪人的使命及夢想。

3480 地區台北福星社／盧玉茹

2016-17 年度社區服務活動
清水濕地環保農耕與學童食農教育計畫（三年計畫）暨傳愛慈善音樂會

為籌募翻轉金山清水濕地及學童食農教育計畫經費，本社假國家音樂廳舉辦的「扶輪傳愛慈善音樂會」於 2017 年 2 月 10 日圓滿落幕。社友們籌備了一年的辛勞及賣票的過程，全在掌聲響起的最後一幕化做永恆的回憶。

回顧活動前，縝密規劃的主軸、定調到演出內容及旁白影片等，服務團隊及盛情贊助的各個演出單位，本著傳遞這份對土地、對人的愛，放下不同宗教信仰及唯我價值，利用假日及夜晚培養默契、

演練這一首首隱藏著無數的愛的曲子。為祈票務能順利進行，除了團隊成員積極拜訪友社宣傳賣票，還製作海報張示於捷運站

出入口，安排佳音電台廣播、華視新聞專訪，就連社友們也動員起來利用網路宣傳。活動結束後，佳評由網路群組裡陸續反映，除了表達當天的流程安排順暢、節目內容精彩外，在最後一首全體大合唱「愛得真諦」安可曲時，許多人還流下感動的眼淚。

這場扶輪傳愛慈善音樂會的感動，不但觸發我們省思參與扶輪的初衷，也彰顯本社專業團隊的能力及經驗傳承的願力。

3480 地區中和社

本年度第四次懇談會由前社長：曹阿煌、許坤城、副社長：陳威志、社友：林志清、林璋煒主辦，並與中和今日衛星社聯合例會以及新春團拜合併於日昨在風景明媚的陽明山舉行！雖然空氣冷冽但晴空萬里稍減了寒流的肆虐與發威！青山嫵媚盈盈含笑！隨著塵囂的遠離而貼近大自然，青山綠水撫慰與滋潤我們的心靈！感謝社友與寶眷的熱烈參與，其中前社長許坤城提供高粱酒及紅酒並介紹新朋友吳進吉先生伉儷參與我們的例會；也謝謝樂天憫人笑口常開的 PP William 送給大家的養生小饅頭，讓大家吃得愉快，喝得盡興，飽餐之餘又有伴手禮！讓大家喜出望外驚喜連連的當然是永遠面帶笑容，虛懷若谷的社長張書銘送給每人刮刮樂及九億五千萬元的威力彩券！在新的一年初始，社友肯定是好運連綿而來，財運必定發、發、發。

謝謝五位主辦社友讓大家渡過一個愉快的週末假期，在新的一年祝福大家心想事成，身體健康！

3480 地區台北市圓桌社／解詩喬

公益參訪——樂山教養院

位在八里區的小小山坡上，有個充滿大大愛心的「樂山教養院」，院內的孩子主要都是身心障礙人士，年紀從 15 歲到 40 歲不等，從樂山教養院——張嘉芳院長跟院生們的互動得知，張院長是真心把院生們當做是自己親生孩子一般疼愛著、照顧著。

張嘉芳院長曾在去年底的例會中擔任講師，向大家介紹樂山園的孩子們與自身的生命教育觀。當晚的演講深深的感動著社友的心，而社長 Jacky 也允諾張院長，日後一定親自帶著社友們去感受她所說的快樂園地——樂山教養院。

2 月 18 日，社長 Jacky 帶領台北圓桌社前往樂山進行公益參訪，院生們為了歡迎本社到訪，準備

了兩段精彩又有活力的卡通歌舞秀，甚至還邀請社長 Jacky 上台一起舞動呢！而社友們也特別準備了 Saxophone 表演，讓整個會場充滿著音樂、歌聲與歡笑。之後，張院長便帶著社友欣賞院生們的畫作，令人驚艷的是這些畫作中不乏有受到邀請至國外參展的、還有刊登在國內的大大小小特刊中，非常厲害而且讓人印象深刻。

本次公益參訪活動，本社特別募集了各項物資，有白米 1,200 斤、圖畫紙 500 張…等生活用品共 21 種品項，全數捐贈給樂山教養院，希望藉由這些物資傳達本社對樂山教養院的支持與愛護之心。

3490 地區礁溪社／林玫君

讓愛飛翔小客車．扶輪集愛趴趴 GO

本社友好社——台北市和平社在看到香園教養院內交通窘境與需求，就邀請本社並集結眾社團響應愛心行動，廣邀全台各地區的扶輪社共襄盛舉，加上新北市文豪社會福利基金會、盛悅工程公司及李旺水先生等，集資 70 萬元合力添購一輛小客車，希望讓香園師生享有安全的交通工具，讓愛飛翔，加添傳愛的行動力。

彙集了這幾個扶輪社的愛心奉獻，在上週日舉行了捐贈儀式，由台北和平社周芳文社長遞交象徵的大型車鑰匙交給香園董事長蔡永興代表接受。當天各個捐獻社的扶輪社員不辭路途遙遠，特地前來參加並見證這場喜悅的美事，本社由 William 社長及秘書 PP Andy 代表參加。

香園董事長蔡永興感動的表示藉由扶輪社及各單位贈送自動排檔公務小客車乙台，不僅可改善服務對象外出搭乘交通時，所面臨的不便現象，讓服務對象能享有安全舒適的交通工具，參與日常生活中相關之活動，增進服務使用者與外界的互動與機會，並可提升並豐富其生活與品質，嘉惠近 200 多位服務對象。

我們的扶輪善念彙集成流，讓社福資源可以深入弱勢偏鄉，讓愛心能夠及時地雪中送炭，這輛小客車將扶輪集愛趴趴 GO 每個角落，它除了是社區服務也是一個最佳的扶輪公共形象運動。

3490 地區基隆東區社／張毓芳

基隆分區七社聯合社區服務「無毒校園・菸害防制計畫—— CO 檢測儀致贈典禮」

今年度由本社主辦之七社聯合社區服務「無毒校園・菸害防制計畫——CO 檢測儀致贈典禮」，已於 106 年 1 月 9 日假基隆市地檢署順利圓滿完成，此次本社並在基隆地檢署指導及基隆榮譽觀護人協進會、基隆海事北區——反毒教育資源中心協助下，為預防及提早導正青少年因好奇心或在同儕影響之下接觸菸品，進而影響健康或接觸毒品，故特地將此項無毒校園菸害防制計畫列入本分區七社聯合社區服務項目，並聯合購置 12 台 CO 檢測儀致贈基隆市 12 所公私立高中職，希望能在校方的執行下，藉由檢測儀之檢測，讓正值青少年時期之學生，能防治及降低吸菸之想法，並提早發現矯正吸菸學生之行為。

CO 檢測儀致贈典禮中，由地檢署陳檢察長及本分區 AG Ta-Kae、DVS Jon、David 辦公室副主任及七社社長代表捐贈 CO 檢測儀

當日典禮中，不僅本分區七社社秘會成員均踴躍出席，更有多位貴賓、受贈校方代表及媒體朋友們紛紛到場表示對此活動之贊同與支持，典禮一開始，首先由基隆海事話劇社的優秀同學們帶來精采的反毒劇場演出，雖僅有短短 15 分鐘的演出，但不僅充滿演繹出現今校園毒品菸害之氾濫，更加傳達出毒品對於人體精神及健康之影響，也讓當日致贈典禮更加顯得意義非凡。

本分區 A.G Ta-Kae 偕同七社社長及受贈學校一同合影

當日典禮並隨即在地檢署陳檢察長及本分區 Ta-Kae 助理總監及七社社長代表下，捐贈出 12 台 CO 檢測儀，相信在透過學校及各機關的執行及禁菸宣導之下，定能有效降低學生吸菸數，讓此次無毒防護網方案——無毒校園菸害防制計畫順利實施，從營造無菸校園及社區開始，進而減少吸毒的機會。

3490 地區頭前社

生命的延續，需要您的熱血

本社今年度第 2 次的捐血活動於 1 月 14 日上午 9 時半在冷颼颼的天氣中展開，並再度回到新莊區頭前國小舉行。感謝五工社社長 Builder 伉儷、秘書 Happy 伉儷及五股社社長當選人 Ping 伉儷挽袖捐出熱血，也感謝幸福薩克斯風樂團帶來音樂饗

宴，更感謝全體社友及社友夫人寶眷一同共襄盛舉。

在活動前，血液基金會涉入不當黨產的新聞傳得沸沸揚揚，著實讓人擔心是否會衝擊民眾捐血的意願，連社長 Muji 也率先拿著「來去捐血」的舉牌在馬路上用力宣傳，幸好，有這麼多的扶輪社友及民眾不畏低溫及新聞的影響，絡繹不絕前來捐血，深切感受到「愛，從捐血開始，不分你我」，也為這社會注入一股暖流。

3490 地區羅東西區社／范濤

扶輪社關懷社會不遺餘力「扶輪日」做夥來健檢

隨著精緻美食與西方速食文化流行，國人的飲食習慣也隨之改變，這種飲食模式使得癌症和腦血管疾病、冠心症、高血壓、糖尿病、心臟病、肥胖症等慢性疾病的罹病率隨之提高，嚴重影響國人健康。

有鑑於此，本社在蘇文秀社長及鄭紀民秘書及理事會的支持下，與宜蘭縣最具規模的羅東博愛醫院合作規劃「代謝症候群免費篩檢活動」。感謝宜蘭縣第二分區各社本著關懷社會的理想共同參與本項服務，此案也獲得地區 DDF 支援 3,400 美元。

經過與羅東博愛醫院高階健檢中心數次開會討論後，免費篩檢活動在 2016 年 11 月 26 日上午 8 時起在羅東博愛醫院住院大樓一樓舉行。

綜觀此次免費篩檢活動，在 320 位接受篩檢的民眾中，代謝症候群異常比例 (5 項符合三項) 達 25.60%、腰圍異常比例達 32.80%、血壓異常比例 42.80%、肝功能異常比例 10.90%、腎功能異常比例 1.80%、尿酸異常比例 20.00%、總膽固醇異常比例 48.70%、醣化血紅素異常比例 15.90%…，十年風險評估高危險群比例達 2.50%，完全合格者只有 11.25%。

健康是國人最重要的資產，2017 年是國際扶輪基金會創立 100 週年紀念，值此重要時刻，本社以實際的行動提醒民眾關心自己與身邊人，大家一起為健康把關。

3490 地區新莊社／蕭榮祿

「新北國際扶輪盃 歌唱比賽」——「扶輪服務人類」走進社區、走入人群

今年國際扶輪主題「扶輪服務人類」當我們思考要怎樣完成 RI 的服務人類？經與秘書、服務主委討論時，迸出了這句話「扶輪服務人類」就是要「走進社區、走入人群」，經由這句話，本社舉辦

了「新北國際扶輪盃紅人榜歌唱比賽」分別在新莊地區的思賢公園、四維公園、福壽公園、黃城公園舉行 4 場初賽，以及於中港大排廣場的總決賽。

另假於新莊文化藝術中心為各組別 (長青組、中年組、壯年組、扶輪組) 前三名及優勝得獎者舉辦了一場盛大的頒獎典禮暨演唱會，邀請各組前三名得獎者上台演唱得獎歌曲，中間並穿插新莊扶輪社扶少團 (新莊國中直笛團)、宏仁樂團、紫丁香室內樂團的演出，全場 700 個席位座無虛席，承蒙總監及地區團隊蒞臨指導，總監也特別上台高歌一曲獲得滿堂喝采。

曾有扶輪朋友這麼說：辦歌唱比賽會很辛苦。後來證明確實是，每一場都是從早到晚，總參與人次達到 500 多人次，但是看到這麼多愛好歌唱的民眾，甚至都是很慎重而且盛裝出席比賽，給我們感覺雖然辛苦，但為了這群朋友我們更加要辦好這次的社區服務。

在這過程中，很多社區民眾都在問扶輪都在做些什麼？也因此讓我們能藉這機會來宣揚扶輪，以本社來說，在 2016 年 9 月捐贈新莊地區七台「AED 自動體外心臟電擊去顫器」。另於 12 月聯合日本姊妹社舉辦國際社區服務「認養新莊地區塭仔底溼地公園綠帶暨捐贈種植 60 株紫藤花」。以及從 10 月開始將近 2 個月時間，陸續一場接一場的公益歌唱比賽。

參與扶輪、造福社區、扶輪服務人類，這就是我們扶輪人。因此也獲得了社區民眾高度肯定。感謝三、六、九分區各扶輪社及社友共同參與這項活動，也恭喜各組獲獎的得獎者，有您們的參與，讓這場活動更加精采。

3490 地區蘆洲社

106 年度新北市整合式免費健康篩檢活動

新北市第一分區十扶輪社與蘆洲區衛生所於 1 月 15 日假蘆洲國民運動中心三樓共同舉辦「106 年度整合式免費健康篩檢活動」。早上 6 時多就有民眾在現場排隊；7 時半開始掛號，號碼牌已經發到 200 多號，民眾參與度非常踴躍。此次檢查項目，有提供腹部超音波、B 型肝炎抽血、乳房癌、女性子宮頸抹片、乳房攝影、大便潛血檢查、血壓測試與牙齒檢查、胸部 X 檢查等。今年度特別增設醫療檢查項目有口腔黏膜篩檢、尿蛋白檢查、高密度脂蛋白膽固醇、低密度脂蛋白膽固醇、腎絲球過濾率等等；醫護人員與衛生所志工也較往年增加人員協助，以精密的儀器、專業的知識與技術為眾人的健康把關。

持續第五年的健康篩檢活動，深獲好評，嘉惠無數當地民眾。同時感謝地區總監 Concrete、RC

Kega 伉儷百忙之中蒞臨參加，各友社社長與社友們一起協助和支援，讓當天活動順利圓滿完成。對忙碌於生活的現代人，每位居民都有機會透過免費健檢早期發現早期治療，扭轉自身健康及全家幸福，定期健檢、養成良好的健康生活習慣，防範於未然，這就是健康篩檢的目的。

3490 地區花蓮社

社區服務「傳承生命、快樂捐血」活動圓滿成功

本社社區服務捐血活動於 2 月 12 日，以「傳承生命、快樂捐血」為主題，邀請鄉親獻愛心、做公益，大家一起來捐血。由於花蓮捐血中心血庫存低於安全庫存量七天以下，全體社友及夫人更加賣力宣傳，不畏風寒地與花蓮扶青團團員及小扶輪們輪流穿著捐血寶寶裝，舉著募血牌，在花蓮市區最熱鬧的十字路口，頻頻勸募路上民眾加入快樂捐血人的行列，踴躍捐血助人，並高喊

口號：「血庫缺血，捐血一袋，救人一命」，成功吸引民眾的注意。 一日下來獲得 211 袋、每袋 250CC、總計 52,750CC 的熱血，豐碩的成果大大提升了花蓮捐血中心的血液庫存量。

今年我們仍然在地方的洄瀾電視台訂播 6 天的捐血預告跑馬燈，各記者也到場採訪，強力提升扶輪公益形象。

3490 地區三重南區社

2016-17 年度新社員訓練會

今年度 3490 地區舉辦「新社員訓練會」，由本社主辦，於 106 年 2 月 12 日假天主教輔仁大學國璽樓一樓會議廳舉行。有效的扶輪訓練從找到一個合格的潛在社員即已開始，扶輪社有責任提供深度的知識計畫，教育新社員關於扶輪的各種知識，使他們參與扶輪社活動，並歡迎他們加入扶輪組織。這個正式訓練在幫助新社員瞭解作為一個扶輪社員須扮演在任何方面的重要角色。

本次訓練會透過扶輪歷史，從扶輪四位創始人穿越扶輪時空隧道使新社員對於扶輪歷史有所瞭解，特別安排了一齣簡短的話劇，經由綜合講課、座談討論、問與答，使與會者深入參與並提高其興致。此次訓練會著重於扶輪創始演變、扶輪五大核心價值、有效能的扶輪社及服務計畫及扶輪基金等

課題進行講解，並邀請到 3490 地區具有經驗豐富的總監及前總監們擔任主講人，整場訓練會歡樂且溫馨，與會新社員收穫良多。

感謝地區新社員訓練主委兼主講人 PDG Amanda 規劃本次新社員訓練會，感謝總監 Concrete 睿智領導，感謝主講人 PDG Mountain、PDG E.N.T 及 PDG Polish 精湛的演講，感謝新北圓桌社 CP Amy 分享加入扶輪歡喜談，以及感謝新北光耀社的大力協助會議的布置與進行，使得這次由三重南區主辦的「新社員訓練會」能圓滿成功！

3500 地區新竹朝陽社／林明松
年終尾牙暨全體會員大會

年關將至又到了感恩的季節了，本社的尾牙活動在寒風冽列中熱熱鬧鬧的假竹北饌巴黎美食廣場展開了序幕隆重登場的是會員大會的理監事選舉，在競爭激烈的攻防戰中，社當人選 Andy 不負眾望的拔得頭籌且不意外的當選了下屆的理事長，席間並順利的產生了九位理事及三席監事。

緊張的氣氛後就是大家同樂的尾牙時刻了，席間表揚的活動也緊接著登場，本社 2016-17 上半年度例會全勤社友共四位，本人何其有幸的頒發獎狀及 24K 金質扶輪獎章各乙枚。

緊接著本次的活動正式進入了高潮，何其有幸的本社邀請到了一位橫空出世的重量級人物 PDG Stan 及夫人參與本次的活動，PDG Stan 對本社無私的付出及真心的關愛可從他自本屆社長就任以來的「全勤」相挺中「全勤」相挺喔！裏可以得到印證，在徵得 PDG Stan 的同意下代表新竹朝陽扶輪社頒發編號「001」的最佳導師獎予 PDG Stan 並佩 24k 純金的扶輪徽章，當以戒慎恐懼的心情及微微顫抖的雙手將扶輪的輪轍印在這位重量級人物的無私胸襟時，霎時時間是停格的：得到這份殊榮的著實是新竹朝陽扶輪社啊！在這停格的 Moment 腦中只想得到四個字——波瀾壯闊。

跟著就是壓軸了，當燈光漸黯，伴隨著音樂緩緩地將生日蛋糕推出時，此時場面是濕潤且帶著感動的，本社優質社友 PP Jacky 及夫人上台切蛋糕時許出了全體社友的心願「社運昌隆、越來越好，最後也非常感謝第五分區的助理總監 Hope 及東北社社長 Curtain、秘書 Star、新竹網路社社長 Ernie、秘書 Fiber 以及 2017-18 助理秘書 Stone 的蒞臨，本社的尾牙就在第五分區團隊合唱「朋友」下圓滿成功。

3500 地區苗栗社／葉蒼秀

苗栗六扶輪社贈聽力分貝儀

3500 地區本社聯合三義，苗栗東南，苗栗南區，苗栗山城，苗栗和平，共六個扶輪社，捐贈學齡前兒童作「聽力檢查用噪音分貝儀」21 台，2 日上午由本社社長張世澤代表頒給苗栗縣衛生局，共同攜手為學齡前兒童聽力把關，讓幼兒能健康快樂的成長。由衛生局張蕊仙局長出席受贈，並回贈紀念匾，以表謝忱。

苗栗六扶輪社代表苗栗社長張世澤，贈聽力檢查用噪音分貝儀，由衛生局長張蕊仙代表受領

學齡前兒童使用聽力檢查噪音分貝儀

為照護苗縣學齡前兒童的聽力健康，105 年衛生局團隊共計篩檢 4,480 位新生兒，4,261 位學齡前兒童，發現 288 位篩檢異常個案並進行轉介治療，為避免造成孩子聽力結果，則必需藉由「聽力檢查用噪音分貝儀」設定環境分貝在 54.4 分貝，以達到正確篩檢之目的。

當發現小孩有聽力問題時，衛生局表示，應及早請專業人員為其做鑑定，便有可能及早改善他的語言學習以及和別人溝通的能力，和父母及家人的互動關係會獲得改善，入學後接受教育的狀況也會比較正常。

3500 地區楊梅梅蘭社

社區服務團成立

由於本社位於桃園，與苗栗雖然不遠，但要達到立即的關心與照顧也著實不易，而為了讓這群有共同信念，堅定不移的這群人能夠團結在一起，並達成地區獎助金永續經營的目的，我們參考 RI 網站提供的文獻資源，去了解國外扶輪社的社區服務團 (Rotary Community Corps) 如何運作，同時我們也定期的翻閱台灣扶輪月刊，以得知目前社區服務團及其他扶輪夥伴的現況。最後，取得了石虎媽媽及石虎團隊陳美汀博士的同意，成立社區服務團，

加入扶輪夥伴的行列！這是 3500 地區十幾年來，第一個社區服務團，也是目前唯一一個，這是何等的光榮呢！

本次活動，合計募款 20 萬，全數捐贈給通霄楓樹社區發展協會做為購置揀米機使用，由理事長李隆樺代表受獎。當天活動嘉賓雲集，總監的致詞無疑對現場的來賓與石虎團隊而言，是莫大的鼓勵。而石虎媽媽陳美汀博士的一席話更是感動了大家！對梅蘭社而言，我們學到了如何與他人合作，能參與如此意義深遠的活動，非但不辱扶輪使命！也為我們圓了偉大的扶輪夢！

3500 地區桃園南社區／高居豪

演藝競賽嘉年華

11 月 26 日的演藝競賽彷彿是扶輪社一年一度的嘉年華盛會，當天南崁高中的校園中穿梭者不同時空，各種國度的盛裝表演者，有的成群結伴認真的作賽前演練，有的在校園中開心的取鏡作定裝留念…熱鬧非凡呀！而在大禮堂的競賽現場，各社演出者在歡樂的舞台上竭盡所學賣力的揮汗表演，台下啦啦隊忘我地吶喊加油、合音、打拍子，氣氛相當熱烈，在場所有人瞬間忘卻了頭銜與年齡，找回了久違的童心，玩得不亦樂乎。

James 社長和夫人季沄，此次邀請社友與其夫人共同參與，由社友跳斧頭幫舞，代表男性剛強勇敢，社友夫人穿著旗袍跳上海復古風舞蹈，代表女性柔美嫵媚，並和男性形成鮮明對比，最後配合流行音樂夫妻共舞更結合了傳統古典風與活潑現代感，非常逗趣又極富創意，特別是社長夫人的細心構思與編舞老師的巧思，設計了一些活潑又俏皮的親密動作，增添了夫妻共舞時的樂趣和感情。

我們感恩社長及夫人的用心和付出，我們更感謝南區社友與夫人的全力支持與真心鼓勵，經由此次的競賽活動，著實讓我們更成長更團結，也讓我們在人生的旅途中留下了一個非常難忘又美好的回憶。

3510 地區高雄東區社／歐素玉

新社友劉懿仁授證入社暨專題演講記要

例會開始社長 Tane 表示：感謝社區服務主委 Wall、扶輪基金主委 Ovid、秘書 EPA 及社友、寶

眷的熱情參與 11 月 6 日社區服務「愛肝護骨・健康一生」活動，圓滿順利完成，造福小港社區民眾，落實今年 R.I. 主題：「扶輪服務人類」。

緊接著社區服務主委 Wall 應邀上台致詞表示：誠如社長所述，再次感謝大家的支持和協助。同時歡迎今日新社友劉懿仁授證入社。

重頭戲來了——「新社友劉懿仁授證入社」。首先 Tane 社長致歡迎詞，並由前總監 James 見證「宣誓」、「別上名牌」、「扶輪徽」，社長 Tane 頒贈「四大考驗」&「扶輪宗旨」。最後，由社長 Tane 與 James 帶領社友高喊「Leo」三次，完成授證儀式，歡迎 Leo 加入高雄東區社，成為社員。

Leo 簡單自我介紹，並紅箱 NT10,000 元，歡喜成為高雄東區社員。他豐富的經歷大家意猶未盡，擇期安排專業職業報告。

繼 10 月 26 日職業講座 (全民營養保健)，今日 Ovid 主講「樂齡 • 樂活——健康之道」。不外乎都是提醒我們不管老、中、青，追求健康的方法，除了生活飲食、運動、睡眠均衡外，更要心靈健康。

3510 地區高雄社／陳靜慧

16-17 職業參觀活動記要

本年度職業參觀活動訂於 12 月 11 日舉辦，參觀地點為台南奇美博物館及吉而好文創觀光公司。

11 日一早會合後，兩台車浩浩蕩蕩往奇美出發，一路交通順暢，比預定時間提早到達，辦理購票及租借導覽設備後，一團人兵分兩路，分別由 Book 社長及 Stephen 社友帶隊入館參觀，預定 1 個半小時後再至大門口集合，前往午餐地點——台南阿美飯店。

下午吉而好文創觀光公司參觀時間雖已延誤，但執行長及多位工作人員早在門口盛情迎接我們的到來，事不宜遲，隨即從一樓開始介紹起，最後至二樓簡報室聆聽簡報，了解吉而好公司創立 30 年來的心路歷程及成功案例，透過互動交流也能激盪出巧思創意。

簡報後是最重要的採購時間，執行長阿沙力的打出最優惠折扣，讓我們一團人買得是欲罷不能，連尚未生產的限量商品 (玉石製麻將) 都先下單預約，最後在吉而好公司有寓意象徵的設計大門前合影，留下珍貴的團體照後，搭車回高雄，結束這趟充實又精彩職業參觀之行。

3510 地區高雄木棉社／蔡宜庭

本社與高雄西北、南區、中山、西子灣、五福、仁愛、早安、拱心、菁英網路社和恆春社聯合舉辦——伊起寶貝慢飛天使社區服務

今年是本社舉辦伊起寶貝慢飛天使社區服務第四年，這次來到旗山早療中心參訪，結集了十個友社和 Ann 社長老爺公司的愛心，一起為弱勢兒童服務計畫籌募經費。

活動開始由一群可愛的慢飛天使們擊鼓振奮精神，接著邀請與會社友來賓們與他們一對一跳舞，讓他們感受扶輪社叔叔、阿姨們的愛心與溫暖。

伊甸基金會高雄區區長楊意賢非常感謝扶輪社友對伊甸慢飛天使的長期關懷，Ann 社長連續幾年參加這項活動，看到孩子們的成長倍感欣慰。Charming 總監因參與這活動而了解弱勢兒童服務計畫有其捐助的必要性，因為須在六歲前的黃金治療期完成療育，總監呼籲 : 只有參與才會了解與感動、只有感動才會持續地關懷與服務，這個社會需要有人去關懷、付諸善意，這些弱勢或仇恨才會被愛與正面的能量所融化。

本次活動捐贈 15 萬元作為弱勢兒童服務計畫經費，幫助慢飛天使接受完善的早期療育專業服務，伊甸基金會楊區長頒贈感謝狀後，和與會全體合影留念，感謝中山社 Fish 社長和拱心社 Joven 社長，分送禮物給 30 多位慢飛天使，添增歡樂氣氛！

3510 地區屏東社／黃映濂

寒冬送暖意、溫馨陪伴情

歲末寒冬，本社關懷無依低收入戶長者，23 日下午來到衛福部南區老人之家慰助銀髮族，社長藍群傑、秘書李基文率領本社社友暨社區服務團 40 位社友伙伴陪伴阿公、阿嬤聊天、餵食、推輪椅，提前讓老人家感受年節團圓喜慶氛圍。

「寒冬送暖意、溫馨陪伴情」，本社扶輪基金百週年慶系列活動的列車，23 日下午開抵屏

東市瑞光里香揚巷衛生福利部南區老人之家，活動由熱鬧又喜慶的「跳加官」揭開序幕，隨後安排表演節目，包括：「變臉」、「公背婆」、「原住民舞」、「客家舞曲」等精彩的表演節目，社友們陪伴銀髮族和青少年朋友們齊聚一堂，讓長輩們歡度充實愉快的午後時光，南區老人之家主任蕭明輝特別頒贈感謝狀，感謝藍群傑社長率屏東社社友暨寶眷共襄盛舉。

徜徉在冬陽照拂溫暖的午後，銀髮族和青少年朋友盡情享用客家小粄、小蛋糕等小點心，浸淫在屏東社社友暨寶眷們溫暖的愛。藉由活動感受年節歡樂的氛圍，讓長者及青少年們提前歡度節慶的喜悅。

3510 地區台東東區社

交換學生彩繪鞋做公益 參與藝心一意愛無限感恩聯合義賣

就讀台東女中的交換學生黃亞芮及黃子芳，熱心提供彩繪鞋作品參與學校與臺東醫院於 1 月 6 日上午 10 時舉辦的彩繪鞋及瓷器創作愛心公益認購活動，義賣所得將挹注關懷弱勢民眾就醫基金，交換學生以實際行動發揮愛心關懷臺東地區弱勢民眾就醫權益，把彩繪鞋作品賦與更大的價值與意義，透過認購義賣活動，將所得捐贈給衛生福利部臺東醫院，提供台東地區弱勢民眾醫療相關費用。

這次活動幕後推手東女康毓庭老師表示，一開始是因為教育部推動美感教育計畫，引導學生將美感和生活引導學生進行創作發想，進而有機會延伸與公益得到美好的連結，去年義賣活動讓康毓庭老師獲得「第五屆教育大愛菁師獎」肯定，康毓庭認為這個獎其實應該是要跟投入美術教學一路以來所有陪伴的師生共同分享，便將獎金全數捐出購買彩繪鞋相關材料，很高興有來自巴西的黃亞芮及美國黃子芳共同參與這個愛心活動，希望這次活動能讓外籍交換學生能透過彩繪鞋展現出他們國家的特色，更透過藝術作品讓台東民眾感受他們豐沛的大愛。

來自美國的交換生黃子芳說：學校美術作品結合一些公益的活動，是很不錯的，因為有時候一些公益活動，會讓人家有一點刻板印象，可是這次透過彩繪藝術作品做公益幫助需要幫助的人，覺得很不一樣更樂於參與，希望這次義賣活動的彩繪鞋能吸引更多善心人士，一起關懷弱勢，並且把這次參加義賣做公益的特殊經驗帶回美國去。

3520 地區台北永康社／石靜惠

捐血一袋 救人一命

又是一年一度的北投溫泉季，其中之捐血活動也是我們的捐血日。

是日由秘書長 Merv、社服主委 Austin 及社訓練師 PP Joan 親自帶領我們社友及扶青團展開美好的一天揭開下午的活動。

有的社友在紅綠燈十字路口舉牌「就缺您捐血」，有的社友在馬路，在商店門口群策群力達成目標完成任務。

感謝台灣社會上有眾多的善心人士溫暖著這塊土地實現我們的當日活動。感謝大家熱心的參與，此次捐血活動也達成 350 袋的目標。

感謝這個集體因緣在這裡透過生命旅行團進入扶輪家庭，捐血活動感召有緣人為這塊土地盡一已之力為需要人的付出，讓社會幸福滿滿、好運連連，快樂相隨。

3520 地區台北網路社

主辦「反轉毒害 健康心生活 桌上遊戲設計徵選決審暨頒獎典禮」

網路的盛行，讓越來越多青少年沉迷於虛擬世界，藉此獲得滿足感、自我認同感或甚至是刺激感，成為另一個交友管道，因此，如何讓青少年朋友走出虛擬世界，建立實體的交朋友網絡，為此，衛生福利部食品藥物管理署委託財團法人國範文教基金會之反毒計畫，於今年邀集公益團體——本社、台北士

林扶青團及開南大學健康照護管理學院共同舉辦了「反轉毒害 健康心生活」桌上遊戲設計徵選比賽的活動，希望透過桌上遊戲為媒介，在遊戲中輕鬆了解反毒拒毒相關資訊，不但可達到寓教於樂及推廣健康休閒活動目的，同時還能藉著這些桌上遊戲作為日後社區及校園的宣導工具，讓休閒娛樂也成為一種溝通的方式，並提升之後對於反毒拒毒相關衛教活動的意願與參與度，以促進反毒教育及提升反毒成效。

這項活動從今年 6 月份徵選開始，分成派對遊戲組、家庭遊戲組、策略遊戲組等三組，經歷初賽的審查，挑選出晉級決賽的 12 個作品，在 10 月 28 日經由參賽隊伍的現場展示與試玩，由專業的評審當場評定各組的名次，這些優良作品除了由衛生福利部食品藥物管理署長官頒發獎金和獎狀，其作品更將實際製作成為反毒宣導的利器，用於反轉毒害的各種教育及活動，通過遊戲喚起社會大眾對於毒品危害問題的了解、關注及重視。

3520 地區台北陽明社／劉呈顥

「陽光照耀濱海的種子 明日充滿希望的未來」

居住在台北市的我們，也許很難想像，在距離台北僅有 30 分鐘車程的瑞濱，是這麼一所迷你而可愛的偏鄉小學。本社輔導的扶輪青年服務團，結合台灣藝術大學國際紅豆社許下的「十年承諾」，在當地長期服務孩童，實踐「弱勢服務」、「藝術深耕」的理念，辦理週末藝術與品格教育班，讓孩子們在成長路上能夠找到自己的希望與未來。

此次活動是濱海種子計畫的期末成果發表會，一個學期下來的努力學習，一一在此展現。除了本社的贊助之外，創社社友 PP John 楊忠雄先生也透過為紀念父親而設立的楊塘海慈善基金會慷慨解囊，社長 Thomas Lin 更親自帶領社友們踴躍出席，表達對孩子的支持與鼓勵。同時，也讚賞陽明扶青團與台藝大同學們，犧牲自己休息玩樂的週末假日，把自己的專業教導這些偏鄉的學生，充份展現了扶輪以職業為本的「超我服務」精神。

Thomas Lin 社長接受瑞濱國小校長致贈感謝狀

看著瑞濱國小的校園，處處充滿著藝術、彩繪、音樂、舞蹈，與孩子們的歡笑聲，所有參與的社友，彷彿重拾青春年華，美好回憶映入腦海。而這一天陽光明媚，如同校長所說：「今天是半年難得一日的好天氣，就像各位小朋友今日獲得這麼多幫助，實在是難能可貴；長大之後，自己有能力的時候，也別忘了要多多幫助別人！」或許未來十年、二十年，我們就能看見這群孩子進入扶青團，甚至成為扶輪社友，將扶輪服務的精神無限延續下去！

3520 地區台北市北投社

2016-17 年度聯合社區服務
愛讓世界轉動，聖誕感恩音樂會

探訪院童

3520 地區第 24 分區，由本社、草山、同領、八芝蘭社共四個扶輪社合辦此次「愛讓世界轉動」聖誕感恩音樂會，由本社第 15 屆李美華 Sally 社長領導主辦。

「愛讓世界轉動」本社今年第三度在榮總中正樓舉辦聖誕感恩音樂會，12 月 10 日下午 1 時 -5 時，關懷探訪長青病患、院童，並贈送福袋給他們。並表揚醫護人員、社工、志工，共表揚 84 位，向他們致上最誠摯的感激。

當天的表演活動有迎賓舞獅戰鼓，啟明學校精彩的樂團表演，還有免費給現場來賓素描畫像，及主任、社工歌唱表演及合唱團的精彩表演。

3520 地區台北華陽社

南機場樂活園地萬華忠勤里參訪暨捐贈儀式

12 月 22 日中午本社移動例會暨社區服務——南機場年終慈善捐贈活動，本次活動於忠勤里書屋花甲咖啡廳（方荷生里長為公益經營），食用簡單便當餐、咖啡、甜點，並將結餘餐費加上全壘打的經費及社友自發性捐款共 56,000 元，捐予社團法人臺北市臻佶祥社會服務協會。

例會中 Robert 社長致詞、Eric 社區服務主委報告，及 Paul 分享。方里長簡報後，舉行捐贈儀式（書

籍 550 本，發票 1,134 張，愛心款 56,000 元），散會後至萬華忠勤里現場訪視。

方里長非常用心規劃，在堪稱台北首善之區卻是資源最貧乏和外籍新娘最多的忠勤里，從食享餐廳的創造食物第二春的分享概念延伸到讓萬華區的飛行少年有一技之長及發揮的空間外，還有忠勤里餐廳供應超過百人的二十元中餐（送，供，共），圖書館及咖啡教室，魚菜共生養殖技術，安親托兒教育概念，食物銀行控管及以工寄存食物概念，種種的全新企業經營的行銷概念落實在公部門內，無一不讓社友們嘖嘖稱奇與佩服。

今年度地區推行惜食計畫，方里長的理念正與扶輪相同，藉此呼籲扶輪社友們拋磚引玉，共襄盛舉，前往忠勤里參觀，深入瞭解後，讓食物銀行概念推廣，也讓更多需要的人受益。

3520 地區台北龍華社

桃園復興身心障礙者及清寒子女獎助學金頒獎典禮

為延續與聚焦服務計畫並落實原住民部落之識字教育；本社透過頒發獎學金鼓勵原住民學子敦品勵學回饋社會。感謝社團法人桃園縣復興鄉身心障礙者福利協進會創會理事長江春錦女士與理事長童玉蘭女士的配合與協助，讓本社在桃園復興鄉深耕邁入了第九個年頭。今年獎學金頒發人數——國小學童 16 人、國中 8 人、高中 3 人、大專院校 4 人，總計共 31 人，總頒發獎學金為新台幣 $119,000 元整；該獎學金已頒發累計共新台幣 $635,000，受惠學生總計 270 人。

感謝 Bill 社長贊助是日午餐，感謝社友不辭辛勞假日特地早起前往復興鄉頒發獎學金

3520 地區台北風雲社／阮念初

熊本震災扶輪有愛・服務人類光耀台灣

日本京都疊樂器樂團一行 14 人，為感謝台灣人民此次對東日本及熊本震災的捐助，自費來台親善演出。國際扶輪 3520 地區第 21 分區，特別邀請扶輪社友一同參與聆聽表演，一同見證此次熊本地震，台灣人民與扶輪社友共同獻出人饑己饑，人溺己溺，本著服務人類，光耀台灣的精神，一同為熊本災民獻上最誠摯的關懷之意。

日本與台灣過去在 311 震災、高雄氣爆、台南地震等天災發生時互相支援打氣，提供賑災捐款與物資，建立友好交情。這次熊本地震災情慘重，台灣多個政治人物和民間第一時間表達關心並提供捐

款等協助，日方也不忘對雪中送炭的台灣表達感謝之意。此次台灣捐款金額約略為1,900萬台幣，3520 地區捐款約 150 萬台幣。

日本內閣官房長官菅義偉 17 日晚間臨時召開記者會，就台灣對熊本地震表達的關心和援助，表示「政府打從心底感謝」。

當天活動結束後，社友 PE CF 透過亞東關係協會蔡大使的盛情，宴請此次來台表達感謝之日本京都疊樂器樂團成員，並透過大使館方工作人員居間傳遞兩國人民最和善的互動關係，也為台日兩國人民的友善互動再增一次佳話。

3520 地區台北滬尾社／葉文源

艷陽高照　熱血沸騰

成功絕非偶然，本社 16-17 年社會服務扶輪捐血活動，在社長 Tony 及新人類把愛傳出去協會理事長賴婉如女士的精心策劃下，加上資深社友 Jen 的鼎力支持，與全體社友、扶青團團員及協會志工的協助，今天開出亮麗的成績，真是可喜可賀。

往年本社的捐血活動，總是在寒風細雨的天候下進行，大家都很辛苦，多年來成績雖然很好，但是社友們為第六屆社長 Aki 所創下的 781 袋紀錄，始終無法突破而耿耿於懷。

今晨太陽一露臉，熱血沸騰的捐血人，早上 9 時未到，已排隊等待，企盼活動趕快開始，而捐血中心今年派來五部捐血車，更是提供破紀錄的基本條件。果不其然，下午 4 時未到，捐血已有 988 袋；5 時結束統計，今年的成績是 1,106 袋。

活動結束後，全體社友、扶青團團員及協會志工，懷著感恩的心，感謝今年捐血活動圓滿成功，接著社長 Tony、CP Bill 及 PE Phoebe 宴請大家喝春酒，並相約明年再創佳績！

更正啟事

106 年 3 月號第 101 頁，投稿作者為執秘 Helen，誤植為中壢北區社社長林彥苹。

特此致歉

稿約

◆本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。

◆各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。

◆私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。

◆請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓　扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。

◆稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。

◆本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。

◆本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊協會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

主 編 的 話

最近參加各項扶輪講習會，座談會或大小會議，遇到新知舊識的社友，他們興沖沖地主動相告，現在的扶輪月刊已經面目一新，有很多的扶輪歷史典故，知識與資訊，而且外文譯成中文也容易看得懂，增加不少國際視野的感覺，喜形於色，讚賞有加。另一方面，熟識多年的資深社員，卻坦率直言地說，「我已習慣不看扶輪月刊了」而且面無愧色，「不看扶輪月刊」似乎是一件理所當然的事。這當然也代表許多社友不知道我們這一路來努力投入這本扶輪雜誌所花費的心血，看樣子只有對於扶輪知識與資訊有興趣或關心本刊的社友會比較知悉我們的所作所為。希望從閱讀扶輪月刊而感到獲益良多的社友，「請大家告訴大家」，讓那些「已習慣不看扶輪月刊」的人，重拾扶輪月刊，分享閱讀它的樂趣。另外，我們應該檢討是否如何讓我們大多數的社友更關心「臺灣扶輪」的進展並且多加提供建設性的意見，或是否舉辦有關扶輪月刊的活動，取得與各地社友的互動聯繫，例如「令人感動的扶輪見聞」全國徵文比賽，在北部，中部，南部及東部每季舉辦一次的「扶輪知識與資訊論壇」，每年一次「扶輪探索演講比賽」 …等有益扶輪健全發展的活動。這類的活動成功的關鍵在於有多少熱心的社友之認真參與。同時，如有任何促進扶輪社友閱讀「臺灣扶輪」月刊的想法點子而提供具體可行的辦法，歡迎來電或來函指教，不勝感激。

在此預告如一切能夠及時準備就緒，繼台中中州社 CP Medico 扶輪生活點滴與體驗系列專文之外，將於近期推出具有國際水準，曠世奇才的名畫家系列介紹專文。這是本刊特別商情一位富有藝術專業的資深前總監精心策劃的作品。對於廣大的社友，有提高名畫欣賞的教育感化作用，並且可以增進本刊處心積慮地想朝向多元性文章篇幅的目標。敬請期待。

自本刊舉辦獎勵訂閱月刊達 100% 扶輪社折扣優惠辦法以來，至目前為止，已有 22 個扶輪社獲得此項九折優惠。也許還有許多扶輪社尚未知曉而錯失這個機會，豈不憾焉？ 藉此再次「請大家告訴大家」，儘速洽詢本刊辦理，一方面享受九折優惠，另一方面支持「臺灣扶輪」月刊繼續茁壯發展，一舉兩得，不亦樂乎！

國際扶輪世界總部

Rotary International
World Headquarters
1560 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201, USA
辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分
至下午 4 時 45 分
網　　站：http：//www.rotary.org
電　　話：1-847-866-3000
傳　　真：1-847-328-8554、847-328-8281

亞太扶輪社及地區支援

經理 David Peterson
Manager, Club & District Support,
Asia/Pacific
資深協調人 Chonticha Yurai
Senior Coordinator, Club & District Support,
Asia / Pacific
協調人 Ting-Fen Hillinger
Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific

通訊

通訊長 David Alexander
Chief Communications Officer
電子郵件：david.alexander@rotary.org
全球通訊經理 Patrick Nunes
Manager, Global Communications
電子郵件：patrick.nunes@rotary.org
全球通訊／地域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter
Global Communications
Regional Magazines & Committee Correspondent
電子郵件：donna.cotter@rotary.org

版權說明：

一、Rotary（主品牌標誌），（卓越標誌），及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

2016-17 年度台灣 7 個地區總監

3460 地區總監陳俊雄（台中東區社）
3470 地區總監謝奇峯（北港社）
3480 地區總監廖文達（台北民權社）
3490 地區總監謝木土（基隆東南社）
3500 地區總監鄭桓圭（新竹北區社）
3510 地區總監李素鳳（高雄木棉社）
3520 地區總監郭俊良（台北西南社）

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：康義勝
副理事長兼常務理事：李兆祥、呂錦美、王承熹
常務理事：林裕榮、洪清暉、陳全雄、韓明惠、陳茂仁
監事會主席兼常務監事：陳弘修
常務監事：謝明憲、許仁華
秘書長：鍾鶴松
副秘書長：黃其輝、陳思乾

理事長兼發行人：康義勝（3480 地區台北城中社）
執行長、主編：鍾鶴松（3480 地區台北大安社）
副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）
扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤　組員林玉玲
扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜
財務會計組：許雅茹
總 務 組：組長賴豐富
會務顧問：尹彤

地　　址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓
電　　話：(02) 2541-8756 · 2541-8750 · 2541-8580
傳　　真：886-2-2541-8608
E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net
網　　址：http//www.taiwan-rotary.org
通　　訊：台北郵政信箱 67 ～ 556 號
承　　印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號
中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙
內政部台內圖字第 1050029282 號

臺灣扶輪月刊徵求封面 / 封底照片辦法

臺灣扶輪月刊自 2016 年 8 月起向全台社友公開徵求，辦法如下：

1. 以台灣的扶輪社或地區參與地區及全球獎助金六大焦點領域的國內外服務計畫為主軸，宣揚扶輪服務計畫及公共形象為目的；
2. 以服務動態為準，受益人為主，不選用排排坐、掛紅布條之照片；寄來之作品務必有較高解析度，構圖優美，顏色明亮。
3. 照片須為扶輪社或社員擁有所有權且無著作權爭議之攝影專業作品，投稿每月以 5 日為收件截止日期；
4. 請每次至少寄來 10 張以上以便挑選採用。經採用之作品每組 (含封面封底) 獎金新台幣 3,000 元。
5. 下圖為宣導服務計畫之圖片。本刊希望徵選類似的構圖及顏色搭配作為封面。

THE ROTARY-NO-TOMO

今昔之別——建造菲律賓 Rotary Homes

扶輪服務　無遠弗屆